叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 提香(titian) 000001

2. 提香(titian) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

提香(Titian)
第1/2页

['mɑ:stəpi:sɪz]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] ['kʌlər]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

['edɪtɪd] [baɪ] - -
EDITED BY - -
编辑 经过 - -

编辑：——

[ti:] . ['li:mən; 'lemən] [her]
T . LEMAN HARE
T . 莱曼 野兔

T·莱曼·黑尔

TITIAN1477 (?) – -
TITIAN1477 (?) – 1576
TITIAN1477 (?) – -

提香（1477 年（？）–1576 年）

" ['mɑ:stəpi:sɪz] [ɪn] ['kʌlər] " ['sɪri:z]
" Masterpieces in Colour " Series
" 杰作 在 颜色 " 系列

“色彩杰作”系列

['ɑ:rtɪst] .
Artist .
艺术家 .

艺术家。

['ɔ:θər] .
Author .
作者 .

作者。

[vɛ'læskɛz] .
VELAZQUEZ .
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['renldz] .
REYNOLDS .
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['tɜːrnər] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɔmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['æliːz] [er] ['mæklɪn] .
Alys **Eyre** **Macklin** .
艾莉丝 艾尔 麦克林 .

艾莉丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɑːtɪ'tʃeli] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . ['bɪnz] .
Henry **B** . **Binns** .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯。

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

[ˌluːˌsiː'ɛn][pɪ'sɑːroʊ] .
Lucien **Pissarro** .
吕西安 毕沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːrdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

[frɑː] [ænˈdʒelɪˌkəʊ] .
FRA ANGELICO .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz] [ˈmeɪs(ə)n] .
James Mason .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[ˈrembrænt] .
REMBRANDT .
伦勃朗 .

伦勃朗。

[ˈdʒoʊsəf] [ˈɪzriːəlz] .
Josef Israels .
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·伊斯雷尔斯。

[ˈleɪtən] .
LEIGHTON .
莱顿 .

莱顿。

[ə; eɪ] . [lɪs] [ˈbɔldri] .
A . Lys Baldry .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

[ˈræfeɪəl] .
RAPHAEL .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul G . Konody .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

[ˈhəulmən] [hʌnt] .
HOLMAN HUNT .
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

[ˈmeri] [iː] . [ˈkəulridʒ] .
Mary E . Coleridge .
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯尔律治。

[ˈtɪʃən] .
TITIAN .
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[ˈmilei] .
MILLAIS .
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['kɑ:rloʊ]['doʊltʃi] .
CARLO **DOLCI** .
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔ:rdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
GAINSBOROUGH .
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks]['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] .
Max **Rothschild** .
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO .
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['lu:ini] .
LUINI .
路易尼 .

路易尼。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[frɑ:nts] [hɑ:ls] .
FRANZ **HALS** .
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

['ɛdʒkəm] ['steɪli] .
Edgcumbe **Staley** .
埃奇科姆 斯坦利 .

埃奇科姆·斯泰利。

[væn] ['daɪk] .
VAN **DYCK** .
VAN 迪克 .

范戴克。

['pə:si][em] . ['tɜ:rnər] .
Percy **M** . **Turner** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ][ˌdiː ˈeɪ][ˈvintʃi(ː)] .
LEONARDO **DA** **VINCI** **.**
莱昂纳多 DA 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

[em] . [ˈdʌbljuː] . [ˈbrɑːˌkwɛl] .
M **.** **W** **.** **Brockwell** **.**
M . W . 布罗克韦尔 .

MW Brockwell。

[ˈruːbənz] .
RUBENS **.**
鲁本斯 .

鲁本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[ˈwɪslər] .
WHISTLER **.**
惠斯勒 .

惠斯勒。

[tiː] . [ˈmɑːrtn] [wʊd] .
T **.** **Martin** **Wood** **.**
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

[ˈhoʊlbaɪn] .
HOLBEIN **.**
荷尔拜因 .

荷尔拜因。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[ˈbɜːrn] - [dʒəʊnz] .
BURNE **-** **JONES** **.**
伯恩 - 琼斯 .

伯恩-琼斯。

[ə; eɪ] . [lɪs] [ˈbɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

- [lə] [ˈbrʌn] .
VIGÉE **LE** **BRUN** **.**
- LE 棕色 .

维热·勒布伦。

[siː] . [ˈhɔːldein] - .
C **.** **Haldane** **MacFall** **.**
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane MacFall。

[pjeər] .
CHARDIN **.**
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul G . Konody .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['frægəˌnɑːrd] .
FRAGONARD .
弗拉戈纳尔 .

弗拉戈纳尔。

[siː] . ['hɔːldein] - .
C . Haldane MacFall .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane MacFall。

['mɛmlɪŋk] .
MEMLINC .
梅姆林克 .

MEMLINC。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . [siː] . [wiːl] .
W . H . J . & J . C . Weale .
W . H . J . & J . C . 威尔 .

WHJ 和 JC Weale。

['kɑːnstəbl] .
CONSTABLE .
警官 .

警官。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . Lewis Hind .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['reɪbɝn] .
RAEBURN .
雷伯恩 .

雷伯恩。

[dʒeɪmz][el] . [kɔː] .
James L . Caw .
詹姆斯 L . 啼 .

詹姆斯·L·考。

[dʒɑːn][es] . ['sɑːrdʒənt] .
JOHN S . SARGENT .
约翰 S . 萨金特 .

约翰·S·萨金特。

[tiː] . ['mɑːrtn] [wʊd] .
T . Martin Wood .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['lɔːrəns] .
LAWRENCE .
劳伦斯 .

劳伦斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['djʊrər] .
DÜRER .
丢勒 .

丢勒。

[eɪtʃ] . [iː] . [ə; eɪ] . ['fɝːst] .
H . **E** . **A** . **Furst** .
H . E . 一个 . 弗斯特 .

HEA Furst。

['mɪlɪt] .
MILLET .
粟 .

粟。

['pəːsi][em] . ['tɜːrnər] .
Percy **M** . **Turner** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

['wɔtəu; vɑː'təu] .
WATTEAU .
瓦托 .

华托。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['həugaːθ] .
HOGARTH .
霍加斯 .

霍加斯。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[mə'rɪloʊ] .
MURILLO .
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[wɑːts] .
WATTS .
瓦特 .

瓦茨。

['dʌbljuː] . ['lɔftəs] [her] .
W . **Loftus** **Hare** .
W . 洛夫图斯 野兔 .

W. Loftus Hare。

['ɪŋgrɛs] .
INGRES .
成分 .

成分。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['fɪnbɜ˞g] .
A . **J** . **Finberg** .
一个 . J . 芬伯格 .

AJ Finberg。

['ʌðər] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Others **in** **Preparation** .
其他的 在 准备 .

其他准备工作正在进行中。

[pleɪt] [aɪ] . — [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv][ɜːr'biːnoʊ] .
PLATE **I** . **—** **THE** **DUCHESS** **OF** **URBINO** .
盘子 我 . — 这 公爵夫人 的 乌尔比诺 .

图版一——乌尔比诺公爵夫人。

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

([ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns])
(In the Uffizi Gallery , Florence)
(在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨)

（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

[ðɪs] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv][ɜːr'biːnoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]
This portrait of the Duchess of Urbino from the Uffizi must not be
这 肖像 的 这 公爵夫人 的 乌尔比诺 从 这 乌菲齐 必须 不是 是
[kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] .
confused with the portrait of the Duchess in the Pitti Palace .
使困惑 和 这 肖像 的 这 公爵夫人 在 这 皮蒂 宫殿 .

乌菲齐美术馆收藏的这幅乌尔比诺公爵夫人肖像画，切勿与皮蒂宫收藏的公爵夫人肖像画混淆。

[ðə; ði] ['sɪtər] [hɪr] [ɪz] [ˌɛliə'nɔrə] [gɑːn'zɑːgə] , ['dʌtʃəs] [ʌv; əv][ɜːr'biːnoʊ] ,
The sitter here is Eleonora Gonzaga , Duchess of Urbino ,
这 保姆 这里 是 埃莉奥诺拉 冈萨加 , 公爵夫人 的 乌尔比诺 ,

画中人物是乌尔比诺女公爵埃莉奥诺拉·冈萨加。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] ['sʌmwer] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] -
and the portrait was painted somewhere between the years 1536 and 1538
和 这 肖像 曾是 绘 某处 之间 这 年 - 和 -
[æt; ət][ə; eɪ] ['pɪriəd] [wen] [ðə; ði] ['mæstɜ˞z] [ɑːrt][hæd; həd] ['raɪpənd] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]
at a period when the master's art had ripened almost to the point of
在 一个 时期 什么时候 这 硕士学位 艺术 有 成熟的 几乎 到 这 观点 的
[ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [ə'tʃiːvmənt] .
its highest achievement .
它是 最高 成就 .

这幅肖像画创作于 1536 年至 1538 年之间，当时这位大师的艺术造诣已臻成熟，几乎达到了巅峰。

['tɪʃən]
TITIAN
提香

泰坦

[baɪ][es] . [el] . [bɛnsuzən] ❀❀❀
BY S . L . BENSUSAN ❀❀❀
经过 S . L . 本苏桑 ❀❀❀

作者：SL BENSUSAN ❀❀❀

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt]
ILLUSTRATED WITH EIGHT
插图 和 八

附图八张

[ˌri:prə'dʌkʃənz] [ɪn] ['kʌlər]
REPRODUCTIONS **IN** **COLOUR**
复制品 在 颜色

彩色复制品

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

[ti:] . [si:] . & [i:] . [si:] . [dʒæk]
T **.** **C** **.** **&** **E** **.** **C** **.** **JACK**
T . C . & E . C . 杰克

TC & EC 插销

[nu:] [jɔ:k] : ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] [ˌsi: 'oʊ] .
NEW **YORK** **:** **FREDERICK** **A** **.** **STOKES** **CO** **.**
新的 约克 : 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 一氧化碳 .

纽约:弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[aɪ] . [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv][ɜ:r'bi:noʊ] ['frʌntɪspi:s]
I **.** **The** **Duchess** **Of** **Urbino** **Frontispiece**
我 . 这 公爵夫人 的 乌尔比诺 卷首插图

一、乌尔比诺女公爵扉页

[ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:] ['gæləri] , ['flɔrəns]
In **the** **Uffizi** **Gallery** **,** **Florence**
在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[peɪdʒ]
Page
页

页

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[lɑ:] ['belə] -
La **Bella** **14**
拉 贝拉 -

La Bella 14

[ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]
In **the** **Pitti** **Palace** **,** **Florence**
在 这 皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的皮蒂宫

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] [en'tu:mmənt] -

The	Entombment	24
这	葬穸	-

下葬 24

[ɪn][ðə; ði] ['lu:vər]

In	the	Louvre
在	这	卢浮宫

在卢浮宫

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði]['hoʊli]['fæməli] -

The	Holy	Family	34
这	圣	家庭	-

圣家 34

[ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:] ['gæləri] , ['flɔrəns]

In	the	Uffizi	Gallery	,	Florence
在	这	乌菲齐	画廊	,	佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[vi:] . [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['kæθrɪn] -

V	.	The	Marriage	of	St	.	Catherine	40
V	.	这	婚姻	的	英石	.	凯瑟琳	-

五、圣凯瑟琳的婚姻 40

[ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]

In	the	Pitti	Palace	,	Florence
在	这	皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨

在佛罗伦萨的皮蒂宫

['vaɪ, 'vi:] .

VI	.
六年级	.

六、

['flɔ:rə] -

Flora	50
弗洛拉	-

弗洛拉 50

[ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:] ['gæləri] , ['flɔrəns]

In	the	Uffizi	Gallery	,	Florence
在	这	乌菲齐	画廊	,	佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

['seɪkrɪd][ænd; ənd] [prə'feɪn] [lʌv] -

Sacred	and	Profane	Love	60
神圣	和	亵渎	爱	-

神圣与世俗的爱 60

[ɪn][ðə; ði] [bɔ:'^eize] ['pæləs] , [roʊm]

In	the	Borghese	Palace	,	Rome
在	这	博尔盖塞	宫殿	,	罗马

在罗马的博尔盖塞宫

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[ðə; ði]['hoʊli]['fæməli] -

The	**Holy**	**Family**	**70**
这	圣	家庭	-

圣家 70

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , London11

In	**the**	**National**	**Gallery**	**,**	**London11**
在	这	国家的	画廊	,	London11

在伦敦国家美术馆11

[aɪ]

I
我

我

['tɪʃən] [vɛtʃɛli] , [ˌʌndɪ'naɪəbli] [ðə; ði] ['gretɪst] [və'niːʃn] ['peɪntər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] ,

TITIAN	**VECELLI**	**,**	**undeniably**	**the**	**greatest**	**Venetian**	**painter**	**of**	**the**	**Renaissance**	**,**
提香	韦切利	,	无可否认	这	最	威尼斯	画家	的	这	复兴	,

提香·韦切利，无疑是文艺复兴时期最伟大的威尼斯画家。

[liːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [fʊl] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] .

leaps	**into**	**the**	**full**	**light**	**of**	**the**	**movement**	**.**
跳跃	进入	这	满的	光	的	这	移动	.

跃入运动的光芒之中。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [əˈpɪrz] [fʊl] - [groʊn] ,

To	**be**	**sure**	**he**	**appears**	**full**	**-**	**grown**	**,**
到	是	当然	他	出现	满的	-	生长	,

可以肯定的是，他看起来已经完全长大了。

[æz; əz]['viːnəs][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [wen] [ʃiː; ʃi] [əˈpɪrd] [əˈbʌv] [ðə; ði][foʊm][ɪn][ðə; ði]

as	**Venus**	**is**	**said**	**to**	**have**	**done**	**when**	**she**	**appeared**	**above**	**the**	**foam**	**in**	**the**
作为	金星	是	说	到	有	完毕	什么时候	她	出现	多于	这	泡沫	在	这

['wɔːtərz][ʌv; əv] [siˈθiərə] ,

waters	**of**	**Cythera**	**,**
水	的	基西拉岛	,

据说，维纳斯就像当年出现在基西拉岛海面泡沫之上那样。

[ɔːr]['pæləs] [əˈθiːniː] [wen] she12

or	**Pallas**	**Athene**	**when**	**she12**
或者	帕拉斯	雅典娜	什么时候	she12

或者帕拉斯·雅典娜，当她12

[spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][breɪn][ʌv; əv][zjuːs; zuːs] , [bʌt; bət] ['hæpɪli] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə]

sprang	**from**	**the**	**brain**	**of**	**Zeus**	**,**	**but**	**happily**	**he**	**was**	**destined**	**to**
弹簧	从	这	脑	的	宙斯	,	但	快乐地	他	曾是	注定	到

[lɪv; laɪv][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ] .

live	**to**	**a**	**great**	**age**	**.**
居住	到	一个	伟大的	年龄	.

他出自宙斯的脑中，但幸运的是，他注定要活到很高的年纪。

[wiː; wi][hæv; həv] [fjuː] [ænd; ənd]['skænti] ['rekərdz] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['ɜːrli] [deɪz] .

We	**have**	**few**	**and**	**scanty**	**records**	**to**	**tell**	**of**	**the**	**very**	**early**	**days**	**.**
我们	有	很少	和	稀少	记录	到	告诉	的	这	非常	早期的	天	.

关于早期历史，我们几乎没有任何记录。

[soʊ][waɪd][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]['peitrənz][ɪn]['æftər][laɪf] ,

So	wide	was	his	circle	of	patrons	in	after	life	,
所以	宽的	曾是	他的	圆圈	的	顾客	在	后	生活	,

他死后拥有如此广泛的赞助人圈子，

[soʊ] ['ɪntɪmət] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][men][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

so	intimate	his	acquaintance	with	the	leading	men	of	his	generation	,
所以	亲密的	他的	熟人	和	这	领导	男人	的	他的	一代	,

他与同代人的领军人物关系非常密切。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] ['mænər] [ʌv; əv][mæn][hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

that	it	is	not	difficult	to	find	out	what	manner	of	man	he	was	without	the
那	它	是	不是	难的	到	寻找	出去	什么	方式	的	男人	他	曾是	没有	这

[eɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,

aid	of	his	pictures	,
援助	的	他的	图片	,

即使不借助他的画像，也不难了解他是怎样的人。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['defɪnət] ['stɔːri][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['stuːd(ə)nt] .

even	though	they	have	a	very	definite	story	to	tell	the	painstaking	student	.
甚至	尽管	他们	有	一个	非常	定	故事	到	告诉	这	费尽心力	学生	.

即使他们有一个非常明确的故事要讲述给这位勤奋的学生。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wel] ['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrks] , ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd]

There	are	well	over	one	hundred	important	works	,	dealing	with	the	life	and
那里	是	出色地	超过	一	百	重要的	作品	,	处理	和	这	生活	和

[ɑːrt][ʌv; əv] ['tɪʃən] ,

art	of	Titian	,
艺术	的	提香	,

有超过一百部重要的著作，专门论述提香的生平和艺术。

['rɪt(ə)n] [baɪ] [ɪn'θjuːzɪæsts] [ɪn][hæf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

written	by	enthusiasts	in	half	-	a	-	dozen	languages	,
书面	经过	爱好者	在	一半	-	一个	-	打	语言	,

由爱好者用六种语言撰写，

[fɔːr; fər][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] [hiː; hi] [meɪks] [pər'hæps][ðə; ði][moʊst][də'rekt]

for	of	all	the	artists	of	the	Renaissance	he	makes	perhaps	the	most	direct
为了	的	全部	这	艺术家	的	这	复兴	他	制作	也许	这	最多	直接的

[ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [mɔɪən] [sɛnsəwəl] .

appeal	to	the	man	moyen	sensuel	.
上诉	到	这	男人	中级	感性的	.

在文艺复兴时期的所有艺术家中，他或许是对普通人最直接的诉求。

[pleɪt] [iː] . — [lɑː] ['belə]

PLATE	II	.	—	LA	BELLA
盘子	二	.	—	洛杉矶	贝拉

图版二——拉贝拉

([ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns])

(	In	the	Pitti	Palace	,	Florence	)
(	在	这	皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨	)

（佛罗伦萨皮蒂宫）

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['tɪʃənz] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs]

This	wonderful	example	of	Titian's	portrait	painting	may	be	seen	in	the	Pitti	Palace
这	精彩的	例子	的	提香的	肖像	绘画	可能	是	已见	在	这	皮蒂	宫殿

[tuː; tə] - [deɪ] ,

to	-	day	,
到	-	天	,

如今，在皮蒂宫可以看到提香这幅精彩的肖像画。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['prɑ:bəbli] [kə'mɪʃnd] [baɪ][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][ɜ:r'bi:noʊ] ['sʌmwer] [ə'baʊt]

and	was	probably	commissioned	by	the	Duke	of	Urbino	somewhere	about
和	曾是	大概	委托	经过	这	公爵	的	乌尔比诺	某处	关于

[ðə; ði] [jɪr] - .

the	year	1536	.
这	年	-	.

可能是乌尔比诺公爵在 1536 年左右委托建造的。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['noʊtɪst] [baɪ] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['tɪʃən] [ðæt] [ðə; ði]['mɑ:d(ə)l][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɔ:rtrət]

It	will	be	noticed	by	students	of	Titian	that	the	model	for	this	portrait
它	将要	是	注意到	经过	学生	的	提香	那	这	模型	为了	这	肖像

[ə'pɪrz] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] ['pɪktʃərz] [æz; əz]['vi:nəs] .

appears	in	some	of	the	master's	pictures	as	Venus	.
出现	在	一些	的	这	硕士学位	图片	作为	金星	.

提香的学生会注意到，这幅肖像画的模特在提香的一些画作中以维纳斯的形象出现。

['fɪrləs] [ænd; ənd] [ˌʌnə'ʃeɪmd] , [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][wɜ:rld]['peɪgən] ['pɪktʃərz] ,

Fearless	and	unashamed	,	he	gave	the	world	pagan	pictures	,
无畏	和	毫不羞愧	,	他	给予	这	世界	异教徒	图片	,

他无所畏惧，毫无羞耻之心，为世界带来了异教绘画。

['entərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðer; ðər][kri'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'θu:ziæzəm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sku:lbɔɪ]

entering	into	the	joy	of	their	creation	with	the	enthusiasm	of	a	schoolboy
进入	进入	这	喜悦	的	他们的	创建	和	这	热情	的	一个	男生

[hu:] [hæz; həz] [faʊnd] [æn; ən] ['ɔ:rtʃərd] gate15

who	has	found	an	orchard	gate15
WHO	有	成立	一个	果园	gate15

他们满怀热情地投入到自己的创作中，就像一个发现了果园大门的学童一样。15

[ˌʌn'lɑ:kt] .

unlocked	.
已解锁	.

已解锁。

[tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][ʌv; əv] [ju:θ] [pæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jɪrz] ,

To	be	sure	the	spirit	of	joy	and	of	youth	passed	with	the	years	,
到	是	当然	这	精神	的	喜悦	和	的	青年	通过了	和	这	年	,

当然，快乐和青春的气息会随着岁月流逝。

['i:v(ə)n] [ðɪs] [moʊst] ['fɔ:rtʃənət] [ʌv; əv] ['peɪntəz] [nu:] ['trʌb(ə)l] , [də'mestɪk] [ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] ,

even	this	most	fortunate	of	painters	knew	trouble	,	domestic	and	financial	,
甚至	这	最多	幸运	的	画家	知道	麻烦	,	国内的	和	金融的	,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bju:ti] [rɪ'meɪnd] ,

but	the	beauty	remained	,
但	这	美丽	剩余	,

即使这位最幸运的画家也经历过家庭和经济上的困难，但他的美依然存在。

[ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['vɪgər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑ:ns] ['mu:vmənt] , [ðə; ði] [su'pri:m]

expressing	the	fullest	vigour	of	the	Renaissance	movement	,	the	supreme
表达	这	最	活力	的	这	复兴	移动	,	这	最高

[ə'tʃi:vmənt] [ʌv; əv]['hju:mən] ['lʌvlinəs] ,

achievement	of	human	loveliness	,
成就	的	人类	可爱	,

充分展现了文艺复兴运动的活力，是人类美的最高成就，

[ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

the	splendour	of	men	and	women	.
这	辉煌	的	男人	和	女性	.

男女的光辉。

['fɔ:rtʃən] [wʌz; wəz][kaɪnd][tu:; tə] ['tɪʃən] [ɪn]['meni] [weɪz] ,

Fortune	was	kind	to	Titian	in	many	ways	,
财富	曾是	种类	到	提香	在	许多	方式	,

提香在许多方面都受到了命运的眷顾。

[ænd; ənd][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] [dɪ'gri:] [baɪ]['draɪvɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɛltɚɪŋ] [foʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [və'ni:ʃn]

and	not	in	the	least	degree	by	driving	to	the	sheltering	fold	of	the	Venetian
和	不是	在	这	至少	程度	经过	驾驶	到	这	庇护所	折叠	的	这	威尼斯

[rɪ'pʌblɪk] [ðə; ði] [greɪt] [men][ʌv; əv][ɔ:l][lændz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['hʌrɪŋ] [tu:; tə] ['seɪfti] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

Republic	the	great	men	of	all	lands	who	were	hurrying	to	safety	before	the
共和国	这	伟大的	男人	的	全部	土地	WHO	是	匆忙	到	安全	前	这

[dis'trɔɪŋ] [æd'væns][ʌv; əv][spɛɪn] .

destroying	advance	of	Spain	.
摧毁	进步	的	西班牙	.

而且，这丝毫没有影响到将各国伟人驱赶到威尼斯共和国的庇护之下，使他们免遭西班牙的毁灭性进攻。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

It	is	right	,	at	the	same	time	,
它	是	正确的	,	在	这	相同的	时间	,

同时，这也是正确的。

[tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dis'trɔɪŋ] ['li:dʒənz][wɜ:r; wər][ðə; ði] [frendz]

to	remember	that	the	leaders	of	the	destroying	legions	were	the	friends
到	记住	那	这	领导人	的	这	摧毁	军团	是	这	朋友们

[ænd; ənd]['peitrənz][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] ,

and	patrons	of	the	painter	,
和	顾客	的	这	画家	,

要记住，那些毁灭军团的首领是这位画家的朋友和赞助人。

[ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	the	greatest	of	them	all	desired	to	be	buried	in	the	shadow	of	the
那	这	最	的	他们	全部	想要的	到	是	埋葬	在	这	阴影	的	这

['mæstɚz] ['pɪktʃər] " [lɑ:]['glɔ:riə] ,

master's	picture	"	La	Gloria	,
硕士学位	图片	"	拉	格洛丽亚	,

他们中最伟大的人渴望被埋葬在大师画像"荣耀"的阴影下。

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:doʊ] .

"	now	in	the	Prado	.
"	现在	在	这	普拉多	.

现在在普拉多里。

[ðə; ði][taɪm] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [su:'pri:mli] ['gɪftɪd] ['ɑ:rtɪst][tu:; tə]['rendər][ɪts] [greɪt] men16

The	time	called	for	a	supremely	gifted	artist	to	render	its	great	men16
这	时间	称为	为了	一个	至高无上	天才	艺术家	到	使成为	它是	伟大的	men16

时代需要一位才华横溢的艺术家来描绘其伟人。16

[ɪ'mɔ:rt(ə)l] ,

immortal	,
不朽	,

不朽，

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [wʌt] [wi:; wi][kɔ:l] [ˌɪmɔ:r'tæləti] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [wi:; wi]

or	at	least	to	give	them	what	we	call	immortality	in	the	days	when	we
或者	在	至少	到	给	他们	什么	我们	称呼	不朽	在	这	天	什么时候	我们

[fər'get] [ðæt] [ɪf] ['mɑ:dərn] ['saɪəns] [bi:; bi] [kə'rekt] [mæn][hæz; həz][ɪg'zɪstɪd][fɔ:r; fər][sʌm; səm] - ,

forget	that	if	modern	science	be	correct	man	has	existed	for	some	250	,
忘记	那	如果	现代的	科学	是	正确的	男人	有	存在	为了	一些	-	,

或者至少赋予他们我们所谓的永生，在这个时代，我们忘记了，如果现代科学是正确的，人类已经存在了大约250年。

- ['jɪrz] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt][jet] [riːtʃt] ['ment(ə)l] [ˌædə'les(ə)ns] .

000	years	and	has	not	yet	reached	mental	adolescence	.
-	年	和	有	不是	然而	达到	精神的	青春期	.

已经活了 000 年，但心理上还没有发育成熟。

[pər'hæps] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [hɪz; ɪz][breɪn] ,

Perhaps	when	he	has	developed	his	brain	,
也许	什么时候	他	有	发达	他的	脑	,

或许等他大脑发育成熟后，

[ænd; ənd][kæn; kən][kən'troʊl][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['plænɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	can	control	the	march	of	this	planet	and	the	duration	of	his
和	能	控制	这	行进	的	这	行星	和	这	期间	的	他的

[oʊn] [laɪf] ,

own	life	,
自己的	生活	,

并且可以控制这个星球的运行轨迹和他自己的寿命长短。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [hæf][soʊ] [ə'træktɪv] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['peɪntəz] [æz; əz][dɪd] [ðoʊz]

he	will	not	make	half	so	attractive	a	subject	for	the	painters	as	did	those
他	将要	不是	制作	一半	所以	吸引人的	一个	主题	为了	这	画家	作为	做过	那些

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [huːz] ['bjuːti] ['kæsts]

men	and	women	of	the	fifteenth	and	sixteenth	century	whose	beauty	casts
男人	和	女性	的	这	第十五	和	第十六	世纪	谁	美丽	演员

[ə; eɪ] [spel] ['oʊvər][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] .

a	spell	over	us	to	-	day	.
一个	拼写	超过	我们	到	-	天	.

他不会像十五、十六世纪那些美貌至今仍令我们着迷的男男女女那样，成为画家们眼中极具吸引力的题材。

['tɪʃən] [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] ['piːvi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [kə'dɔːri] [wer] [ðə; ði]

Titian	was	born	at	Pieve	among	the	mountains	of	Cadore	where	the
提香	曾是	出生	在	pieve	之中	这	山脉	的	干部	在哪里	这

[tiˈrəul; 'tiraul; tiː'rəul][ænd; ənd] ['ɪtəli] [miːt] .

Tyrol	and	Italy	meet	.
蒂罗尔	和	意大利	见面	.

提香出生于皮耶韦，位于蒂罗尔和意大利交界的卡多雷山脉之中。

[hɪz; ɪz]['stætʃuː][ɪn] [brɑːnz] [lʊks] [aʊt] [tɔːrdz] ['venɪs] [tuː; tə] - [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrkɪt] - [pleɪs]

His	statue	in	bronze	looks	out	towards	Venice	to	-	day	from	the	market	-	place
他的	雕像	在	青铜	看起来	出去	向	威尼斯	到	-	天	从	这	市场	-	地方

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] ,

of	his	native	town	,
的	他的	本国的	镇	,

如今，他的青铜雕像矗立在他家乡的集市上，眺望着威尼斯。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lændskeɪp] [ðæt][ðə; ði]['peɪntər] [nuː] [best] , [ænd; ənd] [geɪv] [taɪm] [aʊt][ʌv; əv][maɪnd]

and	the	landscape	that	the	painter	knew	best	,	and	gave	time	out	of	mind
和	这	景观	那	这	画家	知道	最好的	,	和	给予	时间	出去	的	头脑

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,

to	his	pictures	,
到	他的	图片	,

还有画家最熟悉的风景，他倾注了大量时间在绘画上。

[hæz; həz] ['ɔːltərd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] .

has	altered	but	little	.
有	已修改	但	小的	.

变化不大。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sekənd] [sʌn] , [ænd; ənd] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ə'baʊt][ðə; ði]

He	was	a	second	son	,	and	would	seem	to	have	been	born	about	the
他	曾是	一个	第二	儿子	,	和	会	似乎	到	有	到过	出生	关于	这

[jɪr] - , but17

year	1480	,	but17
年	-	,	but17

他是次子，似乎出生于1480年左右，但17

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['redʒɪstrɑːr][ʌv; əv] [bəːθs] , ['mærɪdʒz] , [ænd; ənd] ['dɛθs] [ɪn] ['piːvi] [ænd; ənd] ,

there	was	no	registrar	of	births	,	marriages	,	and	deaths	in	Pieve	and	,
那里	曾是	不	注册员	的	出生	,	婚姻	,	和	死亡人数	在	pieve	和	,

皮耶夫没有出生、结婚和死亡登记员，

[waɪl] [sʌm; səm] [ə'θɔːrətiz] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪt] [æt; ət] - , [ðə; ði] [jɪr] [ðæt] [hiː; hi][hɪm'self] ['feɪvərd]

while	some	authorities	place	the	date	at	1477	,	the	year	that	he	himself	favoured
尽管	一些	当局	地方	这	日期	在	-	,	这	年	那	他	他自己	受青睐

,

,

,

虽然有些权威人士将日期定为1477年，也就是他本人偏爱的年份，

['ʌðər] [æd'væns] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːr][æz; əz] - .

others	advance	it	as	far	as	1482	.
其他的	进步	它	作为	远的	作为	-	.

其他人则将其推至 1482 年。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːntrəvɜːrsi] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɜːrθ] [deɪt] ,

There	has	been	a	great	controversy	about	this	birth	date	,
那里	有	到过	一个	伟大的	争议	关于	这	出生	日期	,

这个出生日期一直存在很大争议。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] ['leɪtər] [stɪl] .

but	it	might	be	safe	to	place	it	rather	later	still	.
但	它	可能	是	安全的	到	地方	它	相当	之后	仍然	.

但或许可以更晚一些再放置。

['tɪʃən] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][wʌn][grɪ'gɔriːoʊ] [vɛtʃɛli] ,

Titian	was	the	son	of	one	Gregorio	Vecelli	,
提香	曾是	这	儿子	的	一	格雷戈里奥	韦切利	,

提香是格雷戈里奥·韦切利的儿子，

[huː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['soʊldʒər][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [held] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]

who	seems	to	have	been	a	soldier	and	a	man	who	held	high	position	in
WHO	似乎	到	有	到过	一个	士兵	和	一个	男人	WHO	握住	高的	位置	在

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [wɪtʃ] ,

the	little	town	which	,
这	小的	镇	哪个	,

他似乎是一名军人，而且在小镇上身居要职。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] , [hæd; həd][kæst][ɪn][ɪts][lɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

in	the	early	days	of	the	fifteenth	century	,	had	cast	in	its	lot	with	the
在	这	早期的	天	的	这	第十五	世纪	,	有	投掷	在	它是	很多	和	这

[və'niːʃn] [rɪ'pʌblɪk] .

Venetian	Republic	.
威尼斯	共和国	.

在十五世纪初，它选择了与威尼斯共和国结盟。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪk'sept] [hɜːr; hər] [neɪm] ,

Nothing	is	known	of	his	mother	except	her	name	,
没有什么	是	已知	的	他的	母亲	除了	她	姓名	,

除了母亲的名字之外，人们对她一无所知。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['eldər] ['brʌðər] [neɪmd] [fræn'tʃɛskoʊ] ['fɑːloʊd] [ɑːrt][ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz]['mɪd(ə)l][eɪdʒd] ,

but	**his**	**elder**	**brother**	**named**	**Francesco**	**followed**	**art**	**until**	**he**	**was**	**middle**	**aged**	**,**
但	他的	长老	兄弟	命名	弗朗切斯科	随后	艺术	直到	他	曾是	中间	老年人	,

但他哥哥弗朗切斯科一直从事艺术，直到中年。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['sɪstər] ['əːsjulə][ænd; ənd]['kæθɚɪn, 'kæθrɪn] ,

and	**there**	**were**	**two**	**sisters**	**Ursula**	**and**	**Katherine**	**,**
和	那里	是	二	姐妹	乌苏拉	和	凯瑟琳	,

还有两姐妹，乌苏拉和凯瑟琳。

[ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði]['fɔːrmər][kept] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['peɪntər][fɔːr; fər]['meni] ['jɪrz] [ɪn] ['venɪs] ,

of	**whom**	**the**	**former**	**kept**	**house**	**for**	**the**	**painter**	**for**	**many**	**years**	**in**	**Venice**	**,**
的	谁	这	以前的	保留	房子	为了	这	画家	为了	许多	年	在	威尼斯	,

其中前者在威尼斯为这位画家做了多年的管家。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .

after	**the**	**death**	**of**	**his**	**wife**	**.**
后	这	死亡	的	他的	妻子	.

妻子去世后。

[fræn'tʃɛskoʊ][ænd; ənd] ['tɪʃən] [vɛtʃɛli] developed18

Francesco	**and**	**Titian**	**Vecelli**	**developed18**
弗朗切斯科	和	提香	韦切利	developed18

Francesco 和 Titian Vecelli 开发了18

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ][ə; eɪ] [mɑːrkt] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] ,

at	**an**	**early**	**age**	**a**	**marked**	**feeling**	**for**	**painting**	**,**
在	一个	早期的	年龄	一个	标记	感觉	为了	绘画	,

从小就对绘画表现出浓厚的兴趣，

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['evri] [tʃæns] [ʌv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [ðer; ðər][gɪfts][tuː; tə]

and	**in**	**order**	**that**	**they**	**might**	**have**	**every**	**chance**	**of**	**developing**	**their**	**gifts**	**to**
和	在	命令	那	他们	可能	有	每一个	机会	的	发展	他们的	礼物	到

[ðə; ði][best] [əd'væntɪdʒ] ,

the	**best**	**advantage**	**,**
这	最好的	优势	,

为了让他们有充分的机会发挥自己的才能，

[grɪ'gɔriːoʊ] [vɛtʃɛli] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['venɪs] , [wɪtʃ] [leɪ][sʌm; səm]['sev(ə)nti][maɪlz][frʌm; frəm]

Gregorio	**Vecelli**	**took**	**them**	**to**	**Venice**	**,**	**which**	**lay**	**some**	**seventy**	**miles**	**from**
格雷戈里奥	韦切利	采取	他们	到	威尼斯	,	哪个	躺	一些	七十	英里	从

['piːvi] ,

Pieve	**,**
pieve	,

格雷戈里奥·韦切利带他们去了威尼斯，威尼斯距离皮耶韦大约七十英里。

[ænd; ənd][left][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brʌðər] [huː] [hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr]

and	**left**	**them**	**with**	**a**	**brother**	**who**	**had**	**sufficient**	**influence**	**to**	**secure**
和	左边	他们	和	一个	兄弟	WHO	有	充足的	影响	到	安全的

[fɔːr; fər] ['tɪʃən] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːdiːˌoʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [bə'liːniː] ,

for	**Titian**	**admission**	**to**	**the**	**studios**	**of**	**the**	**brothers**	**Bellini**	**,**
为了	提香	入学	到	这	工作室	的	这	兄弟	贝利尼	,

他把他们托付给一位有足够影响力的兄弟，这位兄弟确保了提香能够进入贝利尼兄弟的工作室。

[huː] [ðen] [ʃerd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['fæməli][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ɑːrt][wɜːrld]

who	**then**	**shared**	**with**	**the**	**Vivarini**	**family**	**the**	**highest**	**position**	**in**	**the**	**art**	**world**
WHO	然后	共享	和	这	-	家庭	这	最高	位置	在	这	艺术	世界

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

of	**the**	**Republic**	**.**
的	这	共和国	.

他们随后与维瓦里尼家族共同占据了共和国艺术界的最高地位。

['dʒi:ɑ:n][bə'li:ni:] , [ðen] [ə; eɪ][mæn][pæst]['mɪd(ə)l][eɪdʒ] ,

Gian	**Bellini**	**,**	**then**	**a**	**man**	**past**	**middle**	**age**	**,**
吉安	贝利尼	,	然后	一个	男人	过去的	中间	年龄	,

当时已过中年的吉安·贝利尼

[hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz]['stu:dioʊ] ['sevrəl] ['pju:p(ə)lz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['destɪnd] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [dɪ'stɪŋkʃn] .

had	**in**	**his**	**studio**	**several**	**pupils**	**who**	**were**	**destined**	**to**	**achieve**	**distinction**	**.**
有	在	他的	工作室	一些	学生	WHO	是	注定	到	达到	区别	.

他的工作室里有几个学生，他们注定会取得杰出成就。

['pɑ:lmɑ:] ['vɛki:oʊ] , [si:'bæstjən] [del]['pi:ˌoʊmboʊ] , [ænd; ənd][dʒɔ:r'dʒɔ:ne][ʌv; əv][ˌkæstəl'fræŋkoʊ][wɜ:r; wər]

Palma	**Vecchio**	**,**	**Sebastian**	**del**	**Piombo**	**,**	**and**	**Giorgione**	**of**	**Castelfranco**	**were**
帕尔马	老翁	,	塞巴斯蒂安	del	皮翁博	,	和	乔尔乔内	的	卡斯特尔弗兰科	是

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

among	**them**	**,**
之中	他们	,

帕尔马·维奇奥、塞巴斯蒂安·德尔·皮翁博和卡斯泰尔夫兰科的乔尔乔内就是其中之一，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ði:z] [ðə; ði][læst] [neɪmd] [wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)nli][ðə; ði] ['gretɪst] .

and	**of**	**these**	**the**	**last**	**named**	**was**	**certainly**	**the**	**greatest**	**.**
和	的	这些	这	最后的	命名	曾是	当然	这	最	.

其中最后一位无疑是最伟大的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] , [hæd; həd][hi:; hi] [lɪvd] , ['i:v(ə)n] ['tɪʃən] [vɛtʃɛli] [mʌst; məst][hæv; həv] ['tɔɪld]

It	**is**	**probable**	**that**	**,**	**had**	**he**	**lived**	**,**	**even**	**Titian**	**Vecelli**	**must**	**have**	**toiled**
它	是	可能	那	,	有	他	居住地	,	甚至	提香	韦切利	必须	有	辛勤劳作

['æftər][hɪm; ɪm][ɪn][veɪn] ,

after	**him**	**in**	**vain**	**,**
后	他	在	徒劳	,

如果他能活下来，很可能连提香·韦切利也只能徒劳地追随他了。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] ['influənst] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['stu:d(ə)nt][tu:; tə][æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['klɪrli]

for	**he**	**influenced**	**his**	**fellow**	**-**	**student**	**to**	**an**	**extent**	**that**	**is**	**very**	**clearly**
为了	他	影响	他的	同伴	-	学生	到	一个	程度	那	是	非常	清楚地

[rɪ'vi:ld] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['pɪktʃərz] ,

revealed	**in**	**the**	**early**	**pictures**	**,**
揭晓	在	这	早期的	图片	,

因为他对同学的影响程度，从早期的照片中可以非常清楚地看出。

and19

and19

and19

和19

[hæz; həz]['i:v(ə)n][led][tu:; tə][kən'fju:ʒ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [men] ,

has	**even**	**led**	**to**	**confusion**	**between**	**the**	**work**	**of**	**the**	**two**	**men**	**,**
有	甚至	引领	到	困惑	之间	这	工作	的	这	二	男人	,

甚至导致人们将这两位学者的作品混淆起来。

[ə; eɪ][kən'fju:ʒ(ə)n] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['tɪʃən] [kəm'pli:tɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

a	**confusion**	**greatly**	**increased**	**by**	**the**	**fact**	**that**	**Titian**	**completed**	**some**	**of**	**the**
一个	困惑	非常	增加	经过	这	事实	那	提香	完全的	一些	的	这

['pɪktʃərz] [ðæt] [dʒɔ:r'dʒɔ:ne] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] .

pictures	**that**	**Giorgione**	**left**	**unfinished**	**.**
图片	那	乔尔乔内	左边	未完成	.

提香完成了乔尔乔内未完成的一些画作，这更加剧了人们的困惑。

['hæpɪli] [pər'hæps][fɔ:r; fər] ['tɪʃən] , [ðoʊ] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rld][æt; ət][lɑ:rdʒ] ,

Happily	**perhaps**	**for**	**Titian**	**,**	**though**	**unfortunately**	**for**	**the**	**world**	**at**	**large**	**,**
快乐地	也许	为了	提香	,	尽管	很遗憾	为了	这	世界	在	大的	,

对提香而言或许是件好事，但对整个世界来说却不幸的是。

[dʒɔːr'dʒɔːne][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][fɔːl][ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪgz] [ðæt] ['rævɪdʒd]

Giorgione	**was**	**destined**	**to**	**fall**	**a**	**victim**	**to**	**one**	**of**	**the**	**plagues**	**that**	**ravaged**
乔尔乔内	曾是	注定	到	落下	一个	受害者	到	一	的	这	瘟疫	那	饱受蹂躏

['venɪs] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,

Venice	**from**	**time**	**to**	**time**	**,**
威尼斯	从	时间	到	时间	,

乔尔乔内注定会成为威尼斯不时肆虐的瘟疫的牺牲品。

[ænd; ənd][hiː; hi][daɪd] [suːn] ['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['θɜːrtiəθ] [jɪr] , ['liːvɪŋ] ['tɪʃən] [ˌʌndɪ'spjuːtɪd]

and	**he**	**died**	**soon**	**after**	**completing**	**his**	**thirtieth**	**year**	**,**	**leaving**	**Titian**	**undisputed**
和	他	死亡	很快	后	完成	他的	第三十	年	,	离开	提香	无可争议

['mæstər][ʌv; əv] [və'niːʃn] ['peɪntɪŋ] .

master	**of**	**Venetian**	**painting**	**.**
掌握	的	威尼斯	绘画	.

他刚过三十岁就去世了，提香因此成为威尼斯绘画无可争议的大师。

[laɪk] [ɔːl] [greɪt] [men] ['tɪʃən] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'sɪmɪleɪtər] .

Like	**all**	**great**	**men**	**Titian**	**was**	**an**	**assimilator**	**.**
喜欢	全部	伟大的	男人	提香	曾是	一个	同化器	.

像所有伟人一样，提香也是一位同化者。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [deɪz] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [aʊt] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][bə'liːniː] .

In	**his**	**early**	**days**	**he**	**started**	**out**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**Bellini**	**.**
在	他的	早期的	天	他	开始	出去	在下面	这	影响	的	贝利尼	.

他早年深受贝利尼的影响。

[ðen] [hiː; hi] [sə'rendərd] , [æz; əz]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][eɪdʒd]['mæstər][dɪd] , [tuː; tə][ðə; ði][streɪndʒ] , [rer] ,

Then	**he**	**surrendered**	**,**	**as**	**even**	**his**	**aged**	**master**	**did**	**,**	**to**	**the**	**strange**	**,**	**rare**	**,**
然后	他	投降	,	作为	甚至	他的	老年人	掌握	做过	,	到	这	奇怪的	,	稀有的	,

然后，他像他年迈的主人一样，屈服于这种奇异、罕见的.....

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['poʊətri][ænd; ənd]['roʊmæns] [ðæt] [dʒɔːr'dʒɔːne] [brɔːt] ['ɪntuː][ɑːrt] .

and	**beautiful**	**spirit**	**of**	**poetry**	**and**	**romance**	**that**	**Giorgione**	**brought**	**into**	**art**	**.**
和	美丽的	精神	的	诗	和	浪漫	那	乔尔乔内	带来	进入	艺术	.

还有乔尔乔内带入艺术中的美好诗意和浪漫情怀。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ænd; ənd]['streŋ(k)θ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ænd; ənd]

He	**may**	**have**	**helped**	**to**	**develop**	**and**	**strengthen**	**it**	**,**	**for**	**he**	**and**
他	可能	有	帮助	到	发展	和	加强	它	,	为了	他	和

[dʒɔːr'dʒɔːne] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [lɪvd] [tə'geðər] .

Giorgione	**worked**	**and**	**lived**	**together**	**.**
乔尔乔内	工作	和	居住地	一起	.

他可能帮助发展和加强了它，因为他和乔尔乔内一起工作和生活。

['faɪnəli] when20

Finally	**when20**
最后	when20

最后，当20

[ˌaʊt'saɪd] ['ɪnfluənsɪz] [hæd; həd][daɪd] [daʊn] ['tɪʃən] [faʊnd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]

outside	**influences**	**had**	**died**	**down**	**Titian**	**found**	**himself**	**,**	**and**	**this**	**was**	**the**
外部	影响	有	死亡	向下	提香	成立	他自己	,	和	这	曾是	这

['gretɪst] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

greatest	**discovery**	**of**	**his**	**life**	**.**
最	发现	的	他的	生活	.

外界的影响逐渐消退，提香找到了自我，这是他一生中最伟大的发现。

[ɪn][ðə; ði][læst] ['jɪrz] [ʌv; əv] - [ʃɔːrt] [kə'rɪr] [hiː; hi][ænd; ənd] ['tɪʃən] , [bəuθ] [jʌŋ] [men] ,

In	**the**	**last**	**years**	**of**	**Giorgione's**	**short**	**career**	**he**	**and**	**Titian**	**,**	**both**	**young**	**men**	**,**
在	这	最后的	年	的	-	短的	职业	他	和	提香	,	两个都	年轻的	男人	,

在乔尔乔内短暂职业生涯的最后几年，他和提香，两位年轻人，

[wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ,

were	engaged	to	decorate	the	great	Commercial	House	of	the	Germans	,
是	已订婚的	到	装饰	这	伟大的	商业的	房子	的	这	德国人	,

受聘装饰德国人的大型商业大厦，

[ˌriː'bɪlt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldər] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['faɪər]

rebuilt	upon	the	site	of	the	older	building	that	had	been	destroyed	by	fire
重建	之上	这	地点	的	这	老	建筑	那	有	到过	损毁	经过	火

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] - .

about	the	beginning	of	the	year	1505	.
关于	这	开始	的	这	年	-	.

该建筑在1505年初被大火烧毁的旧址上重建。

[ðə; ði] [wɜːrk] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] ['stɑːrtɪd] [tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] .

The	work	would	appear	to	have	been	started	two	years	later	.
这	工作	会	出现	到	有	到过	开始	二	年	之后	.

这项工作似乎是在两年后开始的。

[ðɪs] [ju'naɪtɪd] ['efərt] , ['pjʊrli] ['dekəreɪtɪv] ,

This	united	effort	,	purely	decorative	,
这	团结的	努力	,	纯粹	装饰性的	,

这种纯粹出于装饰目的的联合行动，

[mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] [ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['venɪs] [ænd; ənd]

must	have	been	worthy	of	its	surroundings	at	a	time	when	Venice	and
必须	有	到过	值得	的	它是	周围环境	在	一个	时间	什么时候	威尼斯	和

['bjuːti] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [sɪ'nɑːnɪməs] [tɜːrmz] ;

beauty	were	almost	synonymous	terms	;
美丽	是	几乎	同义词	条款	;

在威尼斯与美几乎是同义词的时代，它一定与周围的环境相得益彰；

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ɪz] [lɔːst] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] - [deɪ] .

the	greater	part	is	lost	to	us	to	-	day	.
这	更大的	部分	是	丢失的	到	我们	到	-	天	.

大部分内容如今已与我们失落。

['sɪriəs] ['trʌblz] [wɜːr; wər] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

Serious	troubles	were	upon	the	Republic	.
严肃的	麻烦	是	之上	这	共和国	.

共和国面临着严重的危机。

[ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv] ['kæmbreɪ] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːst] ['skruːpjələs] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] [ɪn]

The	League	of	Cambrai	,	one	of	the	least	scrupulous	political	arrangements	in
这	联盟	的	康布雷	,	一	的	这	至少	一丝不苟的	政治的	安排	在

[ˌjʊrə'piːən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

European	history	,
欧洲的	历史	,

康布雷联盟是欧洲历史上最肆无忌惮的政治组织之一。

[hæd; həd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [və'niːʃn] [doʊ'meɪnz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'taɪərli]

had	resulted	in	an	attack	upon	the	Venetian	domains	that	had	been	entirely
有	结果	在	一个	攻击	之上	这	威尼斯	域名	那	有	到过	完全

[sək'sesf(ə)l] ,

successful	,
成功的	,

这导致了对威尼斯领土的一次全面成功袭击。

[ðoʊ] ['steɪtkræft] [wʌz; wəz] ['destɪnd] to21

though	statecraft	was	destined	to21
尽管	治国之道	曾是	注定	to21

尽管治国之道注定要走向21世纪

[rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪlɪˌsti:nz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ə; eɪ][pɑ:rt][æt; ət] [li:st] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd]
recover **from** **the** **Philistines** **of** **Europe** **a** **part** **at** **least** **of** **what** **they** **had**
恢复 从 这 非利士人 的 欧洲 一个 部分 在 至少 的 什么 他们 有
['teɪkən] ,
taken **,**
已采取 ,

从欧洲的非利士人手中夺回至少一部分他们掠夺的财物。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz] [tu:] [bɪ'set] [tu:; tə] [gɪv] [mʌtʃ] [θɔ:t] [tu:; tə][ɑ:rt][ɔ:r]
and **finding** **that** **the** **Republic** **was** **too** **beset** **to** **give** **much** **thought** **to** **art** **or**
和 寻找 那 这 共和国 曾是 也 围困 到 给 很多 想法 到 艺术 或者
['ɑ:rtɪsts] ['tɪʃən] [left] ['venɪs] [fɔ:r; fər]['pædjuə] .
artists **Titian** **left** **Venice** **for** **Padua** **.**
艺术家 提香 左边 威尼斯 为了 帕多瓦 .

提香发现共和国当时处境艰难，无暇顾及艺术或艺术家，于是离开威尼斯前往帕多瓦。

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk][wɪð; wɪθ]
This **must** **have** **been** **very** **shortly** **after** **the** **completion** **of** **his** **work** **with**
这 必须 有 到过 非常 不久 后 这 完成 的 他的 工作 和
[dʒɔ:r'dʒɔ:ne] .
Giorgione **.**
乔尔乔内 .

这一定是在他与乔尔乔内合作完成后不久发生的。

[hɪz; ɪz][hænd][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] ['sɪti] [ʌv; əv]['pædjuə]
His **hand** **is** **to** **be** **seen** **in** **the** **very** **pleasant** **and** **learned** **city** **of** **Padua**
他的 手 是 到 是 已见 在 这 非常 令人愉快的 和 学习 城市 的 帕多瓦
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['freskəʊz] [ɪn][ðə; ði]['skwoʊlə][del]['sæntoʊ] ,
among **the** **frescoes** **in** **the** **Scuola** **del** **Santo** **,**
之中 这 壁画 在 这 学校 del 圣托 ,

在风景优美、学术氛围浓厚的帕多瓦市，圣徒学院的壁画中可以看到他的身影。

[ænd; ənd][hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔ:lz] [wen] [ðə; ði] [pleɪg] ,
and **he** **may** **have** **been** **within** **its** **walls** **when** **the** **plague** **,**
和 他 可能 有 到过 之内 它是 墙壁 什么时候 这 瘟疫 ,

瘟疫爆发时，他可能就在这座建筑内。

[ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ɪts][ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l]['vɪzɪts][tu:; tə] ['venɪs] ,
on **one** **of** **its** **periodical** **visits** **to** **Venice** **,**
在 一 的 它是 期刊 访问 到 威尼斯 ,

在它定期访问威尼斯的其中一次行程中，

['ædɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] ['feloʊ] - ['wɜ:rkər][dʒɔ:r'dʒɔ:ne][tu:; tə][ə; eɪ] ['hevi] [lɪst][ʌv; əv]['vɪktəms] .
added **his** **friend** **and** **fellow** **-** **worker** **Giorgione** **to** **a** **heavy** **list** **of** **victims** **.**
额外 他的 朋友 和 同伴 - 工人 乔尔乔内 到 一个 重的 列表 的 受害者 .

他的朋友兼同事乔尔乔内也被列入了长长的遇难者名单中。

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [en'tu:mmənt]
PLATE **III** **.** **—** **THE** **ENTOMBMENT**
盘子 三、 . 一 这 窀穸

图版三——下葬

([ɪn][ðə; ði] ['lu:vər])
(In the Louvre)
(在 这 卢浮宫)

（在卢浮宫）

[ðɪs] [wɜ:rld] - ['feɪməs] ['kænvəs] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][sə'lɑ:n] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:vər] .
This world - famous canvas hangs in the Salon Carré of the Louvre .
这 世界 - 著名的 帆布 悬挂 在 这 沙龙 - 的 这 卢浮宫 .

这幅举世闻名的油画悬挂在卢浮宫的方形沙龙内。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːstəpiːsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒekts]

It	is	considered	to	be	one	of	the	masterpieces	among	the	religious	subjects
它	是	经过考虑的	到	是	一	的	这	杰作	之中	这	宗教	主题

['peɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [və'niːʃn] ['ɑːrtɪst] .

painted	by	the	great	Venetian	artist	.
绘	经过	这	伟大的	威尼斯	艺术家	.

它被认为是这位伟大的威尼斯艺术家所创作的宗教题材画作中的杰作之一。

[ɑːn] ['tɪʃənz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['oʊnli]['pɑːlmɑː] ['vɛkiːoʊ] [wʌz; wəz]

On	Titian's	return	to	the	headquarters	of	the	Republic	only	Palma	Vecchio	was
在	提香的	返回	到	这	总部	的	这	共和国	仅有的	帕尔马	老翁	曾是

[left] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] [men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [eɪdʒ] ,

left	among	the	great	men	of	his	own	age	,
左边	之中	这	伟大的	男人	的	他的	自己的	年龄	,

提香回到共和国总部时，他那个时代的伟人中只剩下帕尔马·韦基奥一人了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] ['tɪʃənz] ['raɪzɪŋ] [feɪm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [spred] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]

and	it	would	seem	that	Titian's	rising	fame	had	already	spread	beyond	the
和	它	会	似乎	那	提香的	上升	名声	有	已经	传播	超过	这

['bɔːrdərz][ʌv; əv] ['venɪs] ,

borders	of	Venice	,
边界	的	威尼斯	,

看来提香的声名鹊起已经传到了威尼斯以外的地区。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] - ,

because	in	1513	,
因为	在	-	,

因为在1513年，

[wen] [hiː; hi] [pi'tiʃənd] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [ten] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['broʊkɝz] ['pæt(ə)nt][tuː; tə][wɜːrk][ɪn]

when	he	petitioned	the	Council	of	Ten	for	a	broker's	patent	to	work	in
什么时候	他	请愿	这	理事会	的	十	为了	一个	经纪人	专利	到	工作	在

[ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['mɜːtʃənts] ,

the	Hall	of	the	German	Merchants	,
这	大厅	的	这	德语	商人	,

当他向十人委员会申请在德国商人大厅从事经纪人工作的专利时

he22

he22
he22

赫22

['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði][poʊp] (['liːoʊ][eks] .) [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [roʊm] ,

stated	that	he	had	been	invited	by	the	Pope	(	Leo	X	.	)	to	come	to	Rome	,
声明	那	他	有	到过	受邀	经过	这	教皇	(	狮子座	X	.	)	到	来	到	罗马	,

他声称自己是受教皇（利奥十世）邀请来到罗马的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn] ['venɪs] .

and	that	he	wished	to	leave	a	memorial	in	Venice	.
和	那	他	希望	到	离开	一个	纪念馆	在	威尼斯	.

他希望在威尼斯留下一座纪念碑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [aɪ] [ə'pɑːn][ə; eɪ][poʊst]

It	is	clear	from	the	correspondence	that	he	had	an	eye	upon	a	post
它	是	清除	从	这	一致	那	他	有	一个	眼睛	之上	一个	邮政

[held] [baɪ][ðə; ði][eɪdʒd]['dʒiːɑːn][bə'liːniː] .

held	by	the	aged	Gian	Bellini	.
握住	经过	这	老年人	吉安	贝利尼	.

从信件中可以明显看出，他觊觎年迈的吉安·贝利尼的职位。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['peɪntər] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] ,

This	was	the	office	of	painter	in	the	Hall	of	the	Great	Council	,
这	曾是	这	办公室	的	画家	在	这	大厅	的	这	伟大的	理事会	,

这是大议会大厅里画家的办公室。

[ə; eɪ] ['kʌvətɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [kɑːr'pætʃioʊ] , [wʌn] [ʌv; əv] [bɛ'liːniːz] [les] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pjuːp(ə)lz]

a	coveted	position	for	which	Carpaccio	,	one	of	Bellini's	less	distinguished	pupils
一个	令人垂涎的	位置	为了	哪个	生牛肉片	,	一	的	贝利尼	较少的	杰出的	学生

,

,

,

这是一个令人垂涎的职位，而卡尔帕乔，贝利尼不太出名的学生之一，也获得了这个职位。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kleɪmənts] .

is	said	to	have	been	among	the	claimants	.
是	说	到	有	到过	之中	这	索赔人	.

据说他也是索赔人之一。

[ɔːl'ðoʊ] ['tɪʃən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ænd; ənd]['raɪzɪŋ][mæn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]

Although	Titian	was	a	remarkable	and	rising	man	the	Council
虽然	提香	曾是	一个	卓越	和	上升	男人	这	理事会

['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə][grænt][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,

hesitated	to	grant	his	request	,
犹豫了一下	到	授予	他的	要求	,

尽管提香是一位杰出且前途无量的人物，但议会还是犹豫是否批准他的请求。

['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [taɪmz] [wɜːr; wər][bæd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['mʌni] [wʌz; wəz] [skers] .

partly	because	times	were	bad	with	the	State	and	money	was	scarce	.
部分	因为	时代	是	坏的	和	这	状态	和	钱	曾是	稀少	.

部分原因是当时国家经济不景气，资金短缺。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][weɪt] ,

He	was	compelled	to	wait	,
他	曾是	被迫	到	等待	,

他被迫等待。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'poʊzd] [bəuθ][baɪ][ðə; ði] [frendz]

and	it	would	appear	that	his	application	was	opposed	both	by	the	friends
和	它	会	出现	那	他的	应用	曾是	反对	两个都	经过	这	朋友们

[ʌv; əv][bə'liːniː][ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɔːrtərz] [ʌv; əv] [bɛ'liːniːz] ['oʊldər]['pjuːp(ə)lz] ;

of	Bellini	and	the	supporters	of	Bellini's	older	pupils	;
的	贝利尼	和	这	支持者	的	贝利尼	老	学生	;

他的申请似乎遭到了贝利尼的朋友和贝利尼老学生的支持者的反对；

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][bə'liːniː][daɪd] , [tɔːrdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] - ,

but	as	soon	as	Bellini	died	,	towards	the	close	of	1516	,
但	作为	很快	作为	贝利尼	死亡	,	向	这	关闭	的	-	,

但贝利尼去世后不久，大约在1516年末，

['tɪʃən] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][ænd; ənd] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [peɪnt][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ʌv; əv]

Titian	came	to	his	desire	and	undertook	to	paint	the	great	battle	of
提香	来了	到	他的	欲望	和	承担	到	画	这	伟大的	战斗	的

[kə'dɔːri] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] .

Cadore	in	the	Hall	of	the	Great	Council	.
干部	在	这	大厅	的	这	伟大的	理事会	.

提香如愿以偿，在大议会大厅绘制了卡多雷战役的壮丽景象。

Having25

Having25

Having25

拥有25

[sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt] , [wɜːrk] [ɪn'kriːst] , [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [rɪ'kwest] [ɪn] ['meni] ['kwɔːrtərz] ,

secured	his	patent	,	work	increased	,	his	brush	was	in	request	in	many	quarters	,
安全	他的	专利	,	工作	增加	,	他的	刷子	曾是	在	要求	在	许多	四分之一	,

他获得了专利，工作机会增多，他的画笔在很多地方都备受欢迎。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][æz; əz][soʊ] ['meni] ['ʌðər] ['peɪntəz] [ɪn][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] ['venɪs]

and	he	did	as	so	many	other	painters	in	the	State	employment	of	Venice
和	他	做过	作为	所以	许多	其他	画家	在	这	状态	就业	的	威尼斯

[hæd; həd] [dʌn] — [hiː; hi][left][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɜːrk][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [sper] [taɪm][æz; əz] [mɔːr]

had	done	—	he	left	his	official	work	for	such	spare	time	as	more
有	完毕	—	他	左边	他的	官方的	工作	为了	这样的	空闲的	时间	作为	更多的

[rɪ'mjuːnərətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [left][hɪm; ɪm] — [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] ['skænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kaʊnsələr]

remunerative	employment	left	him	—	to	the	great	scandal	of	the	Councillors
有报酬的	就业	左边	他	—	到	这	伟大的	丑闻	的	这	议员们

[huːz] ['æŋgri]['prəutests][ɑːr; ər][ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

whose	angry	protests	are	on	record	.
谁	生气的	抗议活动	是	在	记录	.

他像威尼斯国家雇佣的许多其他画家一样，利用空闲时间从事报酬更高的工作，放弃了官方工作，这引起了议员们的极大愤慨，他们的愤怒抗议已被记录在案。

[hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['pɔːtrɪts] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][men] ; [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] ,

His	early	portraits	seem	to	have	been	of	men	;	the	women	,
他的	早期的	肖像	似乎	到	有	到过	的	男人	;	这	女性	,

他早期的肖像画似乎都是男性；女性的肖像画则较少。

[ɪn] [huːz] ['triːtmənt] [hiː; hi][wʌz; wəz][pər'hæps] [les] ['hæpi] , [sɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn]['leɪtər][laɪf] ,

in	whose	treatment	he	was	perhaps	less	happy	,	sought	him	in	later	life	,
在	谁	治疗	他	曾是	也许	较少的	快乐的	,	寻求	他	在	之后	生活	,

他或许对那位对待他不太满意的人的治疗方式感到不满，后来却去探望他。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['ɜːrli] [kə'mɪʃənz] [wɜːr; wər] ['veri] ['lɑːrdʒli] [fɔːr; fər]['ɔːltər] - ['piːsɪz] .

and	his	other	early	commissions	were	very	largely	for	altar	-	pieces	.
和	他的	其他	早期的	佣金	是	非常	很大程度上	为了	坛	-	件	.

他早期的其他委托作品大多是祭坛画。

['tɪʃən] [hæd; həd]['paʊərf(ə)l] [frendz] [ænd; ənd]['peɪtrənz][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ] ,

Titian	had	powerful	friends	and	patrons	at	an	early	age	,
提香	有	强大的	朋友们	和	顾客	在	一个	早期的	年龄	,

提香从小就拥有权势显赫的朋友和赞助人。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][poʊp][baɪ] ['kɑːrdɪnl]

for	we	see	that	he	had	been	recommended	to	the	Pope	by	Cardinal
为了	我们	看	那	他	有	到过	受到推崇的	到	这	教皇	经过	红衣主教

['bembəu] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['venɪs] [frʌm; frəm]['pædjuə] ,

Bembo	before	he	returned	to	Venice	from	Padua	,
班博	前	他	返回	到	威尼斯	从	帕多瓦	,

因为我们看到，在他从帕多瓦返回威尼斯之前，本博枢机主教已经向教皇推荐了他。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ə'træktɪd] [ðə; ðɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['splendɪd]['peɪtrən][ʌv; əv][ɑːrt][æl'fɔnsəu]

and	his	pictures	attracted	the	attention	of	that	splendid	patron	of	art	Alfonso
和	他的	图片	吸引	这	注意力	的	那	灿烂	赞助人	的	艺术	阿方索

[ʌv; əv][fə'rɑːrə] .

of	Ferrara	.
的	费拉拉	.

他的画作引起了杰出的艺术赞助人费拉拉的阿方索的注意。

[ðɪs] [greɪt] [ˌkɑːnə'sɜːr] [sent][fɔːr; fər][ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l] ,

This	great	connoisseur	sent	for	and	entertained	him	at	his	castle	,
这	伟大的	行家	发送	为了	和	娱乐	他	在	他的	城堡	,

这位伟大的鉴赏家召见了他，并在他的城堡里款待了他。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [roʊm] [wen] ['liːoʊ][eks] . -

and	even	offered	to	take	him	to	Rome	when	Leo	X	.	26
和	甚至	提供	到	拿	他	到	罗马	什么时候	狮子座	X	.	-

甚至还提出在利奥十世统治时期带他去罗马。26

[daɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sək'sesər] , ['æftər][ðə; ðɪ] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [poʊpz] ,

died	,	and	his	successor	,	after	the	fashion	of	Popes	,
死亡	,	和	他的	接班人	,	后	这	时尚	的	教皇	,

他去世后，他的继任者，按照教皇的惯例，

[wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm]['lɪbərəl] [kə'miʃənz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['ɑːrtɪsts][ʌv; əv]

would	be	likely	to	give	some	liberal	commissions	to	the	greatest	artists	of
会	是	可能	到	给	一些	自由主义	佣金	到	这	最	艺术家	的

[hɪz; ɪz][taɪm] .

his	time	.
他的	时间	.

他可能会慷慨地向当时最伟大的艺术家们提供一些委托创作的机会。

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['kaɪndnəs] , [ænd; ənd][ɪn][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['splendɪd] [fiː] ,

In	return	for	these	kindnesses	,	and	in	consideration	of	a	splendid	fee	,
在	返回	为了	这些	善意	,	和	在	考虑	的	一个	灿烂	费用	,

为了回报这些恩情，并考虑到一笔丰厚的报酬，

['tɪʃən] ['peɪntɪd] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][æl'fɔnsəu][ʌv; əv][fə'rɑːrə][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['kɑːpi][ɪz][tuː; tə]

Titian	painted	the	great	picture	of	Alfonso	of	Ferrara	of	which	a	copy	is	to
提香	绘	这	伟大的	图片	的	阿方索	的	费拉拉	的	哪个	一个	复制	是	到

[biː; bi] [siːn] [ɪn] ['flɔrəns] .

be	seen	in	Florence	.
是	已见	在	佛罗伦萨	.

提香创作了伟大的《费拉拉的阿方索》画像，佛罗伦萨藏有一幅复制品。

[ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [went] [tuː; tə][mə'drɪd][ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .

The	original	went	to	Madrid	and	has	been	lost	.
这	原来的	去	到	马德里	和	有	到过	丢失的	.

原件被送往马德里，现已遗失。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪm] ['dʒenərəs] ['mæstər][hiː; hi] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] " ['bækəs] [ænd; ənd][ˌæri'ædniː; ˌeri'ædniː] ,

For	the	same	generous	master	he	painted	his	"	Bacchus	and	Ariadne	,
为了	这	相同的	慷慨的	掌握	他	绘	他的	"	巴克斯	和	阿丽亚德涅	,

" [hɪz; ɪz] " ['viːnəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ʃel] ,

"	his	"	Venus	with	the	Shell	,
"	他的	"	金星	和	这	壳	,

他为同一位慷慨的主人创作了《酒神巴克斯与阿里阿德涅》和《维纳斯与贝壳》等画作。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bækənl] ,

"	and	a	Bacchanal	,
"	和	一个	酒神节	,

以及一场酒神狂欢，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'griːd] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər]

and	it	is	generally	agreed	that	he	painted	a	part	at	least	of	the	picture
和	它	是	一般来说	同意	那	他	绘	一个	部分	在	至少	的	这	图片

[kɔːld] " [ðə; ðɪ] ['bækənl] ,

called	"	The	Bacchanal	,
称为	"	这	酒神节	,

人们普遍认为，他至少参与创作了名为《酒神节》的画作的一部分。

" [naʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [duːk] [ʌv; əv] [nɔː'θʌmbələnd] .

"	now	in	the	possession	of	the	Duke	of	Northumberland	.
"	现在	在	这	拥有	的	这	公爵	的	诺森伯兰郡	.

“现归诺森伯兰公爵所有。”

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rks] ['peɪntɪd] [ɪn][fə'rɑ:rə][wɜ:r; wər]['teɪkən][ɪn]['leɪtər] [deɪz] [tu:; tə][mə'drɪd] ,

Several	of	the	works	painted	in	Ferrara	were	taken	in	later	days	to	Madrid	,
一些	的	这	作品	绘	在	费拉拉	是	已采取	在	之后	天	到	马德里	,

在费拉拉创作的几幅作品后来被运往马德里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [sed] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] ['nesəseri] [tu:; tə][goʊ]

and	it	might	be	said	in	this	place	that	it	is	almost	as	necessary	to	go
和	它	可能	是	说	在	这	地方	那	它	是	几乎	作为	必要的	到	去

[tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:doʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['tɪʃən] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rks][ʌv; əv]

to	the	Prado	to	see	the	Titians	as	it	is	to	see	the	great	works	of
到	这	普拉多	到	看	这	提香	作为	它	是	到	看	这	伟大的	作品	的

[vɛ'læskɛz] .

Velazquez	.
委拉斯开兹	.

在这里可以说，去普拉多博物馆欣赏提香的作品几乎和去欣赏委拉斯凯兹的伟大作品一样必要。

" [ðə; ði] ['bækənl] " [ɪz][ðer; ðər] , and27

"	The	Bacchanal	"	is	there	,	and27
"	这	酒神节	"	是	那里	,	and27

《酒神节》就在那里，27

[ðə; ði] " ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv]['vi:nəs] " [ɪz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][wi:; wi][faɪnd] ['meni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]

the	"	Worship	of	Venus	"	is	there	,	and	we	find	many	others	of	the	first
这	"	崇拜	的	金星	"	是	那里	,	和	我们	寻找	许多	其他的	的	这	第一的

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,

importance	,
重要性	,

"维纳斯崇拜"就在那里，我们还能找到许多其他极其重要的崇拜形式。

[sʌm; səm] [tu:] ['dʌz(ə)n] , [pər'hæps] , [hu:z] [ə'θɔ:rəti] [ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [dɪ'spju:t] .

some	two	dozen	,	perhaps	,	whose	authority	is	beyond	dispute	.
一些	二	打	,	也许	,	谁	权威	是	超过	争议	.

或许有二十几个人，他们的权威毋庸置疑。

[ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:doʊ][ɪz][ðə; ði] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] ['tɪʃən]

This	collection	in	the	Prado	is	the	more	valuable	because	it	represents	Titian
这	收藏	在	这	普拉多	是	这	更多的	有价值的	因为	它	代表	提香

[nɑ:t]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] ,

not	only	in	the	early	days	,
不是	仅有的	在	这	早期的	天	,

普拉多博物馆的这批藏品更有价值，因为它不仅代表了提香的早期作品，还代表了提香的其他作品。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['zi:nɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊɝz] .

but	when	he	was	at	the	zenith	of	his	powers	.
但	什么时候	他	曾是	在	这	天顶	的	他的	权力	.

但那是在他事业的巅峰时期。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [reɪndʒ][ɪn] [deɪt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['nɪrli] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] ,

The	pictures	range	in	date	over	a	period	of	nearly	seventy	years	,
这	图片	范围	在	日期	超过	一个	时期	的	几乎	七十	年	,

这些照片的拍摄时间跨越了近七十年。

[frʌm; frəm][ðə; ði] " [mə'dɑ:nə] [wɪð; wɪθ][ˌes 'ti:] . ['brɪdʒɪt] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . - " (['sɜ:rkə] -)

from	the	"	Madonna	with	St	.	Bridget	and	St	.	Ulphus	"	(	circa	1505	)
从	这	"	麦当娜	和	英石	.	布里奇特	和	英石	.	-	"	(	大约	-	)

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] " ['æləgɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][li'pæntəu] ,

down	to	the	"	Allegory	of	the	Battle	of	Lepanto	,
向下	到	这	"	寓言	的	这	战斗	的	勒班陀	,

从《圣母与圣布里吉特和圣乌尔夫斯》（约1505年）到《勒班陀战役寓言》，

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [speɪn] [ɪn] - , [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['filip] [iː] .

"	**which**	**was**	**sent**	**to**	**Spain**	**in**	**1575**	**,**	**a**	**commission**	**from**	**Philip**	**II**	**.**
"	哪个	曾是	发送	到	西班牙	在	-	,	一个	委员会	从	菲利普	二	.

“这是菲利普二世于 1575 年委托送往西班牙的。”

[huːz] [lʌv] [fɔːr; fər] [ˌælə'gɔːrɪkl] ['pɪktʃərz] [ɪz] [wel] [noʊn] .

whose	**love**	**for**	**allegorical**	**pictures**	**is**	**well**	**known**	**.**
谁	爱	为了	寓言式的	图片	是	出色地	已知	.

他喜爱寓言画是众所周知的。

[tʃɑːrlz] [viː] . [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['filip] [iː] . [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːdoʊ] [θruː]

Charles	**V**	**.**	**and**	**his**	**son**	**Philip**	**II**	**.**	**are**	**to**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**Prado**	**through**
查尔斯	V	.	和	他的	儿子	菲利普	二	.	是	到	是	已见	在	这	普拉多	通过

[ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv] ['tɪʃənz] [brʌʃ] ,

the	**medium**	**of**	**Titian's**	**brush**	**,**
这	中等的	的	提香的	刷子	,

在普拉多博物馆，我们可以通过提香的画笔，看到查理五世和他的儿子菲利普二世的形象。

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrks] [hæv; həv] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ˌrestə'reɪʃn] ,

and	**,**	**although**	**many**	**of**	**the**	**works**	**have**	**suffered**	**from**	**restoration**	**,**
和	,	虽然	许多	的	这	作品	有	遭受	从	恢复	,

而且，尽管许多作品都经历过修复，

[wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] ['spænɪʃ] ['pɪktʃər] ['gæləriz] ,

which	**is**	**one**	**of**	**the**	**vices**	**associated**	**with**	**the**	**great**	**Spanish**	**picture**	**galleries**	**,**
哪个	是	一	的	这	恶习	联系	和	这	伟大的	西班牙语	图片	画廊	,

这是与西班牙大型画廊相关的弊端之一。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [ðæt] [ʃoʊ] [fjuː] [saɪnz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['eɪliən] [brʌʃ] and28

there	**are**	**several**	**that**	**show**	**few**	**signs**	**of**	**an**	**alien**	**brush**	**and28**
那里	是	一些	那	展示	很少	标志	的	一个	外星人	刷子	and28

其中一些几乎没有显示出外星刷子的痕迹，28

[ɑːr; ər] , [fɔːr; fər] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['tɪʃən] , [ɪn] [fɜːrst] - [klæs] ['ɔːrdər] .

are	**,**	**for**	**pictures**	**by**	**Titian**	**,**	**in**	**first**	**-**	**class**	**order**	**.**
是	,	为了	图片	经过	提香	,	在	第一的	-	班级	命令	.

提香的画作，都是一流的。

['stjʊdnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['renəsɑːns] [noʊ] [ðæt] [ɑːrt] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['rʊlər]

Students	**of**	**the**	**Renaissance**	**know**	**that**	**art**	**was**	**accepted**	**by**	**all**	**the**	**great**	**rulers**
学生	的	这	复兴	知道	那	艺术	曾是	公认	经过	全部	这	伟大的	统治者

[ʌv; əv] ['jʊrəp] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] ['laɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [straɪf] .

of	**Europe**	**as**	**something**	**lying**	**outside**	**the**	**boundaries**	**of**	**ambition**	**and**	**strife**	**.**
的	欧洲	作为	某物	说谎	外部	这	边界	的	志向	和	冲突	.

研究文艺复兴的学生都知道，欧洲所有伟大的统治者都认为艺术超越了野心和纷争的范畴。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːŋkərər] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv]

It	**was**	**one**	**of**	**the**	**rewards**	**of**	**a**	**great**	**conqueror**	**that**	**he**	**could**	**have**
它	曾是	一	的	这	奖励	的	一个	伟大的	征服者	那	他	可以	有

[hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːrst] ['peɪntər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [deɪ] ,

his	**portrait**	**painted**	**by**	**the**	**first**	**painter**	**of**	**his**	**day**	**,**
他的	肖像	绘	经过	这	第一的	画家	的	他的	天	,

对于一位伟大的征服者来说，能够请当时最杰出的画家为自己画像，是他所能获得的奖赏之一。

[ænd; ənd] ['peɪtriətɪzəm] [wʌz; wəz] [kept] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['stuːdioʊ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ɑːrt]

and	**patriotism**	**was**	**kept**	**outside**	**the**	**studio**	**,**	**to**	**the**	**great**	**benefit**	**of**	**art**
和	爱国主义	曾是	保留	外部	这	工作室	,	到	这	伟大的	益处	的	艺术

[ænd; ənd] ['rʊlər] [ə'laɪk] .

and	**rulers**	**alike**	**.**
和	统治者	同样	.

爱国主义被限制在工作室之外，这对艺术和统治者来说都是极大的好处。

['venɪs] [ə'fendɪd] [speɪn] [ɪn] ['meni] [weɪz] ,
Venice offended Spain in many ways ,
威尼斯 被冒犯了 西班牙 在 许多 方式 ,

威尼斯在许多方面都冒犯了西班牙。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [baɪ] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [hænd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['hoʊli]
and even offended the Church by laying a restraining hand upon the Holy
和 甚至 被冒犯了 这 教会 经过 躺下 一个 限制 手 之上 这 圣
[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,
Inquisition ,
宗教裁判所 ,

甚至因为限制宗教裁判所的权力而冒犯了教会。

[bʌt; bət] [poʊpz] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] [kɪŋz] [wɜ:r; wər] [praʊd] , [ˌnevərðə'les] ,
but Popes and Spanish kings were proud , nevertheless ,
但 教皇 和 西班牙语 国王 是 自豪的 , 尽管如此 ,

但即便如此，教皇和西班牙国王仍然感到自豪。

[tu:; tə] [bi:; bi] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['peitrənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑ:rtɪst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [taɪm] ,
to be numbered among the patrons of the greatest artist of their time ,
到 是 编号 之中 这 顾客 的 这 最 艺术家 的 他们的 时间 ,

成为当时最伟大艺术家的赞助人之一，

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [wʊd] [du:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [i'mɔ:təlaiz] [ðer; ðər]
they seemed to know that his brush would do more than immortalise their
他们 似乎 到 知道 那 他的 刷子 会 做 更多的 比 永垂不朽 他们的
['prɑ:gres] — [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ˌaʊt'lɪv] [ˌaɪ 'ti:] .
progress — that it would outlive it .
进步 — 那 它 会 活得更久 它 .

他们似乎知道，他的画笔不仅会让他们的生活永垂不朽，而且还会比他们的生活本身更加长久。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] ['tɪʃən] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [fə'rɑ:rə] [dɪd] [mʌtʃ] [tu:; tə]
The attention that Titian received from the Court of Ferrara did much to
这 注意力 那 提香 已收到 从 这 法庭 的 费拉拉 做过 很多 到
[dɪ'veləp] [ðə; ði] esteem29
develop the esteem29
发展 这 esteem29

提香在费拉拉宫廷所受到的关注极大地提升了他的声望29

[ɪn] [wɪtʃ] ['venɪs] [held] [hɪm; ɪm] ,
in which Venice held him ,
在 哪个 威尼斯 握住 他 ,

威尼斯人将他囚禁于此。

[ænd; ənd] ['tɪʃən] [wʌz; wəz] [ri'kwestid] [tu:; tə] [peɪnt] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] " [ə'sʌmpʃ(ə)n] " [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [greɪt]
and Titian was requested to paint his famous " Assumption " for the great
和 提香 曾是 请求 到 画 他的 著名的 " 假设 " 为了 这 伟大的
[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['sæntə] [mə'ri:ə] [di:] - ['frɑ:ri] .
Church of Santa Maria de ' Frari .
教会 的 圣诞老人 玛丽亚 德 - 弗拉里 .

提香受邀为圣玛利亚·德·弗拉里大教堂创作他著名的《圣母升天图》。

[tu:; tə] - [deɪ] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kɑ:pi] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
To - day no more than a copy hangs in the church ,
到 - 天 不 更多的 比 一个 复制 悬挂 在 这 教会 ,

如今教堂里只挂着一份复印件。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] ['hævɪŋ] [bɪn] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] [træns'fə:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌækə'di:miə] .
the picture having been long ago transferred to the Accademia .
这 图片 拥有 到过 长的 前 转移 到 这 学术界 .

这幅画作很久以前就被移交给了法国国家艺术学院。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɑːpərli] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['veri] [greɪt]

It	is	very	properly	regarded	by	the	authorities	as	one	of	the	first	very	great
它	是	非常	适当地	认为	经过	这	当局	作为	一	的	这	第一的	非常	伟大的

['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['tɪʃənz] [laɪf] ,

pictures	of	Titian's	life	,
图片	的	提香的	生活	,

权威人士将其视为提香生平早期最伟大的画作之一，这是非常恰当的。

['mɑːrkɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['ɪntrəsts] ['ɪntuː]['seɪkrɪd] ['peɪntɪŋ] .

marking	as	it	does	the	entrance	of	living	interests	into	sacred	painting	.
标记	作为	它	做	这	入口	的	活的	兴趣	进入	神圣	绘画	.

因为它标志着生活的兴趣进入了神圣的绘画领域。

[ðə; ði]['bʌs(ə)l][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ðæt] ['ɜːrliər] ['mæstərz][hæd; həd][nɑːt] ['ventʃərd] [tuː; tə]['prez(ə)nt]

The	bustle	and	movement	that	earlier	masters	had	not	ventured	to	present
这	忙碌	和	移动	那	早些时候	大师	有	不是	冒险	到	展示

[ɑːr; ər] [siːn] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] ,

are	seen	here	to	the	greatest	advantage	,
是	已见	这里	到	这	最	优势	,

前人不敢展现的喧嚣与动感，在这里得到了最充分的展现。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['meni] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [ɪts] [kən'sepʃ(ə)n]

and	although	there	must	have	been	many	to	declare	that	its	conception
和	虽然	那里	必须	有	到过	许多	到	宣布	那	它是	概念

[wʌz; wəz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][kwaɪt][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

was	wicked	and	irreligious	and	quite	outside	the	thought	of	such
曾是	邪恶	和	无宗教信仰者	和	相当	外部	这	想法	的	这样的

[ək'nɑːlɪdʒd] ['mæstərz][æz; əz][biː'ætoʊ][æn'dʒelɪˌkəʊ][ænd; ənd]['dʒiːɑːn][bə'liːniː] ,

acknowledged	masters	as	Beato	Angelico	and	Gian	Bellini	,
已确认	大师	作为	贝亚托	安杰利科	和	吉安	贝利尼	,

尽管肯定有许多人宣称它的构思是邪恶的、不敬神的，完全超出了贝亚托·安杰利科和吉安·贝利尼等公认的大师的思想范围，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [sʌtʃ] ['krɪtɪsɪzəm] [wʊd] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] ['tɪʃən] ,

it	is	likely	that	such	criticism	would	have	very	little	effect	upon	Titian	,
它	是	可能	那	这样的	批评	会	有	非常	小的	影响	之上	提香	,

这种批评很可能对提香影响甚微。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [went] [ɑːn] ['peɪntɪŋ] ['ɔːltər] - ['piːsɪz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'vɜːtɪŋ] [ɪn] any30

because	he	went	on	painting	altar	-	pieces	without	reverting	in	any30
因为	他	去	在	绘画	坛	-	件	没有	恢复	在	any30

因为他继续创作祭坛画，没有丝毫退步。30

['ɪnstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] .

instance	to	the	methods	of	his	predecessors	.
实例	到	这	方法	的	他的	前任	.

借鉴前人的方法。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] " [mə'dɑːnə] " [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] ['nɪkələs] , [æn; ən] "

He	painted	a	"	Madonna	"	for	the	Church	of	St	Nicholas	,	an	"
他	绘	一个	"	麦当娜	"	为了	这	教会	的	英石	尼古拉斯	,	一个	"

[ə'sʌmpʃ(ə)n] " [fɔːr; fər][və'roʊnəz] [kə'θiːdrəl] ,

Assumption	"	for	Verona's	Cathedral	,
假设	"	为了	维罗纳的	大教堂	,

他为圣尼古拉斯教堂画了一幅《圣母像》，为维罗纳大教堂画了一幅《圣母升天像》。

[æn; ən] " [en'tuːmmənt] [ʌv; əv] [kraɪst] , " [naʊ] [ɪn]['pærɪs] ,

an	"	Entombment	of	Christ	,	"	now	in	Paris	,
一个	"	窀穸	的	基督	,	"	现在	在	巴黎	,

现藏于巴黎的《基督下葬图》

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [sər'praɪzd] ['noʊbɑːdi] [wen] [ðə; ði][doʊdʒ] ['ændriə] [grɪti]

and	it	could	have	surprised	nobody	when	the	Doge	Andrea	Gritti
和	它	可以	有	惊讶	无人	什么时候	这	狗狗币	安德烈亚	格里蒂

[kə'mɪʃnd] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] [ɪn][ðə; ði] ['duːkl]

commissioned	the	artist	to	decorate	the	Church	of	St	.	Nicholas	in	the	Ducal
委托	这	艺术家	到	装饰	这	教会	的	英石	.	尼古拉斯	在	这	公爵

['pæləs] .

Palace	.
宫殿	.

当总督安德烈·格里蒂委托这位艺术家装饰公爵宫的圣尼古拉斯教堂时，没有人会感到惊讶。

[ðiːz] ['freskəʊz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [baɪ] ['tɪʃən] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['peɪtrən]

These	frescoes	have	disappeared	,	but	a	picture	by	Titian	preserves	the	patron
这些	壁画	有	消失	,	但	一个	图片	经过	提香	果酱	这	赞助人

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

for	us	,
为了	我们	,

这些壁画已经消失，但提香的一幅画作让我们得以了解这位赞助人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [hed] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]

and	this	is	something	to	be	grateful	for	,	because	the	head	is	full	of
和	这	是	某物	到	是	感激的	为了	,	因为	这	头	是	满的	的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

这是一件值得庆幸的事，因为大脑充满了各种兴趣。

['tɪʃən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [peɪnt] [ˌɪkliːzi'æstɪkl] ['sʌbdʒekts] [ʌn'tɪl] ['preʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld]

Titian	continued	to	paint	ecclesiastical	subjects	until	pressure	from	the	world
提香	持续	到	画	教会的	主题	直到	压力	从	这	世界

[bɪ'jɑːnd] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [tuː; tə] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

beyond	forced	him	to	turn	his	brush	to	other	purposes	,
超过	强制	他	到	转动	他的	刷子	到	其他	目的	,

提香继续创作宗教题材的作品，直到外界的压力迫使他将画笔转向其他用途。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['ʌndər][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv] ['fredrɪk] [gɑːn'zɑːgə] , [duːk] [ʌv; əv]

and	then	he	came	under	the	patronage	of	Frederic	Gonzaga	,	Duke	of
和	然后	他	来了	在下面	这	赞助	的	弗雷德里克	冈萨加	,	公爵	的

['mæntjuə:] ,

Mantua	,
曼图亚	,

后来他得到了曼图亚公爵弗雷德里克·贡扎加的庇护。

[sʌn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌɪzə'belə] [dɛst] , [huː] [hæd; həd] [kə'mɪʃnd] ['tɪʃənz] [oʊld]['mæstər] , ['dʒiːɑːn]

son	of	that	Isabella	d'Este	,	who	had	commissioned	Titian's	old	master	,	Gian
儿子	的	那	伊莎贝拉	德斯特	,	WHO	有	委托	提香的	老的	掌握	,	吉安

[bə'liːniː] ,

Bellini	,
贝利尼	,

他是伊莎贝拉·德斯特的儿子，伊莎贝拉·德斯特曾委托提香的老师吉安·贝利尼作画。

[tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ]['sekjələr] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] camerino31

to	paint	a	secular	picture	for	her	camerino31
到	画	一个	世俗	图片	为了	她	camerino31

为她描绘一幅世俗的图景 camerino31

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][nekst][fjuː] ['jɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər][oʊn] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪd] [baɪ]

and	was	in	the	next	few	years	to	have	her	own	portrait	painted	by
和	曾是	在	这	下一个	很少	年	到	有	她	自己的	肖像	绘	经过

[bɛ'liːniːz] [jʌŋ] ['pjuːp(ə)l] .

Bellini's	young	pupil	.
贝利尼	年轻的	瞳孔	.

在接下来的几年里，她还请贝利尼的年轻学生为她画了一幅肖像。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] [hiː; hi]['kɑːpɪd][ə; eɪ]['pɔːrtrət] ['peɪntɪd] [wen] [ʃiː; ʃi]

In	addition	to	an	original	picture	he	copied	a	portrait	painted	when	she
在	添加	到	一个	原来的	图片	他	复制	一个	肖像	绘	什么时候	她

[wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

was	young	,
曾是	年轻的	,

除了他临摹的一幅原作外，他还复制了一幅她年轻时的肖像画。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] [ə; eɪ] ['kɔːrtiər] [tuː; tə][peɪnt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ðæt]

and	doubtless	he	was	sufficiently	a	courtier	to	paint	it	in	fashion	that
和	毫无疑问	他	曾是	足够	一个	朝臣	到	画	它	在	时尚	那

['merɪtɪd] [hɜːr; hər][ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd] [kən'səʊl] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [groʊn] [oʊld] .

merited	her	approval	and	consoled	her	for	having	grown	old	.
值得	她	赞同	和	安慰	她	为了	拥有	生长	老的	.

毫无疑问，他是一位足够称职的朝臣，能够以令她满意的方式描绘这幅画，并安慰她因年老而感到悲伤。

[ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][fɔːr; fər][ðə; ði][faɪn][aːts][hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ˌɪzə'bɛləz] [sʌn] ,

The	instinct	for	the	fine	arts	had	descended	to	Isabella's	son	,
这	本能	为了	这	美好的	艺术	有	下降	到	伊莎贝拉的	儿子	,

伊莎贝拉的儿子继承了对艺术的天赋。

[ænd; ənd] [wen] ['tɪʃən] [went][tuː; tə][wɜːrk][ɪn]['mæntjuə:][hiː; hi] ['peɪntɪd] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ɪk'stendɪd]

and	when	Titian	went	to	work	in	Mantua	he	painted	pictures	that	extended
和	什么时候	提香	去	到	工作	在	曼图亚	他	绘	图片	那	扩展

[hɪz; ɪz] [ˌjʊrə'piːən] [feɪm] ,

his	European	fame	,
他的	欧洲的	名声	,

提香到曼图亚工作后，创作了许多画作，进一步扩大了他在欧洲的声誉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æz; əz][ðə; ði] ['westərn] [wɜːrld][wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['mæntjuə:][hæd; həd][ə; eɪ]

because	as	the	western	world	was	situated	in	those	days	Mantua	had	a
因为	作为	这	西	世界	曾是	位于	在	那些	天	曼图亚	有	一个

[wɜːrd][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][ɪts] [ə'ferz] ,

word	to	say	in	its	affairs	,
单词	到	说	在	它是	事务	,

因为在当时的西方世界，曼图亚在事务中拥有发言权。

[ˌentər'teɪnɪŋ] ['fɔːrən] ['poʊt(ə)nteɪt][ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] ['fɔːrən] [æm'bæsədərz] .

entertaining	foreign	potentates	and	receiving	foreign	ambassadors	.
娱乐	外国的	统治者	和	接收	外国的	大使们	.

款待外国君主和接待外国使节。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [tuː] , [æm'bæsədərz] [tʊk] [noʊt][ʌv; əv][ɑːrt]['muːvmənts] ,

In	those	days	,	too	,	ambassadors	took	note	of	art	movements	,
在	那些	天	,	也	,	大使们	采取	笔记	的	艺术	移动	,

当时的各国大使也关注艺术运动。

['noʊɪŋ] [ðæt][ɪn][soʊ]['duːɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][baʊnd][tuː; tə] [pliːz] [ðer; ðər]['mæstərz] ;

knowing	that	in	so	doing	they	were	bound	to	please	their	masters	;
会心	那	在	所以	正在做	他们	是	边界	到	请	他们的	大师	;

他们知道这样做必然会取悦他们的主人；

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
the **political** **correspondence** **of** **the** **times** **includes** **a** **very** **considerable** **amount** **of**
这 政治的 一致 的 这 时代 包括 一个 非常 大量 数量 的
[ɑːrt]['gɑːsɪp] .
art **gossip** **.**
艺术 闲话 .

当时的政治信件中包含了大量关于艺术界的八卦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['tɪʃən] [wɜːrkt] [ɪn]['mæntjuə:][fɔːr; fər][ðə; ði] [duːk] , -
It **is** **certain** **that** **Titian** **worked** **in** **Mantua** **for** **the** **Duke** **,** **32**
它 是 肯定 那 提香 工作 在 曼图亚 为了 这 公爵 , -

可以确定的是，提香曾在曼图亚为公爵工作过，32

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['meni] ['pɪktʃərz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] " [ɪ'lev(ə)n] ,
and **painted** **many** **pictures** **including** **the** **"** **Eleven** **Cæsars** **,**
和 绘 许多 图片 包括 这 " 十一 凯撒 ,

并创作了许多画作，其中包括《十一位凯撒》。

" [bʌt; bət] [ʌn'hæpɪli] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['leɪbər] [ɪz][lɔːst] .
" **but** **unhappily** **the** **greater** **part** **of** **all** **his** **labour** **is** **lost** **.**
" 但 不幸地 这 更大的 部分 的 全部 他的 劳动 是 丢失的 .

但不幸的是，他大部分的努力都白费了。

[pər'hæps][sʌm; səm] ['kænvəsiz] [ə'weɪt][ðə; ði] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['krɪtɪk][ɪn][hæf] - [fər'gɑːtn] ['gæləri] [ɔːr] ['lʌmbər] -
Perhaps **some** **canvases** **await** **the** **discerning** **critic** **in** **half** **-** **forgotten** **gallery** **or** **lumber** **-**
也许 一些 画布 等待 这 有洞察力 评论家 在 一半 - 被遗忘的 画廊 或者 木材 -
[ruːmz; rʊmz] ;
rooms **;**
房间 ;

或许在半被人遗忘的画廊或储藏室里，有一些画作正等待着有眼光的评论家去发现；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [ðæt] [ɔːl][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
it **is** **not** **likely** **that** **all** **have** **been** **destroyed** **.**
它 是 不是 可能 那 全部 有 到过 损毁 .

不太可能全部都被摧毁了。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði]
PLATE **IV** **.** **—** **THE**
盘子 第四 . — 这

图版四——

['hoʊli] ['fæməli]
HOLY **FAMILY**
圣 家庭

圣家

([ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns])
(**In** **the** **Uffizi** **Gallery** **,** **Florence** **)**
(在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨)

（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['sʌmtaɪmz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli][tʃaɪld][ænd; ənd] [seɪnts] .
Sometimes **known** **as** **the** **Virgin** **with** **the** **Holy** **Child** **and** **Saints** **.**
有时 已知 作为 这 处女 和 这 圣 孩子 和 圣徒队 .

有时也被称为圣母子与圣徒像。

[hɪr] [wiː; wi][faɪnd] ['tɪʃən] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒekt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] , ['dɪgnəti]
Here **we** **find** **Titian** **dealing** **with** **a** **religious** **subject** **with** **the** **restraint** **,** **dignity**
这里 我们 寻找 提香 处理 和 一个 宗教 主题 和 这 克制 , 尊严
,
,
,

在这里，我们看到提香以克制、庄重的态度处理宗教题材。

[ænd; ənd] [sens] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ðæt] [prə'kleɪm] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['mæstər] [ə'mʌŋ] ['peɪntəz] .

and	sense	of	beauty	that	proclaim	him	a	master	among	painters	.
和	感觉	的	美丽	那	宣布	他	一个	掌握	之中	画家	.

以及他那令人叹服的审美意识，使他成为绘画大师之一。

[ðə; ði] ['mʌðərli] [lʌv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] , [ðə; ði] [sə'lɪsɪtuːd] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ɑːn] [ðə; ði]

The	motherly	love	of	the	Virgin	,	the	solicitude	of	St	.	Joseph	on	the
这	母性	爱	的	这	处女	,	这	关怀	的	英石	.	约瑟夫	在	这

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

圣母玛利亚的母爱，以及右侧圣若瑟的关怀，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃaɪldɪʃ] ['ɪnəsns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [moʊst] [ɪ'fektɪvli] [ɪk'sprest]

and	the	childish	innocence	of	the	two	children	are	most	effectively	expressed
和	这	幼稚	无辜	的	这	二	孩子们	是	最多	有效地	表达

[ænd; ənd] ['kɔntræstid] .

and	contrasted	.
和	对比	.

两个孩子天真无邪的性格得到了最有效的表达和对比。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] .

The	picture	may	be	seen	in	the	Uffizi	Gallery	.
这	图片	可能	是	已见	在	这	乌菲齐	画廊	.

这幅画作收藏于乌菲齐美术馆。

[ðə; ði] [nekst] [greɪt] [ɪ'tæliən] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['tɪʃən] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['entərd] ['ɪntuː]

The	next	great	Italian	house	with	which	Titian	seems	to	have	entered	into
这	下一个	伟大的	意大利语	房子	和	哪个	提香	似乎	到	有	进入	进入

[rɪ'leɪʃnz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ɜːr'biːnoʊ] [huːz] [duːk] [wʌz; wəz] ['nefjuː] [ʌv; əv] [ðæt] [poʊp] ['dʒuːljəs] [iː] .

relations	was	that	of	Urbino	whose	Duke	was	nephew	of	that	Pope	Julius	II	.
关系	曾是	那	的	乌尔比诺	谁	公爵	曾是	侄子	的	那	教皇	尤利乌斯	二	.

提香似乎与之建立联系的下一个意大利显赫家族是乌尔比诺家族，该家族的公爵是教皇尤利乌斯二世的侄子。

[huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [æz; əz] " [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['pɑːntɪf] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

who	was	known	to	his	contemporaries	as	"	the	Terrible	Pontiff	"	because
WHO	曾是	已知	到	他的	同时代人	作为	"	这	糟糕的	教皇	"	因为

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌʌnkən'troʊləbl] ['tempər] .

of	his	uncontrollable	temper	.
的	他的	不可控的	脾气	.

由于脾气暴躁，他被同时代的人称为"可怕的教宗"。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [poʊp] [huː] [geɪv] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] ['siːlɪŋ]

He	was	the	Pope	who	gave	Michelangelo	the	commission	to	paint	the	ceiling
他	曾是	这	教皇	WHO	给予	米开朗基罗	这	委员会	到	画	这	天花板

[ɪn] [ðə; ði] ['sistain, 'sisti:n] ['tʃæp(ə)l] .

in	the	Sistine	Chapel	.
在	这	西斯廷教堂	教堂	.

他就是委托米开朗基罗绘制西斯廷教堂天顶画的教皇。

[ðɪs] ['ɑːrtɪst][wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] [æz; əz][bæd] - ['tempərd] [æz; əz][ðə; ði]['terəb(ə)l]['pɑːntɪf][ænd; ənd]

This	artist	was	at	least	as	bad	-	tempered	as	the	Terrible	Pontiff	and
这	艺术家	曾是	在	至少	作为	坏的	-	淬火	作为	这	糟糕的	教皇	和

[ðə; ði] " [aɪm][nɑːt][ə; eɪ]['peɪntər] " [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði]['pɑːntəfs][dɪ'mænd][ðæt][hiː; hi]

the	"	I'm	not	a	painter	"	with	which	he	greeted	the	Pontiff's	demand	that	he
这	"	我是	不是	一个	画家	"	和	哪个	他	问候	这	教宗的	要求	那	他

[ʃʊd; ʃəd] [peɪnt] [wen] [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['skʌlptʃər] [hæz; həz] ['ekəud] [daʊn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]

should	paint	when	he	preferred	to	practise	sculpture	has	echoed	down	the	ages
应该	画	什么时候	他	首选	到	实践	雕塑	有	回声	向下	这	年龄

.

:

.

这位艺术家脾气暴躁，至少不亚于可怕的教皇。他拒绝教皇让他画画，而他更喜欢雕塑，他回应说："我不是画家。"这句话流传至今。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [wen] [ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] , -

It	is	worth	remembering	that	when	the	work	was	done	,	35
它	是	值得	记住	那	什么时候	这	工作	曾是	完毕	,	-

值得注意的是，当这项工作完成时，35

[ænd; ənd][poʊp]['dʒuːljəs] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

and	Pope	Julius	came	to	see	the	result	,
和	教皇	尤利乌斯	来了	到	看	这	结果	,

教皇尤利乌斯也前来观看结果。

[hiː; hi] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['skæfəldɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [i'rektid] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk]

he	suggested	that	the	scaffolding	should	be	re	-	erected	and	the	work
他	建议	那	这	脚手架	应该	是	关于	-	竖立	和	这	工作

['dekəreɪtɪd] [ə'freʃ] [wɪð; wɪθ] [ˌʌltrəmə'riːn] [ænd; ənd][goʊld] - [liːf] !

decorated	afresh	with	ultramarine	and	gold	-	leaf	!
装饰	重新	和	群青	和	金子	-	叶子	!

他建议重新搭建脚手架，并用群青和金箔重新装饰作品！

[ɔːl'ðoʊ] [poʊp]['dʒuːljəs] [bɔːt] [ðə; ði] " [ə'pɑːloʊ] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [leiˈɔkəuɔn] , " [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ]

Although	Pope	Julius	bought	the	"	Apollo	"	and	the	"	Laocoon	,	"	Michelangelo
虽然	教皇	尤利乌斯	买	这	"	阿波罗	"	和	这	"	老孔	,	"	米开朗基罗

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz][əd'vaɪzər] ,

was	his	adviser	,
曾是	他的	顾问	,

虽然教皇朱利叶斯购买了"阿波罗"和"拉奥孔"，但米开朗基罗是他的顾问，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [fræn'tʃɛskoʊ][mə'riːə]['delə]['roʊvɛrɛ][hæd; həd] [saʊnd] ['ɪnstɪŋkt] ,

but	his	nephew	Francesco	Maria	della	Rovere	had	sound	instinct	,
但	他的	侄子	弗朗切斯科	玛丽亚	德拉	漫游者	有	声音	本能	,

但他的侄子 Francesco Maria della Rovere 有良好的直觉，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['tɪʃən] ['læstɪd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [lɪvd] .

and	his	connection	with	Titian	lasted	as	long	as	he	lived	.
和	他的	联系	和	提香	持续	作为	长的	作为	他	居住地	.

他与提香的友谊一直持续到他生命的尽头。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ['tɪʃən] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] ['dʌtʃəs] [ænd; ənd]

In	the	early	years	of	this	connection	Titian	painted	the	Duke	and	Duchess	and
在	这	早期的	年	的	这	联系	提香	绘	这	公爵	和	公爵夫人	和

[ðə; ði] ['feɪməs] " ['belə] ,

the	famous	"	Bella	,
这	著名的	"	贝拉	,

在这段关系的早期，提香为公爵和公爵夫人画了肖像画《贝拉》，

" [wɪtʃ] [ɪz] [ˌriːprəˈdjuːst] [ɪn] [ðiːz] [ˈpeɪdʒɪz][ænd; ənd][ɪz] [ˈrekənd] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [riˈpeɪntɪŋ] ,

"	which	is	reproduced	in	these	pages	and	is	reckoned	,	in	spite	of	repainting	,
"	哪个	是	复制品	在	这些	页面	和	是	估计	,	在	尽管如此	的	重新粉刷	,

“尽管经过重新绘制，但这些页面中仍然再现了这幅画作，而且据估计……”

[tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈnoʊtəb(ə)l][wɜːrks][frʌm; frəm] [ˈtɪʃənz] [hænd][ɪn] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv]

to	be	one	of	the	most	notable	works	from	Titian's	hand	in	this	period	of
到	是	一	的	这	最多	值得注意的	作品	从	提香的	手	在	这	时期	的

[hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] .

his	career	.
他的	职业	.

这将是提香在其艺术生涯这一时期最杰出的作品之一。

[ˈmeni] [ˈpɔːtrɪts] [ˈpeɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ɜːrˈbiːnoʊ][ɑːr; ər] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ][vəˈsɑːri] ;

Many	portraits	painted	for	the	Court	of	Urbino	are	mentioned	by	Vasari	;
许多	肖像	绘	为了	这	法庭	的	乌尔比诺	是	提及	经过	瓦萨里	;

瓦萨里提到了许多为乌尔比诺宫廷绘制的肖像画；

[wiː; wi]['kænɑːt][faɪnd]['eni]['treɪsɪz][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] - [deɪ] .

we	cannot	find	any	traces	of	them	to	-	day	.
我们	不能	寻找	任何	痕迹	的	他们	到	-	天	.

今天我们找不到他们的任何踪迹。

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['sʌltən] ,

As	one	of	them	was	of	the	Turkish	Sultan	,
作为	一	的	他们	曾是	的	这	土耳其	苏丹	,

其中一人是土耳其苏丹的臣民，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] ['tɪʃən] ['evər] [went] [tuː; tə] ['tɜːrki] ,

and	it	is	not	on	record	that	Titian	ever	went	to	Turkey	,
和	它	是	不是	在	记录	那	提香	曾经	去	到	火鸡	,

没有记录表明提香曾去过土耳其。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt][sʌm; səm][æt; ət] [liːst] [ʌv; əv] these36

it	is	reasonable	to	suppose	that	some	at	least	of	these36
它	是	合理的	到	认为	那	一些	在	至少	的	these36

可以合理推测，这36人中至少有一些人……

['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] ['pɔːtrɪts] [ðæt] ['ʌðər] [men][hæd; həd] ['peɪntɪd] .

pictures	were	copies	of	portraits	that	other	men	had	painted	.
图片	是	副本	的	肖像	那	其他	男人	有	绘	.

这些画作都是临摹其他画家的作品。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔːr; fər] ['fɔːrən] ['poʊt(ə)nteɪt][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪd]

It	was	the	custom	for	foreign	potentates	to	have	their	portrait	painted
它	曾是	这	风俗	为了	外国的	统治者	到	有	他们的	肖像	绘

[baɪ][ðə; ði][best][mæn][ɪn][ðer; ðər][oʊn] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][send][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [tuː; tə]

by	the	best	man	in	their	own	capital	and	then	to	send	the	portrait	to
经过	这	最好的	男人	在	他们的	自己的	首都	和	然后	到	发送	这	肖像	到

[biː; bi] ['kɑːpɪd] [baɪ][sʌm; səm]['ɑːrtɪst][ʌv; əv][wɜːrld] - [waɪd] [rɪ'pjuːt] .

be	copied	by	some	artist	of	world	-	wide	repute	.
是	复制	经过	一些	艺术家	的	世界	-	宽的	声誉	.

外国君主通常会请本国首都最好的画家为自己画像，然后将画像送去给世界闻名的艺术家临摹。

[ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] [ɪn] ['flɔrəns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ɜːrˈbiːnoʊ] (

In	the	Uffizi	Gallery	in	Florence	there	are	portraits	of	the	Duke	of	Urbino	(
在	这	乌菲齐	画廊	在	佛罗伦萨	那里	是	肖像	的	这	公爵	的	乌尔比诺	(

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [saɪnd]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʌtʃəs] ;

which	are	signed	)	and	his	Duchess	;
哪个	是	签名	)	和	他的	公爵夫人	;

佛罗伦萨的乌菲齐美术馆里有乌尔比诺公爵（有签名）和公爵夫人的肖像；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [æt; ət] [ɜːr'biːnoʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

they	were	kept	at	Urbino	until	the	early	part	of	the	seventeenth	century	,
他们	是	保留	在	乌尔比诺	直到	这	早期的	部分	的	这	第十七	世纪	,

它们一直被保存在乌尔比诺，直到十七世纪初。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ðen] [brɔːt] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['prez(ə)nt] ['restɪŋ] - [pleɪs] .

and	were	then	brought	to	their	present	resting	-	place	.
和	是	然后	带来	到	他们的	展示	休息	-	地方	.

随后被运往它们现在的安息之地。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] [wʌn] .

The	picture	of	the	Duke	is	a	very	striking	one	.
这	图片	的	这	公爵	是	一个	非常	引人注目	一	.

这张公爵的照片非常引人注目。

[hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɝːks] ,

He	had	made	a	great	reputation	in	fighting	against	the	Turks	,
他	有	制成	一个	伟大的	名声	在	斗争	反对	这	土耳其人	,

他在与土耳其人的战斗中赢得了极高的声誉。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['embləmz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [haɪ] ['ɑːfɪs] [ɑːr; ər] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

and	the	emblems	of	his	high	office	are	seen	in	the	picture	.
和	这	徽章	的	他的	高的	办公室	是	已见	在	这	图片	.

图片中可以看到他高官的徽章。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] [rɪ'poʊz] ;

The	Duchess	is	painted	in	repose	;
这	公爵夫人	是	绘	在	休息	;

画中的公爵夫人处于安详的姿态;

[laɪk] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] ['tɪʃənz] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ðɪs] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['ræðər] ['lɪstləs]

like	so	many	of	Titian's	portraits	of	women	this	one	has	a	rather	listless
喜欢	所以	许多	的	提香的	肖像	的	女性	这	一	有	一个	相当	蔫

[ɪk'spreʃ(ə)n] .

expression	.
表达	.

与提香的许多女性肖像画一样，这幅画中的女性表情略显无精打采。

[wen] [ðə; ði] [duːk] [daɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌgwiːdoʊ'bɑːldoʊ] [kən'tɪnjuːd] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['peɪntər] ,

When	the	Duke	died	his	son	Guidobaldo	continued	relations	with	the	painter	,
什么时候	这	公爵	死亡	他的	儿子	圭多巴尔多	持续	关系	和	这	画家	,

[huː] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] Julia37

who	painted	the	Duchess	Julia37
WHO	绘	这	公爵夫人	Julia37

公爵去世后，他的儿子圭多巴尔多继续与那位画家保持联系，这位画家为朱莉娅公爵夫人画了肖像。37

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [deθ] .

just	before	her	death	.
只是	前	她	死亡	.

就在她去世前不久。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['laɪkli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [sɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪti] [æt; ət]

It	seems	likely	that	she	never	saw	the	picture	,	which	is	now	in	the	Pitti	at
它	似乎	可能	那	她	绝不	锯	这	图片	,	哪个	是	现在	在	这	皮蒂	在

['flɔrəns] .

Florence	.
佛罗伦萨	.

她很可能从未见过这幅画，这幅画现在收藏于佛罗伦萨的皮蒂美术馆。

[ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [lɔːst] .

The	portrait	of	the	husband	is	lost	.
这	肖像	的	这	丈夫	是	丢失的	.

丈夫的画像遗失了。

[iː]
II
二

二

['mɪd(ə)l] [eɪdʒ]
MIDDLE AGE
中间 年龄

中年

[ðɪs] [briːf] [ænd; ənd] ['ræðər] ['hɜːrid] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv] ['tɪʃənz] [laɪf][ænd; ənd][wɜːrk][hæz; həz] [brɔːt]
This brief and rather hurried review of Titian's life and work has brought
这 简短的 和 相当 慌忙 审查 的 提香的 生活 和 工作 有 带来
[ˌjuː 'es][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɪd(ə)l][eɪdʒ][ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] [naʊ] ['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] ['ziːnɪθ]
us to his middle age and we find him now almost at the zenith
我们 到 他的 中间 年龄 和 我们 寻找 他 现在 几乎 在 这 天顶
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪm] ,
of his fame ,
的 他的 名声 ,

对提香的生平和作品的这段简短而略显仓促的回顾，将我们带到了他的中年时期，我们发现他现在几乎正处于其声望的巅峰时期。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['paʊɝz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [riːtʃt] [ðer; ðər]['raɪpɪst][ænd; ənd] ['fʊlɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
though his powers have not yet reached their ripest and fullest expression .
尽管 他的 权力 有 不是 然而 达到 他们的 最成熟的 和 最 表达 .

虽然他的力量尚未完全发挥出来。

['venɪs] , ['mæntjuə:] , [ænd; ənd][ɜːr'biːnoʊ][hæv; həv] [ək'nɑːlɪdʒd] [hɪz; ɪz]['tælənt] ,
Venice , Mantua , and Urbino have acknowledged his talent ,
威尼斯 , 曼图亚 , 和 乌尔比诺 有 已确认 他的 天赋 ,

威尼斯、曼图亚和乌尔比诺都认可了他的才华。

[waɪl] [ɪf] [poʊp][ænd; ənd] ['sʌltən] [hæv; həv][nɑːt] ['æktʃuəli] [sæt][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɔːtrɪts]
while if Pope and Sultan have not actually sat to him for their portraits
尽管 如果 教皇 和 苏丹 有 不是 实际上 卫星 到 他 为了 他们的 肖像
[ðeɪ] [hæv; həv][sent][hɪm; ɪm] ['ʌðər] [menz][wɜːrk][tuː; tə]['kɑːpi] .
they have sent him other men's work to copy .
他们 有 发送 他 其他 男士 工作 到 复制 .

即使教皇和苏丹本人没有亲自为他画像，他们也寄给他其他人的作品让他临摹。

[ðə; ði] [greɪt] [tʃɑːrlz] [viː] . ,
The great Charles V . ,
这 伟大的 查尔斯 V . ,

伟大的查理五世

[huː] [siːmd] [bent] [ə'pɑːn] ['hoʊldɪŋ] [ɔːl] ['westərn] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['jʊrəp] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv]
who seemed bent upon holding all western and central Europe in the hollow of
WHO 似乎 弯曲 之上 保持 全部 西 和 中央 欧洲 在 这 空洞的 的
[hɪz; ɪz][hænd] ,
his hand ,
他的 手 ,

他似乎一心想把整个西欧和中欧都握在手中。

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd]['peɪtrən] , [ænd; ənd][wiː; wi] [siː] what38
was his friend and patron , and we see what38
曾是 他的 朋友 和 赞助人 , 和 我们 看 what38

是他的朋友和赞助人，我们看到了38

['mænər] [ʌv; əv][mæn][hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdoʊ] .
manner of man he was from the pictures in the Prado .
方式 的 男人 他 曾是 从 这 图片 在 这 普拉多 .

从普拉多博物馆的图片可以看出他的为人处事方式。

[ðə; ði][fɜːrst] , ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'kweɪntəns] ,

The	first	,	painted	in	the	very	early	years	of	their	acquaintance	,
这	第一的	,	绘	在	这	非常	早期的	年	的	他们的	熟人	,

第一幅画作于他们相识之初，

[ʃoʊz] [tʃɑːrlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [haʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

shows	Charles	with	a	great	hound	by	his	side	.
演出	查尔斯	和	一个	伟大的	猎犬	经过	他的	边	.

图中查尔斯身边跟着一条大猎犬。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [rests] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dægər] , [hɪz; ɪz] [left] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔgz] ['kɑːlər] ,

His	right	hand	rests	on	his	dagger	,	his	left	on	the	dog's	collar	,
他的	正确的	手	休息	在	他的	匕首	,	他的	左边	在	这	狗的	衣领	,

他的右手放在匕首上，左手放在狗的项圈上。

[hiː; hi] [werz] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [fliːs] , [ænd; ənd] [siːmz] [ə; eɪ][mæn][bɔːrn][tuː; tə]

he	wears	the	chain	of	the	Golden	Fleece	,	and	seems	a	man	born	to
他	穿着	这	链	的	这	金的	羊毛	,	和	似乎	一个	男人	出生	到

[kə'mænd] .

command	.
命令	.

他佩戴着金羊毛的项链，看起来像个天生的领袖。

[bɪ'lɔːŋɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Belonging	,	of	course	,
属于	,	的	课程	,

归属感，当然，

[tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['leɪtər] [deɪt] [ɪz][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]

to	a	much	later	date	is	the	other	portrait	of	Charles	at	the	Battle	of
到	一个	很多	之后	日期	是	这	其他	肖像	的	查尔斯	在	这	战斗	的

- ,

Mühlburg	,
-	,

另一幅描绘查理在米尔堡战役中的肖像画创作于很久以后。

[pər'hæps]['iːv(ə)n] [les] [ə; eɪ]['mɑːnjumənt][ʌv; əv] ['tɪʃənz] [skɪl] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪn'dʊrɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

perhaps	even	less	a	monument	of	Titian's	skill	than	an	enduring	record
也许	甚至	较少的	一个	纪念碑	的	提香的	技能	比	一个	持久	记录

[ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [kreɪz] [fɔːr; fər] [riˈpeɪntɪŋ] [ðæt] [bɪ'set] [speɪn] [ʌn'tɪl]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ,

of	the	terrible	craze	for	repainting	that	beset	Spain	until	recent	years	,
的	这	糟糕的	狂热	为了	重新粉刷	那	围困	西班牙	直到	最近的	年	,

与其说这是提香技艺的纪念碑，不如说它是近年来席卷西班牙的可怕的重绘热潮的持久记录。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] - [deɪ] , [ðoʊ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [hæz; həz][hæd; həd][sʌm; səm] [ɪ'fekt]

and	is	not	unknown	to	-	day	,	though	public	opinion	has	had	some	effect
和	是	不是	未知	到	-	天	,	尽管	民众	观点	有	有	一些	影响

['iːv(ə)n][ɪn][mə'drɪd] .

even	in	Madrid	.
甚至	在	马德里	.

虽然时至今日，这种现象仍然鲜为人知，但即使在马德里，公众舆论也产生了一定的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['spænɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['sæləɪd]

It	is	not	generally	known	that	there	is	a	Spanish	official	who	has	a	salaried
它	是	不是	一般来说	已知	那	那里	是	一个	西班牙语	官方的	WHO	有	一个	领薪水

[ɪn'geɪdʒmənt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði][oʊld]['mæstərz] [huːz] [wɜːrk] [ʃoʊz] [saɪnz] [ʌv; əv] ['feɪdɪŋ] ,

engagement	to	assist	the	old	masters	whose	work	shows	signs	of	fading	,
订婚	到	协助	这	老的	大师	谁	工作	演出	标志	的	褪色	,

鲜为人知的是，有一位西班牙官员受雇于人，专门协助那些作品开始褪色的老大师们进行修复。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ˌhaɪpər'krɪtɪkəl][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə][rɪ'mɑ:rk] [ðæt] [ði:z]
and **without** **wishing** **to** **be** **hypercritical** **it** **is** **reasonable** **to** **remark** **that** **these**
和 没有 祝 到 是 挑眼 它 是 合理的 到 评论 那 这些
[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ə; eɪ]['lɔ:dəb(ə)l][æŋ'zaɪəti][tu:; tə] earn41
officials **in** **a** **laudable** **anxiety** **to** **earn41**
官员 在 一个 值得称赞 焦虑 到 earn41

并非有意吹毛求疵，但可以合理地指出，这些官员出于值得称赞的渴望，急于赢得41

[ðer; ðər]['staɪpend][hæv; həv] [dʌn] [ɪ'repərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ][tu:; tə] [mʌtʃ] [wɜ:rk] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]
their **stipend** **have** **done** **irreparable** **damage** **to** **much** **work** **that** **they** **were** **not**
他们的 助学金 有 完毕 无法弥补的 损害 到 很多 工作 那 他们 是 不是
[fɪt][tu:; tə] [ə'proʊtʃ] .
fit **to** **approach** **.**
合身 到 方法 .

他们的津贴对他们原本不适合从事的许多工作造成了不可挽回的损害。

[pleɪt] [vi:] . — [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .
PLATE **V** **.** **—** **THE** **MARRIAGE** **OF** **ST** **.**
盘子 V . — 这 婚姻 的 英石 .

图版五——圣徒的婚礼

['kæθrɪn]
CATHERINE
凯瑟琳

凯瑟琳

([ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns])
(In the Pitti Palace , Florence)
(在 这 皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨)

（佛罗伦萨皮蒂宫）

[ðɪs] [faɪn] [wɜ:rk][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] ,
This fine work is in the Pitti Palace ,
这 美好的 工作 是 在 这 皮蒂 宫殿 ,

这件精美的作品收藏于皮蒂宫。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['hɑ:rməni][ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd][laɪnz] .
and is a triumph of harmony in colour and lines .
和 是 一个 胜利 的 和谐 在 颜色 和 线条 .

它是色彩和线条和谐的完美体现。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [pɔɪnt] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi]
The drawing of the arms of the Infant Christ is the one point that may be
这 绘画 的 这 武器 的 这 婴儿 基督 是 这 一 观点 那 可能 是
[sed] [tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ]['hɑ:st(ə)l]['krɪtɪsɪzəm][ɪn][ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['bju:ti] .
said to justify hostile criticism in a work of extraordinary beauty .
说 到 证明合法 敌对的 批评 在 一个 工作 的 非凡的 美丽 .

在一幅美轮美奂的作品中，唯一可能招致恶意批评的地方，就是婴儿基督手臂的描绘。

[ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr] ['pɪktʃər] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
A somewhat similar picture is in the National Gallery .
一个 有些 相似的 图片 是 在 这 国家的 画廊 .

国家美术馆里也有一幅类似的画作。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ski:m] [ðæt] ['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]
In spite of the imminence of the political scheme that occupied the mind of
在 尽管如此 的 这 迫在眉睫 的 这 政治的 方案 那 占领 这 头脑 的
[tʃɑ:rlz] [vi:] . [hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [sper] [taɪm][tu:; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ɑ:rt] ,
Charles V . he was able to spare time to consider the affairs of art ,
查尔斯 V . 他 曾是 有能力的 到 空闲的 时间 到 考虑 这 事务 的 艺术 ,

尽管查理五世当时正忙于政治谋划，但他仍然能够抽出时间来考虑艺术事务。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz] ['tɪʃən] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðæt][ʌv; əv][wʌn] [frend]

and	his	attitude	towards	Titian	seems	to	have	been	that	of	one	friend
和	他的	态度	向	提香	似乎	到	有	到过	那	的	一	朋友

[tɔːrdz] [ə'nʌðər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] [tɔːrdz] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['peɪntər] .

towards	another	rather	than	that	of	an	emperor	towards	a	foreign	painter	.
向	其他	相当	比	那	的	一个	皇帝	向	一个	外国的	画家	.

他对提香的态度似乎是朋友之间的关系，而不是皇帝对外国画家的态度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn] ['filip] [iː] . ,

It	is	interesting	in	this	connection	to	remember	that	his	son	Philip	II	.	,
它	是	有趣的	在	这	联系	到	记住	那	他的	儿子	菲利普	二	.	,

在这方面，值得注意的是他的儿子菲利普二世。

[huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [speɪn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪtrən][ʌv; əv][ðə; ði][aːts] ,

who	succeeded	to	the	throne	of	Spain	,	was	a	patron	of	the	arts	,
WHO	成功了	到	这	王座	的	西班牙	,	曾是	一个	赞助人	的	这	艺术	,

西班牙王位继承人，是一位艺术赞助人。

[ðæt] ['filip] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

that	Philip	III	.	was	not	indifferent	to	them	,
那	菲利普	三、	.	曾是	不是	冷漠	到	他们	,

菲利普三世并非对他们漠不关心。

[ðæt] ['filip] [ˌaɪ 'viː] . [wʌz; wəz][ðə; ði] [frend] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['peɪtrən][ʌv; əv] [vɛ'læskɛz] ,

that	Philip	IV	.	was	the	friend	as	well	as	the	patron	of	Velazquez	,
那	菲利普	第四	.	曾是	这	朋友	作为	出色地	作为	这	赞助人	的	委拉斯开兹	,

菲利普四世既是委拉斯凯兹的朋友，也是他的赞助人。

[ænd; ənd] [ðæt] [vɛ'læskɛz] [əd'maɪəd] ['tɪʃən] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [və'niːʃənz] ,

and	that	Velazquez	admired	Titian	above	all	the	other	Venetians	,
和	那	委拉斯开兹	钦佩	提香	多于	全部	这	其他	威尼斯人	,

而且，委拉斯凯兹最欣赏提香，胜过其他所有威尼斯画家。

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['kɑːpɪd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

and	is	said	to	have	copied	many	of	his	pictures	.
和	是	说	到	有	复制	许多	的	他的	图片	.

据说他还抄袭了他的许多画作。

[tʃɑːrlz] [prə'siːdɪd] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [kraʊn] [ə'pɑːn] ['tɪʃənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][baɪ] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn]

Charles	proceeded	to	put	the	crown	upon	Titian's	reputation	by	sending	him	in
查尔斯	继续	到	放	这	王冠	之上	提香的	名声	经过	发送	他	在
-	a42											
1533	**a42**											
-	a42											

查理一世于1533年派遣提香前往法国，进一步巩固了提香的声誉。a42

['pæt(ə)nt][ʌv; əv][noʊ'bɪləti] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]

patent	of	nobility	,	and	making	him	a	Knight	of	the	Order	of	the
专利	的	贵族	,	和	制作	他	一个	骑士	的	这	命令	的	这

['goʊldən][spɜːr] .

Golden	Spur	.
金的	刺	.

授予他贵族身份，并册封他为金马刺骑士团骑士。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ðæt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['sæŋkʃ(ə)n][frʌm; frəm][eɪdʒ][ɪz][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]

Among	the	stories	that	receive	a	sort	of	sanction	from	age	is	one	to	the
之中	这	故事	那	收到	一个	种类	的	制裁	从	年龄	是	一	到	这

[ɪ'fekt] [ðæt] [tʃɑːrlz] [viː] . [wʌns] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [brʌʃ] [ðæt] ['tɪʃən] [hæd; həd] [drɑːpt] ,

effect	that	Charles	V	.	once	picked	up	a	brush	that	Titian	had	dropped	,
影响	那	查尔斯	V	.	一次	挑选	向上	一个	刷子	那	提香	有	掉落	,

一些经受时间考验并被人们所认可的故事中，有一个是关于查理五世曾经捡起提香掉落的画笔的。

[ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɑ:nɪʃt] ['kɔ:ti:əz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv]

and	said	to	his	astonished	courtiers	that	such	a	man	was	worthy	of
和	说	到	他的	惊讶	朝臣	那	这样的	一个	男人	曾是	值得	的

['hævɪŋ] [æn; ən] ['empərər] [tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .

having	an	emperor	to	serve	him	.
拥有	一个	皇帝	到	服务	他	.

他对惊讶的朝臣们说，这样的人配得上皇帝的侍奉。

['stɔ:riz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [si:m] [tu:; tə] ['flɜ:rɪʃ] [ɪn] [speɪn] .

Stories	of	this	kind	seem	to	flourish	in	Spain	.
故事	的	这	种类	似乎	到	繁荣	在	西班牙	.

这类故事在西班牙似乎很盛行。

['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [vɛ'læskɛz] [wɪl] [nɑ:t][fər'get][ðə; ði]['ledʒənd] [ðæt] ['filip] [ˌaɪ 'vi:] .

Students	of	the	life	of	Velazquez	will	not	forget	the	legend	that	Philip	IV	.
学生	的	这	生活	的	委拉斯开兹	将要	不是	忘记	这	传奇	那	菲利普	第四	.

['peɪntɪd] [ðə; ði] [krɔ:s] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [i'ɑ:gəu][ə'pɑ:n][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz][kloʊk] [wen] [hi:; hi] [sɔ:]

painted	the	cross	of	St	.	Iago	upon	the	painter's	cloak	when	he	saw
绘	这	叉	的	英石	.	伊阿古	之上	这	画家的	披风	什么时候	他	锯

[ðə; ði] ['feɪməs] ['pɪktʃər] " [læs] - ,

the	famous	picture	"	Las	Meniñas	,
这	著名的	图片	"	拉斯	-	,

研究委拉斯凯兹生平的学生不会忘记这样一个传说：菲利普四世在看到委拉斯凯兹的名画《宫娥》时，在他的斗篷上画上了圣伊阿古的十字架。

" [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][moʊst] ['fɪtɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

"	in	order	to	give	the	most	fitting	expression	of	his	admiration	.
"	在	命令	到	给	这	最多	配件	表达	的	他的	钦佩	.

为了表达他最恰当的钦佩之情。

[ðɪs] ['stɔ:ri] ['kɔntræsts] ['streɪndʒli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tru:] [fækts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .

This	story	contrasts	strangely	with	the	true	facts	of	the	case	.
这	故事	对比	奇怪的	和	这	真的	事实	的	这	案件	.

这个故事与案件的真实情况形成了鲜明的对比。

[tʃɑ:rlz] [went] ['i:v(ə)n] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['pæt(ə)nt][ʌv; əv][noʊ'bɪlətɪ][tu:; tə] ['tɪʃən] ,

Charles	went	even	further	than	to	give	the	patent	of	nobility	to	Titian	,
查尔斯	去	甚至	更远	比	到	给	这	专利	的	贵族	到	提香	,

查理甚至更进一步，不仅授予提香贵族身份，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ['efərt] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][mə'drɪd] [ˌɔ:ltə'geðər] .

he	made	a	determined	effort	to	persuade	him	to	live	in	Madrid	altogether	.
他	制成	一个	决定	努力	到	说服	他	到	居住	在	马德里	共	.

他竭尽全力说服他彻底搬到马德里居住。

['veri] ['waɪzli] ['tɪʃən] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][ðə; ði] ['ɔfɚz] ; [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [və'ni:ʃn] [æt; ət] [hɑ:rt] , -

Very	wisely	Titian	refused	the	offers	;	he	was	a	Venetian	at	heart	,	43
非常	明智地	提香	拒绝	这	优惠	;	他	曾是	一个	威尼斯	在	心	,	-

提香非常明智地拒绝了这些提议；他骨子里是个威尼斯人，43

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fri:] [mæn] .

and	a	free	man	.
和	一个	自由的	男人	.

并获得了自由。

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] ['venɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑ:nər] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [tʃɑ:rlz]

To	be	a	citizen	of	Venice	was	an	honour	for	which	even	a	Charles
到	是	一个	公民	的	威尼斯	曾是	一个	荣誉	为了	哪个	甚至	一个	查尔斯

[vi:] . [kʊd; kəd]['hɑ:rdli][faɪnd][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['sʌbstɪtu:t] .

V	.	could	hardly	find	an	effective	substitute	.
V	.	可以	几乎	寻找	一个	有效的	代替	.

成为威尼斯公民是一种至高无上的荣誉，即使是查理五世也很难找到有效的替代品。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] ['tɪʃən] [wʊd] [hæv; həv] ['fɛrd] ['eni] ['betər] [ɪn][ðə; ði][wɪnd]

There	is	no	reason	to	believe	that	Titian	would	have	fared	any	better	in	the	wind
那里	是	不	原因	到	相信	那	提香	会	有	表现	任何	更好的	在	这	风

- [swept] ,

-	swept	,
-	扫荡	,

没有理由相信提香在风吹日晒的环境中会做得更好。

[hi:t] - ['strɪkən] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][speɪn][ðæn; ðən] [vɛ'læskɛz] ['fɛrd] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [ðæt] [brɔ:t]

heat	-	stricken	capital	of	Spain	than	Velazquez	fared	in	the	years	that	brought
热	-	受打击的	首都	的	西班牙	比	委拉斯开兹	表现	在	这	年	那	带来

['filip] [ˌaɪ 'vi:] .

Philip	IV	.
菲利普	第四	.

西班牙首都酷热难耐，而委拉斯凯兹在菲利普四世登基的那些年里却过得比西班牙首都还要好。

[tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] .

to	the	throne	.
到	这	王座	.

登上王位。

[æt; ət][ðə; ði]['splendɪd] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [vi:] . ['tɪʃən] [wʊd] [su:n] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mɪr]

At	the	splendid	court	of	Charles	V	.	Titian	would	soon	have	become	a	mere
在	这	灿烂	法庭	的	查尔斯	V	.	提香	会	很快	有	变得	一个	仅仅

[ə'fɪʃ(ə)l] ['peɪntər] ,

official	painter	,
官方的	画家	,

在查理五世辉煌的宫廷里，提香很快就会沦为一名普通的官方画家。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'peld] [tu:; tə] [peɪnt] [tu:; tə]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [snʌbz]

he	would	have	been	compelled	to	paint	to	order	and	endure	the	snubs
他	会	有	到过	被迫	到	画	到	命令	和	忍受	这	冷落

[ænd; ənd] ['bʌfits] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] - ['blʌdɪd] ,

and	buffets	of	the	blue	-	blooded	,
和	自助餐	的	这	蓝色的	-	血腥	,

他本会被迫接受委托作画，忍受贵族阶层的冷落和刁难。

[bʌt; bət] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['kɔ:ti:əz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

but	uncultivated	courtiers	attached	to	the	royal	establishment	.
但	未开垦的	朝臣	随附的	到	这	皇家	建立	.

但那些依附于皇室的粗鄙朝臣。

[mɔ:r'oʊvər] , [ðə; ði] [və'ni:ʃənz] [dɪd][nɑ:t][laɪk] ['spænɪʃ] ['meθədz] [ʌv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mætərz] [ʌv; əv]

Moreover	,	the	Venetians	did	not	like	Spanish	methods	of	dealing	with	matters	of
而且	,	这	威尼斯人	做过	不是	喜欢	西班牙语	方法	的	处理	和	事情	的

[ɑ:rt][ænd; ənd] [feɪθ] ;

art	and	faith	;
艺术	和	信仰	;

此外，威尼斯人不喜欢西班牙人处理艺术和信仰问题的方式；

[tu:; tə] ['tɪʃən] [ðer; ðər] ['ætɪtu:d] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)l] .

to	Titian	their	attitude	would	have	appeared	intolerable	.
到	提香	他们的	态度	会	有	出现	无法容忍	.

在提香看来，他们的态度是不可容忍的。

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪntər] , ['tɪʃən] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['temprəmənt] [ðæt] [ɪz]

Although	he	was	a	painter	,	Titian	had	little	of	the	temperament	that	is
虽然	他	曾是	一个	画家	,	提香	有	小的	的	这	气质	那	是

['dʒen(ə)rəli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['ɑ:rtɪsts] .

generally	associated	with	artists	.
一般来说	联系	和	艺术家	.

虽然提香是一位画家，但他却几乎没有人们通常与艺术家联系在一起的那种性情。

[hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] was44

His	genius	was44
他的	天才	was44

他的天才是44

['ælaɪd][tu:; tə] [saʊnd] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,

allied	to	sound	commercial	instincts	,
盟军	到	声音	商业的	本能	,

与良好的商业直觉相结合，

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʃoʊz] [fɔ:r; fər] ['ɪntɪməts] [ænd; ənd][əd'vaɪzəz][men] [hu:z] ['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns]

and	he	chose	for	intimates	and	advisers	men	whose	practical	experience
和	他	选择	为了	亲密	和	顾问	男人	谁	实际的	经验

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd][ʌv; əv] [ə'ferz] [wʌz; wəz][æt; ət] [li:st] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

of	the	world	and	of	affairs	was	at	least	as	great	as	his	own	,
的	这	世界	和	的	事务	曾是	在	至少	作为	伟大的	作为	他的	自己的	,

他选择的亲信和顾问，其在世事和事务方面的实践经验至少与他自己不相上下。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz]['i:v(ə)n] ['greɪtər] .

in	some	cases	even	greater	.
在	一些	案例	甚至	更大的	.

在某些情况下，情况甚至更糟。

[ʌv; əv] [ðiːz] [piː'ɛtroʊ][ˌærə'tiːnəʊ, ˌɑː-] , ['fɑːðər] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['dʒəːnəlists] ,

Of	these	Pietro	Aretino	,	father	of	modern	journalists	,
的	这些	皮耶特罗	阿雷蒂诺	,	父亲	的	现代的	记者	,

其中，皮耶特罗·阿雷蒂诺被誉为现代新闻工作者之父。

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sə'geɪʃəs] [ænd; ənd][kwaɪt][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

was	one	of	the	most	sagacious	and	quite	the	most	remarkable	.
曾是	一	的	这	最多	明智	和	相当	这	最多	卓越	.

他是最睿智、最杰出的人之一。

[hɪz; ɪz] [və'luːmɪnəs] ['letərz] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] ['tɪʃən] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [pleɪd]

His	voluminous	letters	tell	us	a	great	deal	about	Titian	to	whom	he	played
他的	大量的	信件	告诉	我们	一个	伟大的	交易	关于	提香	到	谁	他	玩

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['mentər] ,

the	part	of	mentor	,
这	部分	的	导师	,

他大量的信件向我们讲述了很多关于提香的事情，他曾是提香的导师。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['raɪtər] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['ʃruːdnəs] [huː] [muːvd] [ɪn][ðə; ði]

and	they	reveal	the	writer	as	a	man	of	great	shrewdness	who	moved	in	the
和	他们	揭示	这	作家	作为	一个	男人	的	伟大的	城府	WHO	已搬	在	这

[haɪɪst; 'haɪəst] ['sɜːrkl] [ɪn] ['meni] ['sɪtiz] ,

highest	circles	in	many	cities	,
最高	界	在	许多	城市	,

这些内容揭示了作者是一位精明能干的人，他在许多城市的上流社会中游刃有余。

['lɪvɪŋ] ['lɑːrdʒli] [baɪ][hɪz; ɪz][wɪts] ,

living	largely	by	his	wits	,
活的	很大程度上	经过	他的	智慧	,

他主要靠自己的机智生活，

[ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ][pen] [ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] ['ʃɑːrpər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

and	wielding	a	pen	that	was	often	sharper	than	a	sword	and	was
和	挥舞	一个	笔	那	曾是	经常	更锐利	比	一个	剑	和	曾是

['sɜːrt(ə)nli] [mɔːr] [fɪrd] .

certainly	more	feared	.
当然	更多的	害怕	.

他手中的笔往往比剑更锋利，也更令人畏惧。

[hiː; hi] [faʊnd] ['tɪʃən] [æz; əz]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['juːsf(ə)l][tuː; tə] ['tɪʃən] ,

He	**found**	**Titian**	**as**	**valuable**	**to**	**him**	**as**	**he**	**was**	**useful**	**to**	**Titian**	**,**
他	成立	提香	作为	有价值的	到	他	作为	他	曾是	有用	到	提香	,

他觉得提香对他来说很有价值，就像他对提香有用一样。

[ænd; ənd] , [wen] ['eni] ['delɪkət] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɜːr; wər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [fɔːr] - [lɑːrdʒ]['sɜːrk(ə)l]

and	**,**	**when**	**any**	**delicate**	**negotiations**	**were**	**to**	**the**	**fore**	**Aretino's**	**large**	**circle**
和	,	什么时候	任何	精美的	谈判	是	到	这	前	-	大的	圆圈

[ʌv; əv] [frendz] [ænd; ənd]['peɪtrənz] ,

of	**friends**	**and**	**patrons**	**,**
的	朋友们	和	顾客	,

而当需要进行任何棘手的谈判时，阿雷蒂诺庞大的朋友和赞助人圈子就会发挥作用。

[hɪz; ɪz] ['redi] [tʌŋ] [ænd; ənd]['fluːənt][pen][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['peɪntər] .

his	**ready**	**tongue**	**and**	**fluent**	**pen**	**were**	**at**	**the**	**service**	**of**	**the**	**painter**	**.**
他的	准备好	舌头	和	流利	笔	是	在	这	服务	的	这	画家	.

他能言善辩，文笔流畅，为画家提供了帮助。

[hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪd] [baɪ] ['tɪʃən] [wʌz; wəz] till45

His	**portrait**	**painted**	**by**	**Titian**	**was**	**till45**
他的	肖像	绘	经过	提香	曾是	till45

提香为他画的肖像画直到45岁

['riːs(ə)ntli][ɪn] [roʊm] [ænd; ənd] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] ['mæsɪv] [hed] , [sə'geɪʃəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

recently	**in**	**Rome**	**and**	**reveals**	**a**	**man**	**with**	**massive**	**head**	**,**	**sagacious**	**expression**	**,**
最近	在	罗马	和	揭示	一个	男人	和	大量的	头	,	明智	表达	,

最近在罗马，他被拍到一名头部巨大、表情睿智的男子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['laɪknəs] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hæns] ['riktə] [ðə; ðɪ] ['feɪməs] [mju'zɪʃ(ə)n] .

and	**a**	**curious**	**likeness**	**to**	**Dr**	**.**	**Hans**	**Richter**	**the**	**famous**	**musician**	**.**
和	一个	好奇的	相似	到	博士	.	汉斯	里希特	这	著名的	音乐家	.

而且长相酷似著名音乐家汉斯·里希特博士。

[hɪz; ɪz] ['letərz] [ɑːr; ər] [stɪl] [riːd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [laɪk][tuː; tə] [lʊk] [bæk] ['oʊvər][ðə; ðɪ]

His	**letters**	**are**	**still**	**read**	**with**	**interest**	**by**	**those**	**who**	**like**	**to**	**look**	**back**	**over**	**the**
他的	信件	是	仍然	读	和	兴趣	经过	那些	WHO	喜欢	到	看	后退	超过	这

[kɔːrs] [ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

course	**of**	**life**	**in**	**the**	**sixteenth**	**century**	**.**
课程	的	生活	在	这	第十六	世纪	.

他的信件至今仍受到那些喜欢回顾十六世纪生活历程的人们的关注和阅读。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] ['mɪd(ə)l][eɪdʒ] ,

At	**a**	**time**	**when**	**he**	**had**	**passed**	**middle**	**age**	**,**
在	一个	时间	什么时候	他	有	通过了	中间	年龄	,

在他步入中年之后，

['tɪʃən] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪg'zɔːstɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['moʊmənt][ðə; ðɪ] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv]

Titian	**would**	**seem**	**to**	**have**	**exhausted**	**for**	**the**	**moment**	**the**	**possibilities**	**of**
提香	会	似乎	到	有	筋疲力尽的	为了	这	片刻	这	可能性	的

['venɪs] .

Venice	**.**
威尼斯	.

提香似乎暂时已经将威尼斯的艺术可能性穷尽了。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vekst] [wɪð; wɪθ]

We	have	seen	that	the	Fathers	of	the	City	had	been	a	little	vexed	with
我们	有	已见	那	这	父亲们	的	这	城市	有	到过	一个	小的	烦恼	和

[hɪz; ɪz] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] " ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kə'dɔ:ri] " [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)l]

his	delay	in	painting	the	"	Battle	of	Cadore	"	in	the	Hall	of	the	Grand	Council
他的	延迟	在	绘画	这	"	战斗	的	干部	"	在	这	大厅	的	这	盛大	理事会

.

.

.

我们已经看到，城里的先贤们对他迟迟不肯在议会大厅绘制《卡多尔战役》这幅画感到有些恼火。

[hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [steɪt] [ə'laʊəns] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tu:; tə][peɪnt][ˌaɪ 'ti:] ,

He	had	received	a	State	allowance	in	order	to	enable	him	to	paint	it	,
他	有	已收到	一个	状态	津贴	在	命令	到	使能够	他	到	画	它	,

他领取了国家补助金才得以完成这幅画作。

[ænd; ənd] ['twenti] ['jɪrz] [hæd; həd][nɑ:t] [sə'faist] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	twenty	years	had	not	sufficed	him	for	the	completion	of	the
和	二十	年	有	不是	足够了	他	为了	这	完成	的	这

[kə'mɪʃ(ə)n] .

commission	.
委员会	.

二十年的时间也未能让他完成这项任务。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['θretnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] ['dɪgnɪtiz] [baɪ]

When	he	was	threatened	with	the	loss	of	his	money	and	dignities	by
什么时候	他	曾是	威胁	和	这	损失	的	他的	钱	和	尊严	经过

[ðə; ði] [ɪn'dɪgnənt] ['kaʊnsələr] ,

the	indignant	Councillors	,
这	愤怒	议员们	,

当他受到愤怒的议员们的威胁，面临失去金钱和尊严的惩罚时，

[hu:z] ['peɪʃ(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [tu:] ['dekeɪdz] [wʌz; wəz][kwaɪt] [steɪl] , [hi:; hi][dɪd][set][tu:; tə]

whose	patience	at	the	end	of	two	decades	was	quite	stale	,	he	did	set	to
谁	耐心	在	这	结尾	的	二	几十年	曾是	相当	陈旧	,	他	做过	放	到

[wɜ:rk] , -

work	,	46
工作	,	-

二十年后，他的耐心早已耗尽，于是他开始着手工作。46

[ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] .

and	satisfied	them	that	the	picture	was	worth	the	waiting	.
和	使满意	他们	那	这	图片	曾是	值得	这	等待	.

并让他们确信这张照片值得等待。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'klaɪnd][tu:; tə][ɪk'stend] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['peɪtrənɪdʒ] [tu:; tə]

But	they	could	hardly	have	been	inclined	to	extend	much	more	patronage	to
但	他们	可以	几乎	有	到过	倾斜	到	延长	很多	更多的	赞助	到

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [steɪts] [tu:; tə][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

a	man	who	allowed	the	rulers	of	other	States	to	turn	his	attention	from
一个	男人	WHO	允许	这	统治者	的	其他	各州	到	转动	他的	注意力	从

[kə'mɪʃnd] [wɜ:rk] ,

commissioned	work	,
委托	工作	,

但他们不太可能愿意对一个允许其他国家的统治者分散他精力、让他无法完成委托工作的人给予更多的庇护。

[ænd; ənd]['nevər]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tu:; tə] [li:v] [ˌaɪ'ti:][fɔ:r; fər] ['jɪrz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['ʌðər]

and	never	hesitated	to	leave	it	for	years	at	a	time	when	other
和	绝不	犹豫了一下	到	离开	它	为了	年	在	一个	时间	什么时候	其他

[ænd; ənd] [mɔ:r] [rɪ'mju:nərətɪv] ['ɔ:rdərz] [keɪm] [tu:; tə][hænd] .

and	more	remunerative	orders	came	to	hand	.
和	更多的	有报酬的	订单	来了	到	手	.

即使有其他报酬更高的工作机会，他也从不犹豫地放弃这份工作，一干就是好几年。

[mɔ:r'oʊvər][ðə; ði] [greɪt] [tʃɜ:rtʃɪz] [wɜ:r; wər] ['ferli] [wel] [fɪld] ,

Moreover	the	great	churches	were	fairly	well	filled	,
而且	这	伟大的	教堂	是	相当	出色地	已填	,

此外，各大教堂也都相当热闹。

[ænd; ənd][ðə; ði]['smɔ:lər] [wʌnz][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['mæstər][ʌv; əv]

and	the	smaller	ones	could	hardly	afford	to	employ	the	greatest	master	of
和	这	较小的	一个	可以	几乎	买得起	到	采用	这	最	掌握	的

[ðə; ði] [deɪ] .

the	day	.
这	天	.

而规模较小的工匠们几乎无力聘请当时最伟大的工匠大师。

[soʊ][pi:'ɛtroʊ][ˌærə'ti:nəʊ, ˌɑ:-] , [pər'hæps] ['kæstɪŋ] [ə'baʊt][tu:; tə][du:][hɪz; ɪz] [frend] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜ:rn] ,

So	Pietro	Aretino	,	perhaps	casting	about	to	do	his	friend	a	good	turn	,
所以	皮耶特罗	阿雷蒂诺	,	也许	铸件	关于	到	做	他的	朋友	一个	好的	转动	,

所以，皮耶特罗·阿雷蒂诺或许是想帮他的朋友一把，

[bɪ'θɔ:t] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɪn] [roʊm] ,

bethought	him	of	his	influence	in	Rome	,
思考	他	的	他的	影响	在	罗马	,

他想起了自己在罗马的影响力，

[ænd; ənd] [ə'drest] ['sɜ:rt(ə)n] ['letərz] [tu:; tə][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [laɪts] [ʌv; əv] ['mʌðər] [tʃɜ:rtʃ] [hu:]

and	addressed	certain	letters	to	the	leading	lights	of	Mother	Church	who
和	已解决	肯定	信件	到	这	领导	灯	的	母亲	教会	WHO

[wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ðer; ðər] .

were	to	be	found	there	.
是	到	是	成立	那里	.

并向当时教会的领袖人物寄送了一些信件。

[ði:z] ['letərz] [wɜ:r; wər] ['daʊtləs] ['sju:pəvaizd][baɪ] ['tɪʃən] [hɪm'self] ,

These	letters	were	doubtless	supervised	by	Titian	himself	,
这些	信件	是	毫无疑问	受监督	经过	提香	他自己	,

这些信件无疑是由提香本人亲自监督撰写的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ber] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['laɪknəs] [ɪn] [ˌfreɪzi'ɑ:lədʒi] [tu:; tə][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][ðə; ði]['peɪntər]

because	they	bear	a	striking	likeness	in	phraseology	to	the	petition	the	painter
因为	他们	熊	一个	引人注目	相似	在	用语	到	这	请愿	这	画家

[hæd; həd] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [ten] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] he47

had	addressed	to	the	Council	of	Ten	in	the	days	when	he47
有	已解决	到	这	理事会	的	十	在	这	天	什么时候	he47

因为它们的措辞与画家当年向十人委员会提交的请愿书惊人地相似。47

[wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [noʊn] , [ænd; ənd]['dʒi:ɑ:n][bə'li:ni:][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [steɪt] .

was	little	known	,	and	Gian	Bellini	was	still	working	for	the	State	.
曾是	小的	已知	,	和	吉安	贝利尼	曾是	仍然	在职的	为了	这	状态	.

当时他鲜为人知，而吉安·贝利尼仍在为国家工作。

[ðen] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membər] ,

Then	,	it	will	be	remembered	,
然后	,	它	将要	是	记得	,

这样，人们就会记住它。

[ðə; ði] ['peɪntər] [dɪ'klerd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [æskt] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [roʊm] [bʌt; bət] [prɪ'fɜ:rd]

the	painter	declared	that	he	had	been	asked	to	go	to	Rome	but	preferred
这	画家	声明	那	他	有	到过	问	到	去	到	罗马	但	首选

[tu:; tə] [steɪ] [ɪn] ['venɪs] ;

to	stay	in	Venice	;
到	停留	在	威尼斯	;

这位画家声称有人邀请他去罗马，但他更愿意留在威尼斯；

[naʊ] [ˌærə'ti:nəʊ, ˌɑ:-][toʊld][ðə; ði]['roʊmənz] [ðæt] ['tɪʃən] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə]

now	Aretino	told	the	Romans	that	Titian	had	been	invited	to	go	to
现在	阿雷蒂诺	讲述	这	罗马书	那	提香	有	到过	受邀	到	去	到

[mə'drɪd][bʌt; bət] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][wɜ:rk][ɪn] [roʊm] .

Madrid	but	preferred	to	work	in	Rome	.
马德里	但	首选	到	工作	在	罗马	.

阿雷蒂诺告诉罗马人，提香曾受邀前往马德里，但他更喜欢在罗马工作。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] - ['fɔ:ti:z] [ðæt] , [θru:] [ðə; ði]['ju:sf(ə)l][ˌærə'ti:nəʊ, ˌɑ:-] ,

So	it	happened	early	in	the	-	forties	that	,	through	the	useful	Aretino	,
所以	它	发生	早期的	在	这	-	四十年代	那	,	通过	这	有用	阿雷蒂诺	,

因此，在四十年代初期，通过阿雷蒂诺的帮助，

['tɪʃən] ['entərd] ['ɪntu:] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɑ:r'neɪz] ['fæməli] ,

Titian	entered	into	relations	with	the	Farnese	family	,
提香	进入	进入	关系	和	这	法尔内塞	家庭	,

提香与法尔内塞家族建立了联系，

[hu:] [wɜ:r; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['peɪpl] [tʃer] [baɪ][poʊp] [pɔ:l] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

who	were	represented	in	the	Papal	Chair	by	Pope	Paul	III	.
WHO	是	代表	在	这	教皇	椅子	经过	教皇	保罗	三、	.

教宗保禄三世是他们的代表，他当时担任教宗。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] ['tɪʃən] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][fə'rɑ:rə] ,

The	result	was	that	Titian	was	invited	to	Ferrara	,
这	结果	曾是	那	提香	曾是	受邀	到	费拉拉	,

结果是提香受邀前往费拉拉。

[wer] [hi:; hi][met][ðə; ði][poʊp][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrət] .

where	he	met	the	Pope	and	painted	his	portrait	.
在哪里	他	遇见	这	教皇	和	绘	他的	肖像	.

他在那里会见了教皇，并为他画了肖像。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] ,

The	whole	correspondence	,	so	far	as	it	can	be	seen	,
这	所有的	一致	,	所以	远的	作为	它	能	是	已见	,

就目前所见，所有信件往来

[wʊd] [si:m] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ðæt] ['tɪʃən] [ænd; ənd][ˌærə'ti:nəʊ, ˌɑ:-] ['mænɪdʒd] [ðɪs] ['bɪznəs]

would	seem	to	suggest	that	Titian	and	Aretino	managed	this	business
会	似乎	到	建议	那	提香	和	阿雷蒂诺	管理	这	商业

[ɪk'si:dɪŋli] [wel] .

exceedingly	well	.
非常	出色地	.

这似乎表明提香和阿雷蒂诺把这项业务经营得非常出色。

[wen] [ðə; ði] ['peɪntər] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] ['meʒərəbl] ['dɪstəns] [ʌv; əv]

When	the	painter	found	that	his	ambition	was	within	measurable	distance	of
什么时候	这	画家	成立	那	他的	志向	曾是	之内	可测量的	距离	的

['bi:ɪŋ] ['grætɪfaɪd] ,

being	gratified	,
存在	满意	,

当画家发现自己的抱负距离实现已近在咫尺时，

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['greɪsləs] ['eldər] [sʌn] [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] entered48

and	that	his	graceless	elder	son	for	whom	he	had	entered48
和	那	他的	毫无风度	长老	儿子	为了	谁	他	有	entered48

还有他那无情的长子，他为了他进入了48

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [pliː] , [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['benɪfɪs] ,

a	special	plea	,	was	to	receive	a	benefice	,
一个	特别的	恳求	,	曾是	到	收到	一个	采邑	,

一项特别请求，是为了获得一份圣职。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'membər] [ðæt] ['venɪs] [held] ['meni] [ət'rækʃnz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

he	seems	to	have	remembered	that	Venice	held	many	attractions	for	him	,
他	似乎	到	有	记得	那	威尼斯	握住	许多	景点	为了	他	,

他似乎还记得威尼斯对他来说有很多吸引力。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

and	that	he	could	not	leave	it	in	a	hurry	.
和	那	他	可以	不是	离开	它	在	一个	匆忙	.

他不能匆忙离开。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] - [dɪd] [hiː; hi] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['sɪti] ,

Not	until	the	close	of	1545	did	he	visit	the	Eternal	City	,
不是	直到	这	关闭	的	-	做过	他	访问	这	永恒	城市	,

直到1545年底，他才造访了永恒之城罗马。

['oʊnli] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hæd; həd] [bɪn] [pæst] [ˌaʊt'saɪd] [ɪts]

only	to	regret	that	the	greater	part	of	his	life	had	been	passed	outside	its
仅有的	到	后悔	那	这	更大的	部分	的	他的	生活	有	到过	通过了	外部	它是

[wɔːlz] .

walls	.
墙壁	.

但他却遗憾地发现，他生命中的大部分时间都是在这座建筑之外度过的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [roʊm] ,

As	soon	as	he	was	established	in	Rome	,
作为	很快	作为	他	曾是	已确立的	在	罗马	,

他一在罗马站稳脚跟，

['tɪʃən] [faʊnd] [hɪm'self] [rɪ'siːvd] [baɪ] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['prelɪts] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] [bɪ'fɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ]

Titian	found	himself	received	by	princes	and	prelates	in	fashion	befitting	his	age
提香	成立	他自己	已收到	经过	王子们	和	主教们	在	时尚	合适	他的	年龄

[ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

and	reputation	.
和	名声	.

提香受到了王子和教士们的隆重接待，其风度与他的年龄和声望相符。

[ænd; ənd] ['dʒɔrdʒiːoʊ] [və'saːri] , [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [ɑːn] [ɪ'tæliən] ['ɑːrtɪsts] , [wʌz; wəz]

And	Giorgio	Vasari	,	the	author	of	the	great	work	on	Italian	artists	,	was
和	乔治	瓦萨里	,	这	作者	的	这	伟大的	工作	在	意大利语	艺术家	,	曾是

[kə'mɪʃnd] ,

commissioned	,
委托	,

于是，意大利艺术家研究巨著的作者乔治·瓦萨里受命撰写此书。

[baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [fɑːr'neɪz] ,

by	one	of	the	heads	of	the	house	of	Farnese	,
经过	一	的	这	头部	的	这	房子	的	法尔内塞	,

由法尔内塞家族的一位族长所作，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['peɪntər] [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

to	show	the	painter	the	wonders	of	the	city	.
到	展示	这	画家	这	奇迹	的	这	城市	.

向画家展示这座城市的奇观。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] . — ['flɔːrə]
PLATE VI . — FLORA
盘子 六年级 . — 植物

图版六——植物群

([ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns])
(In the Uffizi Gallery , Florence)
(在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨)

（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

[ðə; ði] ['feɪməs] ['flɔːrə][ʌv; əv] ['tɪʃənz] [ˌriːprə'djuːst] [hɪr] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
The famous Flora of Titian's reproduced here is in the Uffizi Gallery and was
这 著名的 弗洛拉 的 提香的 复制品 这里 是 在 这 乌菲齐 画廊 和 曾是
['peɪntɪd] ['sʌmwer] [ə'baʊt] - .
painted somewhere about 1515 .
绘 某处 关于 - .

这里复制的提香的著名画作《花神图》收藏于乌菲齐美术馆，创作于 1515 年左右。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'greɪvd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪn'greɪvər]
In the seventeenth century it was engraved by one of the greatest engravers
在 这 第十七 世纪 它 曾是 刻 经过 一 的 这 最 雕刻师
[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , - .
of the day , Sandrart .
的 这 天 , - .

十七世纪时，它由当时最伟大的雕刻家之一桑德拉特雕刻而成。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['pʌblɪkli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] ['flɔrəns] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['stɔːrmi] [kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]
The picture was publicly exhibited in Florence towards the stormy close of the
这 图片 曾是 公开 展出 在 佛罗伦萨 向 这 暴风雨 关闭 的 这
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
eighteenth century ,
第十八 世纪 ,

这幅画作在十八世纪末动荡不安的时期于佛罗伦萨公开展出。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ['piːp(ə)l][ɪn] [ðoʊz] ['jɪrz] [hæd; həd] [smɔːl] ['liːʒər] [tuː; tə][kən'sɜːrn] [ðəm'selvz]
and although people in those years had small leisure to concern themselves
和 虽然 人们 在 那些 年 有 小的 闲暇 到 忧虑 他们自己
[ə'baʊt] [wɜːrks] [ʌv; əv][ɑːrt] ,
about works of art ,
关于 作品 的 艺术 ,

尽管当时的人们很少有闲暇时间去关注艺术作品，

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] .
it created a great sensation .
它 创建 一个 伟大的 感觉 .

它引起了巨大的轰动。

[tuː; tə][ðə; ði] [fɑːr'neɪz] ['fæməli] ['tɪʃənz] ['vɪzɪt][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts]
To the Farnese family Titian's visit was of the first importance because its
到 这 法尔内塞 家庭 提香的 访问 曾是 的 这 第一的 重要性 因为 它是
[poʊp][ænd; ənd] ['kɑːrdɪnl] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][fɜːrst]['peɪtrənz] ,
Pope and Cardinal were his first patrons ,
教皇 和 红衣主教 是 他的 第一的 顾客 ,

对法尔内塞家族而言，提香的到访意义非凡，因为该家族的教皇和红衣主教是提香的首批赞助人。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['peɪntɪd] ['meni] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
and he painted many pictures for them .
和 他 绘 许多 图片 为了 他们 .

他为他们画了很多画。

[pɔːl] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði]['peɪntər][ænd; ənd]

Paul	**III**	**.**	**was**	**no**	**more**	**than**	**ten**	**years**	**older**	**than**	**the**	**painter**	**and**
保罗	三、	.	曾是	不	更多的	比	十	年	老	比	这	画家	和

[hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

had	**not**	**long**	**to**	**live**	**.**
有	不是	长的	到	居住	.

保罗三世比这位画家大不了十岁，而且不久于人世。

[hiː; hi] sat51

He	**sat51**
他	sat51

他坐了51

[tuː; tə] ['tɪʃən] ['sevrəl] [taɪmz] ;

to	**Titian**	**several**	**times**	**;**
到	提香	一些	时代	;

曾多次致信提香；

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːtrɪts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn]['neɪpəlz][ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [tuː; tə]

two	**of**	**the**	**portraits**	**are**	**to**	**be**	**seen**	**in**	**Naples**	**and**	**there**	**are**	**others**	**to**
二	的	这	肖像	是	到	是	已见	在	那不勒斯	和	那里	是	其他的	到

[biː; bi] [siːn] ['elsˌwer] .

be	**seen**	**elsewhere**	**.**
是	已见	别处	.

其中两幅肖像画收藏于那不勒斯，其余的则收藏于其他地方。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

提香(Titian)
第2/2页

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][faɪn] [mə'mɔri:əlz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:r'neɪz] [poʊp] , ['neɪpəlz][hoʊldz] ['sevrəl] [ʌv; əv]
In addition to the fine memorials of the Farnese Pope , Naples holds several of
在 添加 到 这 美好的 纪念碑 的 这 法尔内塞 教皇 , 那不勒斯 持有 一些 的
['tɪʃənz] ['mɑ:stəpi:sɪz] ,
Titian's masterpieces ,
提香的 杰作 ,

除了法尔内塞教皇的精美纪念碑外，那不勒斯还收藏着提香的多幅杰作。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['splendɪd] " - , " [ə; eɪ] " ['filip] [i:] . , " [ænd; ənd][ə; eɪ] " ['meri] ['mægdəlɪn] .
including the splendid " Danäe , " a " Philip II . , " and a " Mary Magdalen .
包括 这 灿烂 " - , " 一个 " 菲利普 二 . , " 和 一个 " 玛丽 抹大拉的玛格达琳 .

其中包括精美的"达奈"、"菲利普二世"和"抹大拉的玛利亚"。

" [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][əb'teɪn] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:əli] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]
" Those who are fortunate enough to obtain access to the really remarkable
" 那些 WHO 是 幸运 足够的 到 获得 使用权 到 这 真的 卓越
[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [æt; ət]['neɪpəlz] [wɪl] [nɑ:t][fər'get] ['redɪli] [ðə; ði]['straɪkɪŋ] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv]
collection of pictures at Naples will not forget readily the striking portraits of
收藏 的 图片 在 那不勒斯 将要 不是 忘记 容易 这 引人注目 肖像 的
[ðə; ði][oʊld][poʊp] .
the old Pope .
这 老的 教皇 .

"那些有幸参观那不勒斯非凡的绘画收藏的人，不会轻易忘记老教皇的那些引人注目的肖像画。"

['tɪʃən] [steɪd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['sɪti] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz]
Titian stayed less than a year in the Eternal City in spite of the preparations
提香 入住 较少的 比 一个 年 在 这 永恒 城市 在 尽管如此 的 这 准备工作
[hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ,
he had made before undertaking the journey ,
他 有 制成 前 承诺 这 旅行 ,

尽管提香在启程前做了充分的准备，但他在永恒之城罗马停留的时间却不到一年。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['venɪs] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ɑ:nərz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [lɔ:ŋ]
and then returned to Venice with many honours , but without the long
和 然后 返回 到 威尼斯 和 许多 荣誉 , 但 没有 这 长的
[dɪ'zaɪrd] [poʊst][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][sʌn] .
desired post for his son .
想要的 邮政 为了 他的 儿子 .

然后他带着诸多荣誉返回威尼斯，但却未能让他的儿子获得他一直渴望的职位。

[pər'hæps][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] [geɪv] [ə'fens] [tu:; tə]['pi:p(ə)l][ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] ,
Perhaps his departure gave offence to people in high places ,
也许 他的 离开 给予 罪行 到 人们 在 高的 地方 ,

或许他的离开触怒了位高权重的人。

[pər'hæps][hɪz; ɪz] [steɪ] [ðer; ðər][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ˌɔ:ltə'geðər] [æz; əz][ˌsætɪs'fæktəri][æz; əz][hi:; hi]
perhaps his stay there had not been altogether as satisfactory as he
也许 他的 停留 那里 有 不是 到过 共 作为 令人满意的 作为 他
[hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ,
had expected it to be ,
有 预期的 它 到 是 ,

或许他在那里的逗留并没有他预期的那样令人满意。

[fɔːr; fər] [dɪ'spaɪt] ['flætərɪŋ] ['ɔfɚz] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] honour52

for	despite	flattering	offers	,	despite	the	honour52
为了	尽管	奉承	优惠	,	尽管	这	honour52

尽管有奉承的提议，尽管有荣誉52

[ʌv; əv]['roʊmən] ['sɪtɪzənʃɪp] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [hoʊm] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]

of	Roman	citizenship	conferred	upon	him	before	he	went	home	,	he	refused
的	罗马	国籍	授予	之上	他	前	他	去	家	,	他	拒绝

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

to	return	.
到	返回	.

尽管他在回家之前获得了罗马公民身份，但他拒绝返回。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [gɔːn] [ɪn][ðə; ði][end][ɪn][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'fɜːrmənt] ['græntɪd][tuː; tə]

He	might	have	gone	in	the	end	in	consideration	of	the	preferment	granted	to
他	可能	有	已消失	在	这	结尾	在	考虑	的	这	升迁	的确	到

[poʊm'poʊniːoʊ] [vɛtʃɛli] [hɪz; ɪz] ['skeɪp,greɪs] [sʌn] ,

Pomponio	Vecelli	his	scapegrace	son	,
庞波尼奥	韦切利	他的	逃犯	儿子	,

他最终离开可能是因为他那不争气的儿子庞波尼奥·韦切利获得了晋升。

[bʌt; bət] [tʃɑːrlz] [viː] . [sent][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][went] [ɪn'sted] [tuː; tə] ['ɔːˆzb\\ː^] ,

but	Charles	V	.	sent	for	him	,	and	he	went	instead	to	Augsburg	,
但	查尔斯	V	.	发送	为了	他	,	和	他	去	反而	到	奥格斯堡	,

但查理五世召见了他，于是他去了奥格斯堡。

[wer] [ðə; ði] ['empərər] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊps]

where	the	Emperor	who	had	seen	the	fulfilment	of	so	many	of	his	hopes
在哪里	这	皇帝	WHO	有	已见	这	履行	的	所以	许多	的	他的	希望

[wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [greɪt] [steɪt] ,

was	living	in	great	state	,
曾是	活的	在	伟大的	状态	,

那位皇帝实现了他许多愿望，过着极其奢华的生活。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][æz; əz] ['brɪliənt] [ə; eɪ] [kɔːrt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [nuː] .

surrounded	by	as	brilliant	a	court	as	the	sixteenth	century	knew	.
包围	经过	作为	杰出的	一个	法庭	作为	这	第十六	世纪	知道	.

周围环绕着十六世纪最杰出的宫廷。

[ɪn] ['ɔːˆzb\\ː^] ['tɪʃən] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz][moʊst] ['feɪməs] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [viː] . ,

In	Augsburg	Titian	painted	his	most	famous	portrait	of	Charles	V	.	,
在	奥格斯堡	提香	绘	他的	最多	著名的	肖像	的	查尔斯	V	.	,

在奥格斯堡，提香创作了他最著名的查理五世肖像。

[ðə; ði][wʌn] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [wɪtʃ] [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] ,

the	one	showing	the	Emperor	on	horseback	,	which	as	has	been	stated	,
这	一	显示	这	皇帝	在	马背	,	哪个	作为	有	到过	声明	,

那张描绘皇帝骑马的画像，正如前面所说，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdoʊ][ɪn][mə'drɪd] .

is	to	be	seen	to	-	day	in	the	Prado	in	Madrid	.
是	到	是	已见	到	-	天	在	这	普拉多	在	马德里	.

今天可以在马德里的普拉多博物馆看到它。

['tɪʃən] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['ɔːˆzb\\ː^] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd]

Titian	remained	in	Augsburg	for	the	greater	part	of	a	year	before	he	returned
提香	剩余	在	奥格斯堡	为了	这	更大的	部分	的	一个	年	前	他	返回

[tuː; tə] ['venɪs] ,

to	Venice	,
到	威尼斯	,

提香在奥格斯堡待了将近一年时间，之后才返回威尼斯。

[tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['stuːdioʊ] ,

to	find	his	studio	,
到	寻找	他的	工作室	,

找到他的工作室，

[ɔːr][wɜːrk] - [ʃɑːp] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [bi'sidʒd] [baɪ][ðə; ði]

or	work	-	shop	as	it	would	have	been	called	in	those	days	besieged	by	the
或者	工作	-	店铺	作为	它	会	有	到过	称为	在	那些	天	被围困	经过	这

['enˌvɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [ˌjʊrə'piːən] ['rʊlər] [huː] [wɜːr; wər][ɔːl] ['klæmər] for53

envoys	of	the	various	European	rulers	who	were	all	clamouring	for53
使节	的	这	各种各样的	欧洲的	统治者	WHO	是	全部	喧闹	for53

或者，正如当时人们所称的“作坊”，它被欧洲各国统治者的使节团团围住，这些使节都吵着要53

['pɔːtrɪts] .

portraits	.
肖像	.

肖像。

[frʌm; frəm] ['venɪs] [ðə; ði]['peɪntər] [went] [tuː; tə][mɪ'læn][æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [prɪns] ['filip]

From	Venice	the	painter	went	to	Milan	at	the	invitation	of	Prince	Philip
从	威尼斯	这	画家	去	到	米兰	在	这	邀请	的	王子	菲利普

[ʌv; əv] [speɪn] (['æftərwərdz] ['filip] [iː] .) [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [bæk]

of	Spain	(	afterwards	Philip	II	.	)	and	at	the	close	of	1550	he	was	back
的	西班牙	(	然后	菲利普	二	.	)	和	在	这	关闭	的	-	他	曾是	后退

[ɪn] ['ɔːˆzb\\:ˆ] [wer] [hiː; hi] ['peɪntɪd] ['sevrəl] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [prɪns] ['filip] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [pər'hæps]

in	Augsburg	where	he	painted	several	portraits	of	Prince	Philip	of	which	perhaps
在	奥格斯堡	在哪里	他	绘	一些	肖像	的	王子	菲利普	的	哪个	也许

[ðə; ði][best][ɪz][ɪn][ðə; ði]['prɑːdoʊ] .

the	best	is	in	the	Prado	.
这	最好的	是	在	这	普拉多	.

画家从威尼斯前往米兰，应西班牙菲利普王子（后来的菲利普二世）的邀请，于 1550 年底回到奥格斯堡，在那里为菲利普王子画了几幅肖像，其中最好的一幅可能收藏于普拉多博物馆。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['venɪs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət]

By	the	time	he	returned	to	Venice	he	would	have	been	in	the	immediate
经过	这	时间	他	返回	到	威尼斯	他	会	有	到过	在	这	即时

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eɪtiəθ] [jɪr] .

neighbourhood	of	his	eightieth	year	.
邻里	的	他的	八十	年	.

当他返回威尼斯时，他应该已经快八十岁了。

[hɪz; ɪz] [brʌʃ] [wʌz; wəz]['nevər]['aɪd(ə)l] ,

His	brush	was	never	idle	,
他的	刷子	曾是	绝不	闲置的	,

他的画笔从未闲置过。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][fruːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn]['faɪər] - [pruːf]

and	if	the	fruit	of	his	labours	could	have	been	preserved	in	fire	-	proof
和	如果	这	水果	的	他的	劳动	可以	有	到过	保存完好	在	火	-	证明

['gæləriz] [ðə; ði][geɪn][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'nɔːrməs] .

galleries	the	gain	to	the	world	would	have	been	enormous	.
画廊	这	获得	到	这	世界	会	有	到过	巨大的	.

如果他辛勤劳作的成果能够保存在防火展厅中，那么世界将会获得巨大的收益。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [truːθ] [ðæt] [kən'sɪdərəbli] [mɔːr]

Unfortunately	we	have	to	face	the	unpleasant	truth	that	considerably	more
很遗憾	我们	有	到	脸	这	令人不快的	真相	那	相当	更多的

[ðæn; ðən][hæf][hɪz; ɪz][laɪf][wɜːrk][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .

than	half	his	life	work	has	been	lost	.
比	一半	他的	生活	工作	有	到过	丢失的	.

遗憾的是，我们不得不面对一个令人不快的现实：他一生中超过一半的作品已经遗失了。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]

III

三、

三

[ðə; ði] [læst] ['dekeɪdz]

THE	**LAST**	**DECADES**
这	最后的	几十年

近几十年

['tɪʃənz] [læst] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [tʃɑːrlz] [viː] . [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['feɪməs] " ['glɔːriə] .

Titian's	**last**	**work**	**for**	**Charles**	**V**	**.**	**was**	**the**	**famous**	**"**	**Gloria**	**.**
提香的	最后的	工作	为了	查尔斯	V	.	曾是	这	著名的	"	格洛丽亚	.

提香为查理五世创作的最后一幅作品是著名的《荣耀颂》。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [æt; ət] a54

"	**This**	**was**	**painted**	**at**	**a54**
"	这	曾是	绘	在	a54

这是在a54绘制的

[taɪm] [wen] [tʃɑːrlz] [hæd; həd] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [end] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]

time	**when**	**Charles**	**had**	**decided**	**to**	**end**	**his**	**days**	**in**	**the**	**shadow**	**of**	**the**	**Church**
时间	什么时候	查尔斯	有	决定	到	结尾	他的	天	在	这	阴影	的	这	教会

,

,

,

查尔斯决定在教会的庇护下度过余生的那个时期，

[ænd; ənd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːdoʊ] , [ə; eɪ] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈmeɪzɪŋ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] .

and	**is**	**to**	**be**	**seen**	**to**	**-**	**day**	**in**	**the**	**Prado**	**,**	**a**	**composition**	**of**	**amazing**	**strength**	**and**	**wonderful**	**inspiration**	**.**
和	是	到	是	已见	到	-	天	在	这	普拉多	,	一个	作品	的	惊人的	力量	和	精彩的	灵感	.

这幅作品如今在普拉多博物馆展出，它展现了惊人的力量和美妙的灵感。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɑːr; ər] [siːn] [enθˈrəʊnd] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] ['meri] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

The	**Father**	**and**	**the**	**Son**	**are**	**seen**	**enthroned**	**,**	**with**	**the**	**Virgin**	**Mary**	**at**	**the**	**feet**	**of**	**Christ**	**,**
这	父亲	和	这	儿子	是	已见	登基	,	和	这	处女	玛丽	在	这	脚	的	基督	,

画面中可以看到圣父和圣子端坐于宝座之上，圣母玛利亚侍立于基督脚下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [gruːpt] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

and	**the**	**Patriarchs**	**grouped**	**in**	**the**	**background**	**.**
和	这	族长	分组	在	这	背景	.

而族长们则聚集在背景中。

[tʃɑːrlz] [hɪmˈself] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʃraʊd] [ɪz] ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [fərˈgɪvnəs] ,

Charles	**himself**	**in**	**his**	**shroud**	**is**	**pleading**	**for**	**forgiveness**	**,**
查尔斯	他自己	在	他的	裹尸布	是	恳求	为了	饶恕	,

查尔斯本人裹在寿衣里，恳求宽恕。

[æn; ən] ['eɪndʒl] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [inˈkʌrɪdʒz] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [səˈpɔrts] [hɪz; ɪz] [əˈpiːl] .

an	**angel**	**by**	**his**	**side**	**encourages**	**him**	**and**	**supports**	**his**	**appeal**	**.**
一个	天使	经过	他的	边	鼓励	他	和	支持	他的	上诉	.

一位天使在他身边鼓励他，支持他的申诉。

[ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] ['mæstərli] ,

The	**lighting**	**of**	**the**	**picture**	**is**	**masterly**	**,**
这	灯光	的	这	图片	是	精湛	,

这幅画的布光堪称大师之作。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪm'prest] [ðə; ði]['empərər] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['ɪntuː][rɪ'taɪərmənt] ,

and	so	impressed	the	Emperor	that	he	took	it	with	him	into	retirement	,
和	所以	印象深刻	这	皇帝	那	他	采取	它	和	他	进入	退休	,

这件物品给皇帝留下了深刻的印象，以至于皇帝退休时也把它带在了身边。

[ænd; ənd][də'rektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [tuːm] .

and	directed	that	it	should	be	placed	above	his	tomb	.
和	指导	那	它	应该	是	放置	多于	他的	墓	.

并指示将其放置在他的墓碑上方。

['filip] [iː] . [hæz; həz][noʊ]['enviəb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

Philip	II	.	has	no	enviable	reputation	in	this	country	,
菲利普	二	.	有	不	令人羡慕	名声	在	这	国家	,

菲利普二世在这个国家并没有什么令人羡慕的声誉。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz]['peɪtrən][ʌv; əv][ðə; ði][aːts][stændz][fɑːr] [ə'bʌv] ['krɪtɪsɪzəm] .

but	his	position	as	patron	of	the	arts	stands	far	above	criticism	.
但	他的	位置	作为	赞助人	的	这	艺术	站立	远的	多于	批评	.

但他作为艺术赞助人的地位远远高于批评。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊbər] [ə'setɪk] [ə'pɑːn] [huːm] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]

Though	he	was	a	sober	ascetic	upon	whom	the	authority	of	the	Church
尽管	他	曾是	一个	清醒	苦行僧	之上	谁	这	权威	的	这	教会

[weid] ['veri] ['hevɪli] ,

weighed	very	heavily	,
称重	非常	重度	,

虽然他是一位严谨的苦行僧，对教会的权威极其敬畏，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][æsk] ['tɪʃən] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli][tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɪktʃərz] .

he	did	not	ask	Titian	to	devote	himself	entirely	to	religious	pictures	.
他	做过	不是	问	提香	到	奉献	他自己	完全	到	宗教	图片	.

他并没有要求提香完全专注于宗教题材的绘画。

[ɪn] matters55

In	matters55
在	matters55

在事情55

[ʌv; əv][ɑːrt][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [kən'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt]

of	art	he	saw	his	way	to	making	a	considerable	concession	to	the	spirit
的	艺术	他	锯	他的	方式	到	制作	一个	大量	让步	到	这	精神

[ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] ,

of	the	Renaissance	,
的	这	复兴	,

在艺术方面，他设法向文艺复兴精神做出了相当大的让步。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv]['empaɪər][hiː; hi] [kə'mɪʃnd] ['sevrəl]

and	when	he	took	over	the	burden	of	empire	he	commissioned	several
和	什么时候	他	采取	超过	这	负担	的	帝国	他	委托	一些

[ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['sʌbdʒekts][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld]['peɪntər] .

mythological	subjects	from	the	old	painter	.
神话	主题	从	这	老的	画家	.

当他肩负起帝国的重任时，他委托这位老画家创作了几幅神话题材的作品。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] " ['viːnəs][ænd; ənd][ə'doʊnɪs] " [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdoʊ] ,

Among	them	were	the	"	Venus	and	Adonis	"	now	in	the	Prado	,
之中	他们	是	这	"	金星	和	阿多尼斯	"	现在	在	这	普拉多	,

其中包括现藏于普拉多博物馆的《维纳斯与阿多尼斯》。

[ðə; ði] " [daɪ'ænə] [sər'praɪzd] [baɪ] [æk'tiən] " [ɪn] [brɪdʒ] - ['wɔ:tər] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] " ['dʒu:pɪtər]

the	"	Diana	surprised	by	Actaeon	"	in	Bridge	-	water	House	,	and	the	"	Jupiter
这	"	戴安娜	惊讶	经过	阿克泰翁	"	在	桥	-	水	房子	,	和	这	"	木星

[ænd; ənd][ˌæn'taɪəˌpi:] " [ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] .

and	Antiope	"	in	the	Louvre	.
和	安提珀	"	在	这	卢浮宫	.

布里奇沃特宫的《狄安娜被阿克泰翁吓了一跳》和卢浮宫的《朱庇特与安提俄珀》。

[ðə; ði] [ˌælə'gɔ:rɪkl] ['pɪktʃərz] , [ðə; ði]['leɪtɪst][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɝz][laɪf] , [wɜ:r; wər]

The	allegorical	pictures	,	the	latest	work	of	the	painter's	life	,	were
这	寓言式的	图片	,	这	最新的	工作	的	这	画家的	生活	,	是

[kə'mɪʃnd] ['leɪtər] .

commissioned	later	.
委托	之后	.

这些寓言画是这位画家晚年创作的最后一批作品，是后来受委托创作的。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] ['jɪrz] [hæd; həd] [dʌn] ['lɪt(ə)l][ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][dɪm][ðə; ði]['lʌstər][ʌv; əv]

Strangely	enough	the	years	had	done	little	or	nothing	to	dim	the	lustre	of
奇怪的	足够的	这	年	有	完毕	小的	或者	没有什么	到	暗淡	这	光泽	的

[ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɝz][wɜ:rk] ,

the	painter's	work	,
这	画家的	工作	,

奇怪的是，岁月似乎丝毫没有减弱这位画家作品的光彩。

[hɪz; ɪz] ['kʌlər] [wʌz; wəz] [stɪl] [su:'pri:mli] ['bju:tɪf(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər]['lændskeɪp] [mɔ:r] [ɪn'tens]

his	colour	was	still	supremely	beautiful	,	his	feeling	for	landscape	more	intense
他的	颜色	曾是	仍然	至高无上	美丽的	,	他的	感觉	为了	景观	更多的	激烈的

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['evər] [bɪn] ,

than	it	had	ever	been	,
比	它	有	曾经	到过	,

他的肤色依然无比美丽，他对风景的感受也比以往任何时候都更加强烈。

[waɪl] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti][fɔ:r; fər]['straɪkɪŋ] [ænd; ənd]['nɑ:v(ə)l][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tu:; tə]

while	his	capacity	for	striking	and	novel	composition	remained	a	thing	to
尽管	他的	容量	为了	引人注目	和	小说	作品	剩余	一个	事物	到

['wʌndər] [æt; ət] .

wonder	at	.
想知道	在	.

而他创作出引人注目、新颖独特作品的能力仍然令人惊叹。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['filip] [wʌz; wəz][nɑ:t]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ]['sekjələr]['sʌbdʒekts] ,

Of	course	Philip	was	not	content	with	secular	subjects	,
的	课程	菲利普	曾是	不是	内容	和	世俗	主题	,

当然，菲利普并不满足于世俗题材，

[ænd; ənd] ['tɪʃən] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə][peɪnt][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['nʌmbər][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

and	Titian	was	required	to	paint	a	certain	number	of	pictures	for	the
和	提香	曾是	必需的	到	画	一个	肯定	数字	的	图片	为了	这

[ˌeskɔri'ɑ:l] , [bʌt; bət] he56

Escorial	,	but	he56
埃斯科里亚尔	,	但	he56

提香被要求为埃斯科里亚尔宫创作一定数量的画作，但他56

[ɪz][best] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['sʌbdʒekts] .

is	best	represented	by	his	mythological	subjects	.
是	最好的	代表	经过	他的	神话	主题	.

他的神话题材作品最能代表他的风格。

[pər'hæps] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɔ:r] [də'rekt] [ə'pi:l] [tu:; tə][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][baɪ][ðer; ðər][saɪd][ðə; ði]

Perhaps	they	made	a	more	direct	appeal	to	him	because	by	their	side	the
也许	他们	制成	一个	更多的	直接的	上诉	到	他	因为	经过	他们的	边	这

[rɪ'lɪdʒəs] ['pɪktʃərz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld] - ['fæʃnd] ,

religious	pictures	were	a	little	old	-	fashioned	,
宗教	图片	是	一个	小的	老的	-	造型	,

或许他们之所以更直接地向他求助，是因为他们身边的宗教画像显得有些过时了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [feɪst] [ˌælə'gɔ:rɪkl] ['sʌbdʒekts][wɪð; wɪθ][ɪn'θu:ziæzəm] .

and	he	does	not	seem	to	have	faced	allegorical	subjects	with	enthusiasm	.
和	他	做	不是	似乎	到	有	面对	寓言式的	主题	和	热情	.

他似乎对寓言题材并不热衷。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][tɜ:rn][tu:; tə][və'sɑ:ri][ænd; ənd] [ri:d] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hi:; hi]

It	is	interesting	to	turn	to	Vasari	and	read	some	of	the	things	he
它	是	有趣的	到	转动	到	瓦萨里	和	读	一些	的	这	事物	他

[hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt][ðə; ði]['peɪntər][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

has	to	say	about	the	painter	at	this	period	of	his	life	,
有	到	说	关于	这	画家	在	这	时期	的	他的	生活	,

查阅瓦萨里的著作，了解他对这位画家这一时期的评价，会很有意思。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][oʊld] ['krɑ:nɪklər] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][moʊst] ['ækjərət] [ʌv; əv] ['raɪtɚz] ,

for	although	the	old	chronicler	is	not	the	most	accurate	of	writers	,
为了	虽然	这	老的	编年史家	是	不是	这	最多	准确的	的	作家	,

虽然这位古代编年史家的写作并非最准确，

[hi:; hi][ɪz][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn][ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] ['tɪʃən] ['ɪntɪmətli] .

he	is	at	least	a	very	interesting	one	and	he	knew	Titian	intimately	.
他	是	在	至少	一个	非常	有趣的	一	和	他	知道	提香	亲密	.

他至少是个非常有趣的人，而且他与提香关系密切。

[hi:; hi] [sez] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] " ['glɔ:riə] " ['pɪktʃər] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] —

He	says	of	the	famous	"	Gloria	"	picture	to	which	reference	has	been	made	—
他	说道	的	这	著名的	"	格洛丽亚	"	图片	到	哪个	参考	有	到过	制成	—

" [ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk][wʌz; wəz][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	The	composition	of	this	work	was	in	accordance	with	the	orders	of	his
"	这	作品	的	这	工作	曾是	在	根据	和	这	订单	的	他的

['mædʒəsti] ,

Majesty	,
威严	,

他谈到那幅著名的《荣耀颂》画作时说："这幅作品的构图是按照国王陛下的命令完成的，

[hu:] [wʌz; wəz] [ðen] ['gɪvɪŋ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə][rɪ'taɪər] , [æz; əz][hi:; hi]['æftərwərdz]

who	was	then	giving	evidence	of	his	intention	to	retire	,	as	he	afterwards
WHO	曾是	然后	给予	证据	的	他的	意图	到	退休	,	作为	他	然后

[dɪd] ,

did	,
做过	,

当时他正在作证表明自己打算退休，而他后来也确实退休了。

[frʌm; frəm] ['mʌndein] [ə'ferz] , [tu:; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

from	mundane	affairs	,	to	the	end	that	he	might	die	in	the	manner	of	a
从	平凡的	事务	,	到	这	结尾	那	他	可能	死	在	这	方式	的	一个

[tru:] ['krɪstʃən] ,

true	Christian	,
真的	基督教	,

从世俗琐事到最终能够以真正基督徒的方式死去，

[fiərɪŋ] [gɑ:d][ænd; ənd] ['leɪbərɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [sæl'veɪʃ(ə)n] . " -

fearing	God	and	labouring	for	his	own	salvation	.	"	57
害怕	上帝	和	劳动	为了	他的	自己的	救恩	.	"	-

敬畏上帝，努力寻求自己的救赎。"57

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['pɪktʃər] [mʌst; məst][hæv; həv] [raʊzd]
It 它 **is** 是 **not** 不是 **difficult** 难的 **to** 到 **imagine** 想象 **the** 这 **emotion** 情感 **that** 那 **this** 这 **picture** 图片 **must** 必须 **have** 有 **roused** 唤醒
[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
among 之中 **those** 那些 **who** WHO **were** 是 **privileged** 特权 **to** 到 **see** 看 **it** 它 **,** ,

不难想象，这幅画作在有幸目睹的人们心中激起了怎样的情感。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪntɝz, 'peɪnɝz]['stuːdioʊ] ,
when 什么时候 **it** 它 **came** 来了 **fresh** 新鲜的 **from** 从 **the** 这 **painter's** 画家的 **studio** 工作室 **,** ,

当它刚从画家的工作室里出来的时候，

[tuː; tə] [ɪm'pres] [æn; ən][eɪdʒ] [ðæt] [hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaʊt] .
to 到 **impress** 令人印象深刻 **an** 一个 **age** 年龄 **that** 那 **had** 有 **not** 不是 **forgotten** 被遗忘的 **to** 到 **be** 是 **devout** 虔诚的 **.** .

为了给一个尚未忘记虔诚的时代留下深刻印象。

[ə'gen] [və'sɑːri] [sez] , " [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [wen] [aɪ] , [ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
Again 再次 **Vasari** 瓦萨里 **says** 说道 **,** **"** " **In** 在 **the** 这 **year** 年 **1566** - **when** 什么时候 **I** 我 **,** , **the** 这 **writer** 作家 **of** 的 **the** 这 **present** 展示
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history 历史 **,** ,

瓦萨里再次说道：“公元1566年，当我，也就是本书的作者，

[wʌz; wəz][ɪn] ['venɪs] , [aɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['tɪʃən] [æz; əz][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] ,
was 曾是 **in** 在 **Venice** 威尼斯 **,** , **I** 我 **went** 去 **to** 到 **visit** 访问 **Titian** 提香 **as** 作为 **one** 一 **who** WHO **was** 曾是 **his** 他的 **friend** 朋友 **,** ,

我在威尼斯的时候，以提香朋友的身份去拜访了他。

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , [ɔːl'ðoʊ] [ðen] ['veri] [oʊld] , [stɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['penslz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
and 和 **found** 成立 **him** 他 **,** , **although** 虽然 **then** 然后 **very** 非常 **old** 老的 **,** , **still** 仍然 **with** 和 **the** 这 **pencils** 铅笔 **in** 在 **his** 他的 **hand** 手
['peɪntɪŋ] ['bɪzɪli] .
painting 绘画 **busily** 忙碌地 **.** .

发现他虽然年纪很大了，但手里仍然拿着铅笔，正在忙碌地画画。

" [ðə; ði][oʊld]['gɑːsɪp] [goʊz][ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['pærɪs][bɔːr'doʊni] ,
" " **The** 这 **old** 老的 **gossip** 闲话 **goes** 去 **on** 在 **to** 到 **say** 说 **that** 那 **Paris** 巴黎 **Bordone** 硼酮 **,** ,

“老流言蜚语还说，帕里斯·博尔东，

[huː] " [hæd; həd] ['stʌdid] ['græmər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['eksələnt] [mju'zɪʃ(ə)n] , " [hæd; həd][set]
who WHO **"** " **had** 有 **studied** 研究 **grammar** 语法 **and** 和 **become** 变得 **an** 一个 **excellent** 出色的 **musician** 音乐家 **,** , **"** " **had** 有 **set** 放
[hɪm'self][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ['tɪʃən] ,
himself 他自己 **to** 到 **imitate** 模拟 **Titian** 提香 **,** ,

他“学习过语法，并且成为了一位优秀的音乐家”，并立志模仿提香。

[huː] [dɪd][nɑːt] [lʌv] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd][hæd; həd] [sɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]
who WHO **did** 做过 **not** 不是 **love** 爱 **him** 他 **on** 在 **that** 那 **account** 帐户 **,** , **and** 和 **had** 有 **sought** 寻求 **to** 到 **keep** 保持 **him** 他
[frʌm; frəm] ['getɪŋ] [kə'miʃənz] .
from 从 **getting** 获得 **commissions** 佣金 **.** .

正因如此，他们不爱他，并试图阻止他获得佣金。

[bɔːr'doʊni] [ˌpəːsi'viəd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['ɔːˆzb\\ːˆ] , [wer] [hiː; hi] ['peɪntɪd] ['pɪktʃərz] , [naʊ] [lɔːst]

Bordone	**persevered**	**and**	**went**	**to**	**Augsburg**	**,**	**where**	**he**	**painted**	**pictures**	**,**	**now**	**lost**
硼酮	坚持不懈	和	去	到	奥格斯堡	,	在哪里	他	绘	图片	,	现在	丢失的

,

,

,

博尔多内坚持不懈，前往奥格斯堡，在那里他创作了一些画作，但这些画作现在已经遗失了。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [greɪt] ['dʒɜːrmən] ['mɜːtʃənts] .

for	**some**	**of**	**the**	**great**	**German**	**merchants**	**.**
为了	一些	的	这	伟大的	德语	商人	.

对于一些伟大的德国商人来说。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [glɪmps] [ʌv; əv] ['raɪv(ə)lri] [sə'dʒests; səg'dʒests] [tuː; tə] us58

This	**little**	**glimpse**	**of**	**rivalry**	**suggests**	**to**	**us58**
这	小的	一瞥	的	对抗	建议	到	us58

这短暂的竞争景象向我们暗示了58

[ðæt] ['tɪʃən] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

that	**Titian**	**was**	**jealous**	**of**	**his**	**reputation**	**,**
那	提香	曾是	嫉妒的	的	他的	名声	,

提香嫉妒他的名声，

[ɔːl'ðoʊ] [və'sɑːri] [telz] [ˌjuː 'es] ['elsˌwer] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kaɪnd] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [tuː; tə]

although	**Vasari**	**tells**	**us**	**elsewhere**	**that**	**he**	**was**	**kind**	**and**	**considerate**	**to**
虽然	瓦萨里	讲述	我们	别处	那	他	曾是	种类	和	周到	到

[hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɔˏɛriːz] ,

his	**contemporaries**	**,**
他的	同时代人	,

虽然瓦萨里在其他地方告诉我们，他对同时代的人很友善体贴，

[ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] [ʌn'iːzinis] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] [fer] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

and	**free**	**from**	**uneasiness**	**,**	**because**	**he**	**had**	**gained**	**a**	**fair**	**amount**	**of**
和	自由的	从	不安	,	因为	他	有	获得	一个	公平的	数量	的

[welθ] ,

wealth	**,**
财富	,

他不再感到不安，因为他已经积累了相当可观的财富。

[hɪz; ɪz] ['leɪbər] ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [wel] [peɪd] .

his	**labours**	**having**	**always**	**been**	**well**	**paid**	**.**
他的	劳动	拥有	总是	到过	出色地有薪酬的		.

他的劳动一直都得到了丰厚的报酬。

[və'sɑːri] [hɪnts] , [tuː] , [ðæt] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn] [hænd] [tuː] [lɔːŋ] ;

Vasari	**hints**	**,**	**too**	**,**	**that**	**he**	**kept**	**his**	**brush**	**in**	**hand**	**too**	**long**	**;**
瓦萨里	提示	,	也	,	那	他	保留	他的	刷子	在	手	也	长的	;

瓦萨里还暗示，他握笔的时间太长了；

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [wen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['meni]

he	**must**	**have**	**written**	**this**	**when**	**he**	**remembered**	**that**	**,**	**for**	**all**	**his**	**many**
他	必须	有	书面	这	什么时候	他	记得	那	,	为了	全部	他的	许多

['ɛksələnsɪz] ,

excellences	**,**
卓越	,

他写下这段话时，一定是想起了尽管他有很多优点，

['tɪʃən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [və'niːʃn] .

Titian	**was**	**a**	**Venetian**	**.**
提香	曾是	一个	威尼斯	.

提香是威尼斯人。

" ['tɪʃən] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['helθi] [ænd; ənd] ['hæpi] , " [hi:; hi] [raɪts] ;

"	Titian	has	always	been	healthy	and	happy	,	"	he	writes	;
"	提香	有	总是	到过	健康	和	快乐的	,	"	他	写	;

“提香一直都很健康快乐，”他写道；

" [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['feɪvərd] [bɪ'ja:nd] [ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv][moʊst][men] ,

"	he	has	been	favoured	beyond	the	lot	of	most	men	,
"	他	有	到过	受青睐	超过	这	很多	的	最多	男人	,

“他受到的恩宠远超大多数人。”

[ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ['oʊnli] ['feivəz] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] .

and	has	received	from	Heaven	only	favours	and	blessings	.
和	有	已收到	从	天堂	仅有的	恩惠	和	祝福	.

他从上天那里只得到了恩惠和祝福。

[ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [wət'evər] ['prɪnsəz] , [ˌlɪtə'rɑ:ti] ,

In	his	house	he	has	always	been	visited	by	whatever	princes	,	literati	,
在	他的	房子	他	有	总是	到过	到访	经过	任何	王子们	,	文人墨客	,

他的家中总是会接待各种各样的王子、文人墨客。

[ɔ:r][men][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə] ['venɪs] ,

or	men	of	distinction	have	gone	to	Venice	,
或者	男人	的	区别	有	已消失	到	威尼斯	,

或者，一些杰出人士去了威尼斯。

[fɔ:r; fər][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['eksələns] [ɪn][ɑ:rt][hi:; hi][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self]

for	in	addition	to	his	excellence	in	art	he	has	always	distinguished	himself
为了	在	添加	到	他的	卓越	在	艺术	他	有	总是	杰出的	他自己

[baɪ] ['kɜ:rtəsi] ,

by	courtesy	,
经过	礼貌	,

除了艺术造诣精湛之外，他始终以彬彬有礼而著称。

['gʊdnəs] , [ænd; ənd] ['rektɪtu:d] .

goodness	,	and	rectitude	.
善良	,	和	正直	.

善良和正直。

" [pər'hæps][hɪz; ɪz][rɪ'mɑ:rk] [ðæt] ['tɪʃənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [stʊd] ['haɪər] [ɪf] he61

"	Perhaps	his	remark	that	Titian's	reputation	would	have	stood	higher	if	he61
"	也许	他的	评论	那	提香的	名声	会	有	站立	更高	如果	he61

“或许他曾说过，如果提香……他的声誉会更高。”61

[hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɜ:rk] ['ɜ:rliər] [meɪ] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [veɪld] ['kɑ:ment] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

had	finished	work	earlier	may	be	no	more	than	a	veiled	comment	upon	the
有	完成的	工作	早些时候	可能	是	不	更多的	比	一个	含蓄	评论	之上	这

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ˌmɪs'ju:s; ˌmɪs'ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv]['pju:p(ə)lz] .

indiscriminate	misuse	of	the	labours	of	pupils	.
不加区分的	滥用	的	这	劳动	的	学生	.

早些完成工作可能只不过是对滥用学生劳动成果的一种隐晦评论。

[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . — ['seɪkrɪd]

PLATE	VII	.	—	SACRED
盘子	七	.	—	神圣

图版七——神圣的

[ænd; ənd] [prə'feɪn] [lʌv]

AND	PROFANE	LOVE
和	亵渎	爱

以及亵渎的爱

([ɪn][ðə; ði] [bɔː'^eize] ['pæləs] , [roʊm])
(In the Borghese Palace , Rome)
(在 这 博尔盖塞 宫殿 , 罗马)

（罗马博尔盖塞宫）

[ðɪs] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrk][ʌv; əv] ['tɪʃənz] [ɪz][wʌn] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [deɪz] .
This most beautiful work of Titian's is one belonging to his early days .
这 最多 美丽的 工作 的 提香的 是 一 属于 到 他的 早期的 天 .

提香的这幅最美的作品是他早期的作品。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [kə'mɪʃnd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] ['tʃænslər] [ʌv; əv] ['venɪs] ,
It was probably commissioned in 1512 by the Chancellor of Venice ,
它 曾是 大概 委托 在 - 经过 这 校长 的 威尼斯 ,

它很可能是威尼斯总督于1512年委托建造的。

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['kɑːrdɪnl] [sɪpiː'oʊni] [bɔː'^eize]
and we find that it was in the possession of Cardinal Scipione Borghese
和 我们 寻找 那 它 曾是 在 这 拥有 的 红衣主教 西庇阿 博尔盖塞
[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .
at the beginning of the seventeenth century .
在 这 开始 的 这 第十七 世纪 .

我们发现，十七世纪初，它曾是红衣主教西皮奥内·博尔盖塞的藏品。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [bɔː'^eize] ['pæləs] [ʌv; əv] [roʊm] .
It may be seen to - day in the Borghese Palace of Rome .
它 可能 是 已见 到 - 天 在 这 博尔盖塞 宫殿 的 罗马 .

如今在罗马的博尔盖塞宫可以看到它。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊdʒɜːrn][ɪn] ['venɪs] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [tɔːrdz]
In the latter years of his sojourn in Venice the artist lived in a house towards
在 这 后者 年 的 他的 旅居 在 威尼斯 这 艺术家 居住地 在 一个 房子 向
[mʊ'rɑːnoʊ] ,
Murano ,
穆拉诺 ,

在威尼斯旅居的后期，这位艺术家住在靠近穆拉诺岛的一栋房子里。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][sæn][dʒo'vanni][diː]['pɑːɔːlɔː][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts]
between the Church of San Giovanni de Paolo and the Church of the Jesuits
之间 这 教会 的 圣 乔瓦尼 德 保罗 和 这 教会 的 这 耶稣会士
.
:
.

在圣乔瓦尼·德·保罗教堂和耶稣会教堂之间。

[hiː; hi] [ˌentər'teɪnd] ['veri] ['lɑːrdʒli] , ['gɪvɪŋ] ['sʌpər] ['pɑːrtiz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [noʊ] ['siːznəbl]
He entertained very largely , giving supper parties from which no seasonable
他 娱乐 非常 很大程度上 , 给予 晚餐 各方 从 哪个 不 及时
['delɪkəsi] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] ,
delicacy was lacking ,
美味 曾是 缺乏 ,

他非常爱招待客人，经常举办晚宴，宴席上总是摆满了各种时令美味佳肴。

[ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər][fɑːr] [les]
and gathering round him distinguished men and women who were far less
和 采集 圆形的 他 杰出的 男人 和 女性 WHO 是 远的 较少的
['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mɔrəlz] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ət'rækʃnz] .
celebrated for their morals than for their attractions .
著名 为了 他们的 德 比 为了 他们的 景点 .

他身边聚集了一群杰出的男男女女，他们出名的与其说是道德上的，不如说是外貌上的。

[hɪz; ɪz]['gɑːsɪp][ˌærə'tiːnəʊ, ˌɑː-][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ,

His	gossip	Aretino	was	generally	of	the	party	,
他的	闲话	阿雷蒂诺	曾是	一般来说	的	这	派对	,

阿雷蒂诺经常在派对上八卦，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi] [oʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɪntɪmət] ['nɑːlɪdʒ]

and	it	is	to	him	that	we	owe	so	much	of	our	intimate	knowledge
和	它	是	到	他	那	我们	欠	所以	很多	的	我们的	亲密的	知识

[ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz][hoʊm][laɪf][ænd; ənd] ['trʌblz] .

of	the	painter's	home	life	and	troubles	.
的	这	画家的	家	生活	和	麻烦	.

正是由于他，我们才得以深入了解这位画家的家庭生活和困境。

- [deθ] [ɪn] - [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [bloʊ] [tuː; tə] ['tɪʃən] .

Aretino's	death	in	1556	must	have	been	a	great	blow	to	Titian	.
-	死亡	在	-	必须	有	到过	一个	伟大的	吹	到	提香	.

阿雷蒂诺于 1556 年去世，这对提香来说无疑是一个巨大的打击。

[və'sɑːri] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz] ['ɪnkʌm] [wʌz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] .

Vasari	tells	us	that	the	painter's	income	was	considerable	.
瓦萨里	讲述	我们	那	这	画家的	收入	曾是	大量	.

瓦萨里告诉我们，这位画家的收入相当可观。

[tʃɑːrlz] [viː] . [peɪd] [ə; eɪ] thousand62

Charles	V	.	paid	a	thousand62
查尔斯	V	. 有薪酬的		一个	thousand62

查理五世支付了一千62

[goʊld] [kraʊnz] [fɔːr; fər] ['evri] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][hɪm'self][ænd; ənd] ,

gold	crowns	for	every	portrait	of	himself	and	,
金子	皇冠	为了	每一个	肖像	的	他自己	和	,

他为自己的每一幅肖像都配上了金冠，

[wen] [hiː; hi] [kən'fəːd] [ðə; ði]['pæt(ə)nt][ʌv; əv][noʊ'bɪləti][ə'pɑːn][ðə; ði]['peɪntər] ,

when	he	conferred	the	patent	of	nobility	upon	the	painter	,
什么时候	他	授予	这	专利	的	贵族	之上	这	画家	,

当他授予这位画家贵族头衔时，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ænjuəl][gɪft][ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [kraʊnz] .

he	accompanied	it	with	an	annual	gift	of	two	hundred	crowns	.
他	伴随	它	和	一个	年度的	礼物	的	二	百	皇冠	.

他还每年捐赠两百克朗。

['filip] [iː] . , [sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['empərər] , ['ædɪd] [ə'nʌðər] [tuː] ['hʌndrəd] ['ænjuəli] ,

Philip	II	.	,	son	of	the	great	Emperor	,	added	another	two	hundred	annually	,
菲利普	二	.	,	儿子	的	这	伟大的	皇帝	,	额外	其他	二	百	每年	,

伟大的皇帝之子腓力二世每年又增设了200英镑。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['mɜːtʃənts] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] ['hʌndrəd] ,

the	German	merchants	gave	him	three	hundred	,
这	德语	商人	给予	他	三	百	,

德国商人给了他三百块钱，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [kraʊnz] [ə; eɪ] [jɪr] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði]

so	that	he	had	seven	hundred	crowns	a	year	without	taking	into	account	the
所以	那	他	有	七	百	皇冠	一个	年	没有	采取	进入	帐户	这

[kə'miʃənz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn] ['evri] [saɪd] ,

commissions	that	came	to	him	on	every	side	,
佣金	那	来了	到	他	在	每一个	边	,

因此，他每年有七百克朗的收入，这还不包括各方给他的佣金。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['dʒenərəs] ['piːp(ə)l]

and	,	as	he	was	painting	for	the	richest	and	most	generous	people
和	,	作为	他	曾是	绘画	为了	这	最富有的	和	最多	慷慨的	人们

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

of	his	generation	,
的	他的	一代	,

而且，当他为他那一代最富有、最慷慨的人们作画时，

[hɪz; ɪz] ['ænjuəl] ['ɪnkʌm] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

his	annual	income	must	have	been	very	considerable	.
他的	年度的	收入	必须	有	到过	非常	大量	.

他的年收入一定非常可观。

[ænd; ənd] [jet] ['tɪʃənz] [oʊn] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][pɑːrt][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] ,

And	yet	Titian's	own	correspondence	,	of	which	a	part	has	been	preserved	,
和	然而	提香的	自己的	一致	,	的	哪个	一个	部分	有	到过	保存完好	,

然而，提香本人的部分信件却得以保存下来。

[ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [grænt] [wɜːr; wər][nɑːt]['ɔːlweɪz] [peɪd] ['regjələrli] .

shows	that	the	State	grants	were	not	always	paid	regularly	.
演出	那	这	状态	拨款	是	不是	总是	有薪酬的	经常	.

这表明国家拨款并非总是按时发放。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [fɑːr] [mɔːr] ['iːzi] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɑːrbɪtreri]['ruːlər][tuː; tə] [meɪk] [gɪfts][tuː; tə][hɪz; ɪz]

It	is	of	course	far	more	easy	for	an	arbitrary	ruler	to	make	gifts	to	his
它	是	的	课程	远的	更多的	简单的	为了	一个	随意的	统治者	到	制作	礼物	到	他的

['feɪvərɪts] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪt] ['treʒəri] [tuː; tə][rɪ'spɑːnd][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mændz]

favourites	than	it	is	for	the	State	Treasury	to	respond	to	the	demands
收藏夹	比	它	是	为了	这	状态	财政部	到	回应	到	这	需求

[ðæt] [mʌst; məst] [niːdz] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] [grænt] ,

that	must	needs	follow	each	grant	,
那	必须	需求	跟随	每个	授予	,

当然，专横跋扈的统治者向其宠臣赠送礼物远比国库回应每笔赠款必然带来的各种需求要容易得多。

and63

and63

and63

和63

['spænɪʃ] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] .

Spanish	finances	have	always	been	difficult	to	administer	.
西班牙语	财政	有	总是	到过	难的	到	管理	.

西班牙的财政管理一直都很困难。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['oʊldər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][hænd][lɔːst][pɑːrt][æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ɪts] ['kʌnɪŋ] ,

As	he	grew	older	and	his	hand	lost	part	at	least	of	its	cunning	,
作为	他	生长	老	和	他的	手	丢失的	部分	在	至少	的	它是	狡猾	,

随着年龄增长，他的手也失去了部分灵巧性。

['tɪʃən] [dɪ'pendɪd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'pɑːn]['pjuːp(ə)lz] ,

Titian	depended	more	and	more	upon	pupils	,
提香	取决于	更多的	和	更多的	之上	学生	,

提香越来越依赖学生，

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

but	in	this	he	was	only	following	the	custom	of	his	time	.
但	在	这	他	曾是	仅有的	下列的	这	风俗	的	他的	时间	.

但他这样做只是遵循了他那个时代的习俗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['klevər]['dʒɜːrmən]['ɑːrtɪst] , [huː] [wɜːrkt] [ɪn][hɪz; ɪz]['stuːdioʊ] ,

It	is	said	that	a	clever	German	artist	,	who	worked	in	his	studio	,
它	是	说	那	一个	聪明的	德语	艺术家	,	WHO	工作	在	他的	工作室	,

据说，一位才华横溢的德国艺术家在他的工作室工作，

[wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər] ['pɪktʃərz] .

was	responsible	for	the	greater	part	of	several	of	the	later	pictures	.
曾是	负责任的	为了	这	更大的	部分	的	一些	的	这	之后	图片	.

他负责拍摄了后期几部影片的大部分内容。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [ten] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]

The	Council	of	Ten	though	they	had	taken	from	him	the	office	of
这	理事会	的	十	尽管	他们	有	已采取	从	他	这	办公室	的

['peɪntər] [ʌv; əv] [doʊdʒ] [ænd; ənd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] ,

Painter	of	Doges	and	had	given	it	to	Tintoretto	,
画家	的	狗	和	有	给定	它	到	丁托列托	,

尽管十人委员会剥夺了他的总督画家一职，并将其授予了丁托列托，

['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] - ['sɪkstiz] ;

offered	him	a	commission	in	the	late	'	sixties	;
提供	他	一个	委员会	在	这	晚的	-	六十年代	;

六十年代末，有人向他提供了一份委托；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['griːvəns] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ə'fɔːrd][tuː; tə] ['nɜːrɪʃ]

even	if	they	had	a	grievance	against	him	they	could	not	afford	to	nourish
甚至	如果	他们	有	一个	不满	反对	他	他们	可以	不是	买得起	到	滋养

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

即使他们对他的不满，也无法容忍这种不满滋长下去。

[ðen] [ə'gen] [ɪf] ['tɪʃən] [wʌz; wəz][nɑːt]['ɔːlweɪz][prɑːmpt][ɪn]['duːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Then	again	if	Titian	was	not	always	prompt	in	doing	the	work	for	which	he
然后	再次	如果	提香	曾是	不是	总是	迅速的	在	正在做	这	工作	为了	哪个	他

[wʌz; wəz] [peɪd] ,

was	paid	,
曾是	有薪酬的	,

然而，如果提香并非总是能及时完成他应得的报酬，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] ['pjuːp(ə)lz][tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'stent][ðæn; ðən] [siːmd] ['nesəseri] [tuː; tə]

even	if	he	employed	pupils	to	a	greater	extent	than	seemed	necessary	to
甚至	如果	他	受雇	学生	到	一个	更大的	程度	比	似乎	必要的	到

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['kænvəs] ,

those	who	had	to	pay	for	the	finished	canvas	,
那些	WHO	有	到	支付	为了	这	完成的	帆布	,

即使他雇用学生的程度超过了那些需要为完成的画作付费的人认为的必要程度，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɑːrd][tuː; tə]['kwɑːrəl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌpɜːrsə'næləti]

it	must	have	been	hard	to	quarrel	with	him	,	for	his	personality
它	必须	有	到过	难的	到	争吵	和	他	,	为了	他的	性格

[wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] been64

would	seem	to	have	been64
会	似乎	到	有	been64

想必很难和他争吵，因为他的性格似乎是.....64

[moʊst] [ɪn'geɪdʒɪŋ] .

most	engaging	.
最多	引人入胜	.

最引人入胜。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [mju'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊst] ,

He	was	an	excellent	musician	as	well	as	a	good	host	,
他	曾是	一个	出色的	音乐家	作为	出色地	作为	一个	好的	主持人	,

他不仅是一位优秀的音乐家，也是一位出色的主人。

['pɑːɔːlɔː] [ˌverə'niːz] [hæz; həz] [ɪn'kluːdɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['feɪməs] " ['mærɪdʒ] [ɪn] ['keɪnə] " (['luːvər])

Paolo	Veronese	has	included	him	in	the	famous	"	Marriage	in	Cana	"	(	Louvre	)
保罗	维罗纳	有	包括	他	在	这	著名的	"	婚姻	在	迦拿	"	(	卢浮宫	)

['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [beɪs] .

playing	a	double	bass	.
玩耍	一个	双倍的	低音	.

保罗·委罗内塞让他参与了著名的《迦拿的婚礼》（卢浮宫藏），在画中他演奏低音提琴。

[mɔːr'oʊvər] ['tɪʃən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɔːrtiər] [huːz] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [delt] [soʊ]

Moreover	Titian	was	a	courtier	whose	correspondence	,	although	it	dealt	so
而且	提香	曾是	一个	朝臣	谁	一致	,	虽然	它	已处理	所以

['lɑːrdʒli] [wɪð; wɪθ] ['mætər] [ʌv; əv] ['faɪnæns] ,

largely	with	matter	of	finance	,
很大程度上	和	事情	的	金融	,

此外，提香是一位朝臣，他的信件虽然大多涉及财务问题，

[læks] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɪltɪd] ['greɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ,

lacks	none	of	the	stilted	graces	of	the	time	,
缺乏	没有任何	的	这	僵硬的	恩典	的	这	时间	,

丝毫没有那个时代矫揉造作的优雅。

[ænd; ənd] [ðiːz] [meɪ] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] ['æŋgri] ['peitrənz] .

and	these	may	have	helped	to	conciliate	angry	patrons	.
和	这些	可能	有	帮助	到	和解	生气的	顾客	.

这些措施可能有助于安抚愤怒的顾客。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ə'fekʃənət] ['fɑːðər] ,

He	seems	to	have	been	an	affectionate	father	,
他	似乎	到	有	到过	一个	亲热	父亲	,

他似乎是一位慈爱的父亲。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eni] [bɪ'setɪŋ] [sɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lʌv] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

and	if	he	had	any	besetting	sin	it	was	love	of	money	,
和	如果	他	有	任何	被包围	罪	它	曾是	爱	的	钱	,

如果说他有什么难以摆脱的罪，那就是贪财。

[hɪz; ɪz] [æŋ'zaɪəti] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['biːɪŋ] [ɪn'kriːst] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz]

his	anxiety	in	this	respect	being	increased	by	the	fact	that	he	was	not	always
他的	焦虑	在	这	尊重	存在	增加	经过	这	事实	那	他	曾是	不是	总是

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [duː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

able	to	collect	the	accounts	due	to	him	.
有能力的	到	收集	这	账户	到期的	到	他	.

在这方面，他的焦虑加剧，因为他并非总能收回应收账款。

[jet] [hiː; hi] [seɪvd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪ] [lænd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθpleɪs] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt]

Yet	he	saved	enough	to	buy	land	round	his	birthplace	and	it	is	reported	that
然而	他	已保存	足够的	到	买	土地	圆形的	他的	出生地	和	它	是	据报道	那

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'dɔːri] [wen'evər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

he	went	to	Cadore	whenever	he	had	the	opportunity	.
他	去	到	干部	每当	他	有	这	机会	.

但他还是攒够了钱，在出生地附近买了一块地，据说只要有机会，他就会去卡多雷。

['klɪrli] [æn; ən] [ə'priːʃətɪv] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'reniəl] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːləˌmaɪts] ['nevər] [left]

Clearly	an	appreciative	sense	of	the	perennial	peace	of	the	Dolomites	never	left
清楚地	一个	欣赏的	感觉	的	这	多年生	和平	的	这	多洛米蒂山脉	绝不	左边

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

显然，他对多洛米蒂山脉永恒的宁静始终怀有深深的感激之情。

[baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['mærid] [ʌn'tɪl] [tuː] [sʌnz][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn] ,

By	his	wife	,	to	whom	he	was	not	married	until	two	sons	had	been	born	,
经过	他的	妻子	,	到	谁	他	曾是	不是	已婚	直到	二	儿子们	有	到过	出生	,

['tɪʃən] had65

Titian	had65
提香	had65

提香与妻子育有65个孩子，两人是在提香生下两个儿子后才结婚的。

[fɔːr] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [huːm] [tuː] [gruː] [ʌp] .

four	children	of	whom	two	grew	up	.
四	孩子们	的	谁	二	生长	向上	.

育有四个孩子，其中两个长大成人。

[poʊm'poʊniːoʊ] , [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'fɜːrd] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ; [ænd; ənd][hiː; hi]

Pomponio	,	to	whom	we	have	referred	,	was	the	eldest	;	and	he
庞波尼奥	,	到	谁	我们	有	指	,	曾是	这	长子	;	和	他

[keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bæd][end] ,

came	to	a	bad	end	,
来了	到	一个	坏的	结尾	,

我们之前提到的庞波尼奥是家中年纪最大的，他的结局很悲惨。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪsɪpeɪtɪd] [mæn] .

being	a	dissipated	man	.
存在	一个	消散	男人	.

是个放荡不羁的人。

[ɔː'rætsiːoʊ] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [sʌn] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['peɪntər] .

Orazio	,	who	was	the	second	son	,	became	a	painter	.
奥拉齐奥	,	WHO	曾是	这	第二	儿子	,	成为	一个	画家	.

次子奥拉齐奥成为了一名画家。

[wʌn] ['dɔːtər] [daɪd] [jʌŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] , [lə'viniə] ,

One	daughter	died	young	,	and	there	was	another	,	Lavinia	,
一	女儿	死亡	年轻的	,	和	那里	曾是	其他	,	拉维尼亚	,

一个女儿早逝，还有一个女儿，名叫拉维尼娅。

['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [huːm] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['drezdən] [ænd; ənd][bɜːr'lɪn] .

portraits	of	whom	may	be	seen	at	Dresden	and	Berlin	.
肖像	的	谁	可能	是	已见	在	德累斯顿	和	柏林	.

在德累斯顿和柏林可以看到他们的画像。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [frendz] [wɜːr; wər][piː'ɛtroʊ][ˌærə'tiːnəʊ, ˌɑː-] , ['poʊət][ænd; ənd]['gɑːsɪp] , [huː] [leɪd][hæf]

His	great	friends	were	Pietro	Aretino	,	poet	and	gossip	,	who	laid	half
他的	伟大的	朋友们	是	皮耶特罗	阿雷蒂诺	,	诗人	和	闲话	,	WHO	铺设	一半

['jʊrəp] ['ʌndər] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

Europe	under	contribution	,
欧洲	在下面	贡献	,

他的挚友是诗人兼八卦达人皮耶特罗·阿雷蒂诺，他让半个欧洲都为之倾倒。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ʌn'skruːpjələs] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['klevər] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	was	almost	as	unscrupulous	as	he	was	clever	,	and	the
和	曾是	几乎	作为	无良的	作为	他	曾是	聪明的	,	和	这

['skʌlptər] [ˌsænsə'viːnoʊ] .

sculptor	Sansovino	.
雕塑家	桑索维诺	.

他既聪明又肆无忌惮，雕塑家桑索维诺也是如此。

[wət'evər] ['tɪʃənz] [fɔːlts] [wɜːr; wər][æz; əz][ə; eɪ][mæn] ,

Whatever	Titian's	faults	were	as	a	man	,
任何	提香的	故障	是	作为	一个	男人	,

无论提香作为一个人有什么缺点，

[ðeɪ] [meɪ] ['ferli] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [ɪn][hɪz; ɪz]['merɪts][æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪst] ,

they	may	fairly	be	forgotten	in	his	merits	as	an	artist	,
他们	可能	相当	是	被遗忘的	在	他的	优点	作为	一个	艺术家	,

在他作为艺术家的成就中，这些缺点或许可以被人们忽略。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv] [ðiːz] ['merɪts] [ðæt] [hiː; hi] [wɜːrkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm]

and	it	is	not	the	least	of	these	merits	that	he	worked	from	the	time
和	它	是	不是	这	至少	的	这些	优点	那	他	工作	从	这	时间

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊər] [wen] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [siːmd] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm]

when	he	was	a	boy	to	the	hour	when	his	brush	seemed	falling	from
什么时候	他	曾是	一个	男生	到	这	小时	什么时候	他的	刷子	似乎	坠落	从

[hɪz; ɪz][hændz] ,

his	hands	,
他的	双手	,

而且，他从孩提时代就开始工作，直到画笔似乎要从手中滑落的那一刻，这并非他众多优点中最微不足道的一点。

[ʌn'sperɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][tæsk] .

unsparing	in	his	devotion	to	his	task	.
毫不留情	在	他的	虔诚	到	他的	任务	.

他对自己的工作极其投入，毫不吝惜。

[hiː; hi][hæz; həz][left][ə; eɪ] ['legəsi] [tuː; tə][ðə; ði]['sivilaizd][wɜːrld] [ðæt] [kəm'pelz][ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv]

He	has	left	a	legacy	to	the	civilised	world	that	compels	a	measure	of
他	有	左边	一个	遗产	到	这	文明	世界	那	强制	一个	措施	的

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n]['iːkwəl] to66

admiration	equal	to66
钦佩	平等的	to66

他给文明世界留下的遗产，令人无比钦佩，其程度堪比66

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə] [vɛ'læskɛz] .

that	which	is	paid	to	Velazquez	.
那	哪个	是	有薪酬的	到	委拉斯开兹	.

支付给委拉斯凯兹的款项。

['tɪʃən] [wʌz; wəz][ðə; ði] [su'priːm] ['mæstər][ʌv; əv] ['kʌlər] , [bʌt; bət] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] ,

Titian	was	the	supreme	master	of	colour	,	but	,	unfortunately	,
提香	曾是	这	最高	掌握	的	颜色	,	但	,	很遗憾	,

提香是色彩运用的至高大师，但不幸的是，

[fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [rɪstɔrɜ-z] [hænd] ,

few	of	his	pictures	have	escaped	the	restorer's	hand	,
很少	的	他的	图片	有	逃脱	这	修复者的	手	,

他的画作几乎都逃不过修复者的手。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [hæv; həv] [bɪn] ['dæmɪdʒd] [ɪn][ðer; ðər] ['dʒəːniz] [frʌm; frəm] ['sɪti] [tuː; tə] ['sɪti]

and	a	great	many	have	been	damaged	in	their	journeys	from	city	to	city
和	一个	伟大的	许多	有	到过	损坏的	在	他们的	旅程	从	城市	到	城市

[ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['pɪktʃər] ['pækɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .

in	an	age	when	the	art	of	picture	packing	was	still	unknown	.
在	一个	年龄	什么时候	这	艺术	的	图片	包装	曾是	仍然	未知	.

在照片打包技术尚未普及的年代，许多照片在城市间的运输过程中遭到损坏。

[ɪk'spoʊʒər][tuː; tə][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv] ['weðər] , [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [nɪ'glekt] , ['kerləs] [ˌrestə'reɪʃn] ,

Exposure	to	all	sorts	of	weather	,	long	periods	of	neglect	,	careless	restoration	,
接触	到	全部	排序	的	天气	,	长的	时期	的	忽视	,	粗心	恢复	,

长期暴露于各种天气条件、长期疏于维护、修复不当

[ænd; ənd] ['rekləs] [ri'peɪntɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	reckless	repainting	would	have	been	enough	to	destroy	the	reputation	of
和	鲁莽	重新粉刷	会	有	到过	足够的	到	破坏	这	名声	的

[moʊst] ['peɪntəz] ,

most	painters	,
最多	画家	,

肆意重绘足以毁掉大多数画家的名声。

[bʌt; bət] ['tɪʃənz] [wɜ:rk][hæz; həz][nɑ:t] ['sʌfərd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn]

but	Titian's	work	has	not	suffered	to	the	extent	that	might	have	been
但	提香的	工作	有	不是	遭受	到	这	程度	那	可能	有	到过

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

但提香的作品并没有像人们预期的那样遭受严重影响。

[ɪ'nʌf] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][tu:; tə] [meɪk] [ˌju: 'es][nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['enviəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Enough	remains	of	the	master	to	make	us	not	a	little	envious	of	the
足够的	遗迹	的	这	掌握	到	制作	我们	不是	一个	小的	羡慕	的	这

['hæpi] ['peitrənz][ʌv; əv][ðə; ði][a:ts] [hu:] [nu:] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɪn][ɔ:l][ɪts]['glɔ:ri] .

happy	patrons	of	the	arts	who	knew	his	work	in	all	its	glory	.
快乐的	顾客	的	这	艺术	WHO	知道	他的	工作	在	全部	它是	荣耀	.

这位大师的作品至今仍保存完好，这让我们不禁羡慕那些有幸欣赏过他作品辉煌成就的艺术赞助人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [wen] ['tɪʃənz] [laɪf] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end][ɪn][ðə; ði]

It	is	hard	to	say	when	Titian's	life	would	have	come	to	an	end	in	the
它	是	难的	到	说	什么时候	提香的	生活	会	有	来	到	一个	结尾	在	这

['ɔ:rd(ə)neri] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ,

ordinary	course	of	events	,
普通的	课程	的	活动	,

很难说提香的生命会在正常情况下何时结束。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [lɪvd] [tu:; tə][bi:; bi]

but	it	is	not	unreasonable	to	suppose	that	he	would	have	lived	to	be
但	它	是	不是	不合理	到	认为	那	他	会	有	居住地	到	是

[ə; eɪ] [ˌsentɪ'neriən] [hæd; həd][hi:; hi][rɪ'taɪərd][frʌm; frəm] ['venɪs] when67

a	centenarian	had	he	retired	from	Venice	when67
一个	百岁老人	有	他	退休	从	威尼斯	when67

但可以合理推测，如果他在67岁时从威尼斯退休，他本可以活到百岁。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['naɪnti] [ænd; ənd] [gɔ:n] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['pi:vi] , [ðə; ði] [wel] - [bɪ'lʌvɪd] ['sɪti] [ðæt] [geɪv]

he	was	ninety	and	gone	to	live	in	Pieve	,	the	well	-	beloved	city	that	gave
他	曾是	九十	和	已消失	到	居住	在	pieve	,	这	出色地	-	心爱	城市	那	给予

[hɪm; ɪm][bɜ:rθ] .

him	birth	.
他	出生	.

他享年九十岁，回到了他深爱的出生地皮耶韦居住。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [li:v] [hɪz; ɪz] ['wɜ:rkʃɑ:p] , [ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [pleɪg] [peɪd] [ə'nʌðər]

But	he	would	not	leave	his	workshop	,	and	in	1575	the	plague	paid	another
但	他	会	不是	离开	他的	车间	,	和	在	-	这	瘟疫	有薪酬的	其他

['vɪzɪt][tu:; tə] ['venɪs] .

visit	to	Venice	.
访问	到	威尼斯	.

但他不愿离开他的工作室，1575 年，瘟疫再次侵袭威尼斯。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [suːn] ['æftər][ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv]['kæmbreɪ] [wen] ['tɪʃən] [wʌz; wəz]

It	will	be	remembered	that	soon	after	the	League	of	Cambrai	when	Titian	was
它	将要	是	记得	那	很快	后	这	联盟	的	康布雷	什么时候	提香	曾是

[ɪn]['pædjuə] ,

in	Padua	,
在	帕多瓦	,

人们会记得，在康布雷联盟之后不久，提香在帕多瓦的时候，

[ə; eɪ] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [hæd; həd] ['devəsteɪtɪd] ['venɪs] [ænd; ənd] ['kærid] [ɔːf][dʒɔːr'dʒɔːne] [ə'mʌŋ]

a	visitation	had	devastated	Venice	and	carried	off	Giorgione	among
一个	探视	有	遭受重创	威尼斯	和	携带	离开	乔尔乔内	之中

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['lesər] [men] .

thousands	of	lesser	men	.
数千	的	较少	男人	.

一场灾难摧毁了威尼斯，带走了乔尔乔内和成千上万的弱小男子。

[ðə; ði] [və'niːʃənz] [wɜːr; wər]['nevər] [friː] [frʌm; frəm] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪgz] [rɪ'tɜːrn] .

The	Venetians	were	never	free	from	fear	of	the	plague's	return	.
这	威尼斯人	是	绝不	自由的	从	害怕	的	这	瘟疫的	返回	.

威尼斯人始终无法摆脱瘟疫卷土重来的恐惧。

[ɪn] - [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪg] [leɪ] ['hevi] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [lə'guːnz] ,

In	1575	the	hand	of	the	plague	lay	heavy	upon	the	City	of	Lagoons	,
在	-	这	手	的	这	瘟疫	躺	重的	之上	这	城市	的	泻湖	,

1575年，瘟疫的魔爪沉重地笼罩着拉古纳城。

[wer] [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] , [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪn'fekʃn] [wɜːr; wər][nɑːt]

where	sanitation	was	unknown	,	and	isolation	and	disinfection	were	not
在哪里	卫生	曾是	未知	,	和	隔离	和	消毒	是	不是

['præktɪst] ['prɑːpərli] .

practised	properly	.
已实践	适当地	.

在卫生条件未知、隔离和消毒措施没有得到正确实施的地方。

[hɪs'tɔːrɪənz] [tel] [juː 'es] [ðæt] [sʌm; səm] - , - ['piːp(ə)l] ['perɪʃt] , [ðə; ði] ['gretɪst] ['pænɪk] [priˈveild] ,

Historians	tell	us	that	some	40	,	000	people	perished	,	the	greatest	panic	prevailed	,
历史学家	告诉	我们	那	一些	-	,	-	人们	遇难	,	这	最	恐慌	最终获胜	,

历史学家告诉我们，大约有4万人丧生，恐慌情绪蔓延开来。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [pleɪg] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] ['tɪʃən] [daɪd] .

and	while	the	plague	was	at	its	height	Titian	died	.
和	尽管	这	瘟疫	曾是	在	它是	高度	提香	死亡	.

瘟疫肆虐之时，提香去世了。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnˌsɪnju'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ][biː; bi] [kə'rekt] [hiː; hi][mʌst; məst]

If	his	own	insinuation	of	the	year	of	his	birth	be	correct	he	must
如果	他的	自己的	暗示	的	这	年	的	他的	出生	是	正确的	他	必须

[hæv; həv] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['naɪnti] - [naɪnθ] [jɪr] ,

have	been	in	his	ninety	-	ninth	year	,
有	到过	在	他的	九十	-	第九	年	,

如果他自己暗示的出生年份是正确的，那么他当时一定已经九十九岁了。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ək'sept][ðə; ði] [deɪt] ['gɪv(ə)n][baɪ] [ðoʊz] [huː] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

but	even	if	we	accept	the	date	given	by	those	who	believe	that	he	was
但	甚至	如果	我们	接受	这	日期	给定	经过	那些	WHO	相信	那	他	曾是

[bɔːrn][æz; əz] late68

born	as	late68
出生	作为	late68

但即使我们接受那些认为他出生于1968年末的人给出的日期。

[æz; əz] - , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sen'tenəri] .

as	1482	,	he	would	have	been	within	seven	years	of	his	centenary	.
作为	-	,	他	会	有	到过	之内	七	年	的	他的	百年纪念	.

到 1482 年，他距离百岁诞辰还有七年之久。

[ðə; ði][ˌepɪ'demɪk][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɛdɛntɔr] [ɑːn][ðə; ði][ˌdʒuː'dɛkə] ,

The	epidemic	is	recorded	in	the	famous	Church	of	the	Redentore	on	the	Giudecca	,
这	流行性	是	记录	在	这	著名的	教会	的	这	救世主	在	这	朱代卡岛	,

这场疫情的记录就位于朱代卡岛上著名的救世主教堂。

['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə] [kraɪst] [baɪ][ðə; ði][doʊdʒ][ˌmoʊtʃɛ'niːgoʊ] ,

dedicated	to	Christ	by	the	Doge	Mocenigo	,
投入的	到	基督	经过	这	狗狗币	莫切尼戈	,

由总督莫切尼戈献给基督，

[huːz] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪd] [baɪ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌækə'diːmiə] [tuː; tə] - [deɪ] .

whose	portrait	painted	by	Tintoretto	may	be	seen	in	the	Accademia	to	-	day	.
谁	肖像	绘	经过	丁托列托	可能	是	已见	在	这	学术界	到	-	天	.

他的肖像画由丁托列托绘制，如今收藏于巴黎美术学院。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] ['hoʊli] ['fæməli]

PLATE	VIII	.	—	THE	HOLY	FAMILY
盘子	八	.	—	这	圣	家庭

图版八——圣家

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])

(	In	the	National	Gallery	,	London	)
(	在	这	国家的	画廊	,	伦敦	)

（伦敦国家美术馆）

[ðɪs] [suː'pɜːrb] ['peɪntɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛmz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,

This	superb	painting	is	one	of	the	gems	of	our	National	Gallery	,
这	高超	绘画	是	一	的	这	宝石	的	我们的	国家的	画廊	,

这幅精美的画作是我们国家美术馆的珍藏之一。

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] ['tɪʃən] [æt; ət][hɪz; ɪz][best][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌlərɪst] .

and	represents	Titian	at	his	best	as	a	great	colourist	.
和	代表	提香	在	他的	最好的	作为	一个	伟大的	色彩师	.

这幅画展现了提香作为伟大色彩大师的巅峰之作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn][ɔɪl][ɑːn]['kænvəs] .

It	is	painted	in	oil	on	canvas	.
它	是	绘	在	油	在	帆布	.

这是用油彩在画布上创作的。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stres] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][sʌm; səm] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv]

In	spite	of	the	distress	prevailing	in	the	city	some	effort	was	made	to	give
在	尽管如此	的	这	痛苦	盛行	在	这	城市	一些	努力	曾是	制成	到	给

[ðə; ði] [greɪt] ['peɪntər][ə; eɪ] [steɪt] ['fjuːnərəl] ,

the	great	painter	a	State	funeral	,
这	伟大的	画家	一个	状态	葬礼	,

尽管城中一片悲痛，但人们还是努力为这位伟大的画家举行国葬。

[bʌt; bət]['ʌndər][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði]

but	under	the	conditions	existing	,	it	was	impossible	to	carry	out	the
但	在下面	这	状况	现存的	,	它	曾是	不可能的	到	携带	出去	这

['proʊgræm] ,

programme	,
程序	,

但在当时的条件下，该计划不可能实施。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l]['serəmoʊni][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [tʃɜ:rtʃ]

and	he	was	buried	with	comparatively	little	ceremony	in	the	great	Church
和	他	曾是	埋葬	和	比较	小的	仪式	在	这	伟大的	教会

[ʌv; əv][ðə; ði]['frɑ:ri] [wɪtʃ] ,

of	the	Frari	which	,
的	这	弗拉里	哪个	,

他被安葬在弗拉里大教堂，葬礼仪式相对简朴。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][wɜ:rks][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,

in	addition	to	having	one	of	the	finest	works	of	his	hand	,
在	添加	到	拥有	一	的	这	最好的	作品	的	他的	手	,

除了拥有他最优秀的作品之一之外，

[ɪz] ['fɜ:rðər] [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][baɪ][ðə; ði] ['feɪməs] ['ɔ:ltər] - [pi:s] [baɪ][hɪz; ɪz][oʊld]['mæstər]['dʒi:ɑ:n][bə'li:ni:] .

is	further	enriched	by	the	famous	altar	-	piece	by	his	old	master	Gian	Bellini	.
是	更远	富含	经过	这	著名的	坛	-	片	经过	他的	老的	掌握	吉安	贝利尼	.

此外，他的老师吉安·贝利尼的著名祭坛画也为这幅作品增添了光彩。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] ['entərd] ['ʃɔ:rtli] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv]

They	say	that	his	residence	was	entered	shortly	after	his	death	by	some	of
他们	说	那	他的	住宅	曾是	进入	不久	后	他的	死亡	经过	一些	的

[ðə; ði] [rɪf] - [ræf][ʌv; əv] ['venɪs] ,

the	riff	-	raff	of	Venice	,
这	即兴演奏	-	拉夫	的	威尼斯	,

据说他死后不久，他的住所就被一些威尼斯的乌合之众闯入了。

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [pleɪg] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['welkəm] ['meʒər] [ʌv; əv]['laɪs(ə)ns] , [ænd; ənd]

to	whom	the	plague	had	given	a	welcome	measure	of	licence	,	and
到	谁	这	瘟疫	有	给定	一个	欢迎	措施	的	执照	,	和

was71

was71

was71

瘟疫给了他某种程度的自由，这让他感到欣慰，并且是71

[dɪ'spɔɪld] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] ['treʒərz] .

despoiled	of	many	of	its	treasures	.
掠夺	的	许多	的	它是	宝藏	.

许多珍宝被掠夺一空。

['daʊtləs] [ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɝz] [haʊs] [held] [mʌtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [ðə; ði] [smɔ:l] [rɪsk] [ɪn'vɑ:lvd]

Doubtless	the	painter's	house	held	much	that	was	worth	the	small	risk	involved
毫无疑问	这	画家的	房子	握住	很多	那	曾是	值得	这	小的	风险	涉及

[ɪn][æn; ən]['aʊər] [wen] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [wɜ:r; wər]['hɑ:rdli]['eɪb(ə)l][tu:; tə][koʊp][wɪð; wɪθ] ['du:tiz] [tu:; tə]

in	an	hour	when	the	authorities	were	hardly	able	to	cope	with	duties	to
在	一个	小时	什么时候	这	当局	是	几乎	有能力的	到	应付	和	职责	到

[ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

the	sick	and	the	disposal	of	the	dead	.
这	生病的	和	这	处理	的	这	死的	.

毫无疑问，画家的房子里有很多东西值得冒这么小的风险，因为当时当局几乎无暇顾及照顾病人和处理尸体。

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['tɪʃən] [wi:; wi] [si:] [ðæt] [mʌtʃ] [gʊd] - ['fɔ:rtʃən] [went] [tu:; tə][ɪts]

In	considering	the	life	of	Titian	we	see	that	much	good	-	fortune	went	to	its
在	考虑	这	生活	的	提香	我们	看	那	很多	好的	-	财富	去	到	它是

['meɪkɪŋ] .

making	.
制作	.

纵观提香的一生，我们发现他的成功离不开许多好运。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət][ðə; ði][best] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑ:ns] ,

He	was	born	at	the	best	period	of	the	Renaissance	,
他	曾是	出生	在	这	最好的	时期	的	这	复兴	,

他出生于文艺复兴的鼎盛时期。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'herɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['friːdəm] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['ʌðər] ['peɪntəz] [hæd; həd] ['strɪvn]

he	was	the	inheritor	of	the	freedom	for	which	other	painters	had	striven
他	曾是	这	继承人	的	这	自由	为了	哪个	其他	画家	有	努力

.

:

.

他继承了其他画家为之奋斗的自由。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [ə; eɪ][wɜːrld] [ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz] [nuː] [tuː; tə]['ɑːrtɪsts][æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf]

He	painted	a	world	that	was	as	new	to	artists	as	were	the	far	-	off
他	绘	一个	世界	那	曾是	作为	新的	到	艺术家	作为	是	这	远的	-	离开

['rɛlmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] [æd'ventʃəəz] [huː] [wɜːr; wər] [dɪs'kʌvərɪŋ] [nuː] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [nuː]

realms	to	the	Spanish	adventurers	who	were	discovering	new	countries	and	new
领域	到	这	西班牙语	冒险者	WHO	是	发现	新的	国家	和	新的

[treɪd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,

trade	routes	,
贸易	路线	,

他所描绘的世界，对于艺术家而言，就像遥远的国度对于正在发现新国家和新贸易路线的西班牙冒险家而言一样，都是全新的。

[ænd; ənd] ['peɪvɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv] ['venɪs] .

and	paving	the	way	for	the	ultimate	decline	of	Venice	.
和	铺路	这	方式	为了	这	最终的	衰退	的	威尼斯	.

并为威尼斯的最终衰落埋下了伏笔。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ['tɪʃənz] [wɜːrk][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][laɪf] ,

At	the	outset	of	his	career	Titian's	work	was	full	of	the	joy	of	life	,
在	这	开端	的	他的	职业	提香的	工作	曾是	满的	的	这	喜悦	的	生活	,

提香早期的作品充满了对生活的热爱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][eɪdʒ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

it	was	the	expression	of	an	age	that	seemed	to	have	come	of	age	,
它	曾是	这	表达	的	一个	年龄	那	似乎	到	有	来	的	年龄	,

这是时代成熟的标志。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [ðæt] [hæd; həd] [tɜːrnd] [tuː; tə]['kænvəs][ænd; ənd]['mɑːrb(ə)l] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə]

of	a	city	that	had	turned	to	canvas	and	marble	rather	than	to
的	一个	城市	那	有	转向	到	帆布	和	大理石	相当	比	到

books72

books72

books72

一座城市从书籍转向了画布和大理石72

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [laɪf] .

for	a	reflection	of	the	new	life	.
为了	一个	反射	的	这	新的	生活	.

为了反思新的生活。

[waɪl] [ðə; ði]['peɪntər] ['prəugrest] , [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt]

While	the	painter	progressed	,	overcoming	the	various	difficulties	of	expression	that
尽管	这	画家	进展	,	克服	这	各种各样的	困难	的	表达	那

[kən'frʌntɪd] [hɪm; ɪm] ,

confronted	him	,
面对	他	,

随着画家技艺的精进，他克服了各种表达上的困难，

['meɪkɪŋ] ['derɪŋ] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn]
making **daring** **and** **successful** **experiments** **in**
制作 大胆 和 成功的 实验 在

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , ['hændlɪŋ] ['kʌlər] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['nevər] [bɪn] ['hændəld] [bɪ'fɔ:r] ,
composition **,** **handling** **colour** **as** **it** **had** **never** **been** **handled** **before** **,**
作品 , 处理 颜色 作为 它 有 绝不 到过 处理 前 ,

在构图方面进行了大胆而成功的实验，以前所未有的方式运用色彩，

[ðɪs] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][ɪn'θu:ziæzəm] [ðæt] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz]
this **feeling** **of** **enthusiasm** **that** **belonged** **to** **the** **age** **was** **expressed** **in** **all** **his**
这 感觉 的 热情 那 属于 到 这 年龄 曾是 表达 在 全部 他的
[wɜ:rk] .
work **.**
工作 .

他所有的作品都体现了那个时代的热情。

[ðen] [ə'gen] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['kleɪmɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sɪtəz] [ðə; ði][moʊst]
Then **again** **he** **had** **the** **great** **advantage** **of** **claiming** **for** **sitters** **the** **most**
然后 再次 他 有 这 伟大的 优势 的 声称 为了 保姆 这 最多
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ,
distinguished **men** **of** **his** **time** **,**
杰出的 男人 的 他的 时间 ,

然而，他还有一个巨大的优势，那就是可以邀请当时最杰出的人物为他画像。

[ðə; ði] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['rʊlər] [hu:] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv]
the **statesmen** **and** **rulers** **who** **were** **making** **history** **at** **the** **expense** **of**
这 政治家 和 统治者 WHO 是 制作 历史 在 这 费用 的
[ðə; ði][mæp][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
the **map** **of** **Europe** **,**
这 地图 的 欧洲 ,

那些以牺牲欧洲版图为代价来创造历史的政治家和统治者们

[ðə; ði][men] [hu:] [held]['spɪrɪtʃuəl][ɔ:r]['tempərəl] ['paʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðeɪ] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə]
the **men** **who** **held** **spiritual** **or** **temporal** **power** **,** **and** **the** **women** **they** **delighted** **to**
这 男人 WHO 握住 精神 或者 颞 力量 , 和 这 女性 他们 高兴极了 到
['ɑ:nər] .
honour **.**
荣誉 .

那些拥有精神或世俗权力的男人，以及他们乐于尊敬的女人。

['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] [geɪv] ['ædɪd] [skoʊp][tu:; tə][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz]['tælənt] ;
Naturally **enough** **these** **conditions** **gave** **added** **scope** **to** **the** **painter's** **talent** **;**
自然 足够的 这些 状况 给予 额外 范围 到 这 画家的 天赋 ;

这些条件自然为画家的才能提供了更大的发挥空间；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][wɜ:r; wər] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brʌʃ] .
and **his** **subjects** **were** **worthy** **of** **his** **brush** **.**
和 他的 主题 是 值得 的 他的 刷子 .

他的笔下人物都配得上他的画笔。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:k] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz][best][ænd; ənd][moʊst] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪtəz] ,
He **could** **seek** **out** **what** **was** **best** **and** **most** **characteristic** **in** **his** **sitters** **,**
他 可以 寻找 出去 什么 曾是 最好的 和 最多 特征 在 他的 保姆 ,

他能从模特身上发现最优秀、最有特色的品质。

[ænd; ənd] [ɪk'spres] [θru:] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rt][nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] ['laɪknəs] [bʌt; bət][ðə; ði]
and **express** **through** **the** **medium** **of** **his** **art** **not** **only** **the** **likeness** **but** **the**
和 表达 通过 这 中等的 的 他的 艺术 不是 仅有的 这 相似 但 这
personality73
personality73
personality73

并通过他的艺术媒介表达的不仅是肖像，还有个性。73

[ˌʌndər'laɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
underlying **it** **.**
潜在的 它 .

其根本原因。

[hæd; həd][hɪz; ɪz][wɜːrk] [bɪn] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] ['eniθɪŋ] [laɪk][ɪts]
Had **his** **work** **been** **more** **fortunate** **,** **had** **it** **been** **preserved** **in** **anything** **like** **its**
有 他的 工作 到过 更多的 幸运 , 有 它 到过 保存完好 在 任何事物 喜欢 它是
[ɪn'taɪərəti] ,
entirety **,**
整体 ,

如果他的作品更幸运一些，如果它能以某种程度上完整的形式保存下来的话，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] ['klɪrər] [laɪt] ,
we **should** **be** **able** **to** **read** **the** **history** **of** **his** **times** **in** **a** **clearer** **light** **,**
我们 应该 是 有能力的 到 读 这 历史 的 他的 时代 在 一个 更清晰 光 ,

我们应该能够更清晰地解读他所处时代的史实。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜːrd][kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] ,
for **though** **the** **written** **word** **can** **tell** **us** **much** **,**
为了 尽管 这 书面 单词 能 告诉 我们 很多 ,

虽然文字可以告诉我们很多东西，

[ðə; ði] ['klevərli] [rɔːt] ['pɪktʃər] [hæz; həz] [stɪl] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][rɪ'laɪ]
the **cleverly** **wrought** **picture** **has** **still** **more** **to** **say** **,** **and** **we** **can** **rely**
这 巧妙地 锻 图片 有 仍然 更多的 到 说 , 和 我们 能 依靠
[ə'pɑːn]['kænvəs] ,
upon **canvas** **,**
之上 帆布 ,

这幅构思巧妙的画作还有更多内涵，我们可以信赖画布。

[ɪf] ['tɪʃən] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ɔːr][tuː; tə][kən'fɜːrm][ðə; ði]['vɜːrdɪkt][ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] .
if **Titian** **painted** **it** **,** **to** **refute** **or** **to** **confirm** **the** **verdict** **of** **the** **historian** **.**
如果 提香 绘 它 , 到 反驳 或者 到 确认 这 判决 的 这 历史学家 .

如果提香画了这幅画，是为了反驳还是证实历史学家的结论。

['hæpɪli] , [tuː] , ['tɪʃənz] [ɑːrt] [gruː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
Happily **,** **too** **,** **Titian's** **art** **grew** **with** **his** **age** **.**
快乐地 , 也 , 提香的 艺术 生长 和 他的 年龄 .

令人欣慰的是，提香的艺术水平也随着年龄的增长而提高。

['præktɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ['raɪpənd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Practice **and** **experience** **ripened** **it** **,**
实践 和 经验 成熟的 它 ,

实践和经验使它成熟。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][pæst][ðə; ði]
and **some** **of** **his** **finest** **pictures** **were** **painted** **when** **he** **was** **past** **the**
和 一些 的 他的 最好的 图片 是 绘 什么时候 他 曾是 过去的 这
[spæn][ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [hæz; həz] [ə'lɔtid] [tuː; tə][mæn] .
span **of** **life** **that** **the** **Psalmist** **has** **allotted** **to** **man** **.**
跨度 的 生活 那 这 诗篇作者 有 分配 到 男人 .

他的一些最优秀的画作是在他超过了诗篇作者为人类设定的寿命期限之后创作的。

[hiː; hi] ['kʌvərd] ['evri] [fiːld] , [noʊ][fɔːrm][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [ə'mɪs] [tuː; tə]
He **covered** **every** **field** **,** **no** **form** **of** **painting** **seems** **to** **have** **come** **amiss** **to**
他 涵盖 每一个 场地 , 不 形式 的 绘画 似乎 到 有 来 错误 到
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

他涉猎广泛，似乎没有哪种绘画形式不合他的口味。

['ɔ:ltər] - ['pi:sɪz] , ['pɔ:trɪts] , [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['pɪktʃərz] , [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] [ænd; ənd] [ˌælə'gɔ:rɪkl] ['sʌbdʒekts] ,

Altar	**-**	**pieces**	**,**	**portraits**	**,**	**historical**	**pictures**	**,**	**mythological**	**and**	**allegorical**	**subjects**	**,**
坛	-	件	,	肖像	,	历史	图片	,	神话	和	寓言式的	主题	,

祭坛画、肖像画、历史画、神话和寓言题材作品

[wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] ,

one	**and**	**all**	**claimed**	**his**	**attention**	**from**	**time**	**to**	**time**	**,**
一	和	全部	声称	他的	注意力	从	时间	到	时间	,

每个人都时不时地吸引他的注意力。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑ:r] ['prefrəns] ,

and	**though**	**we**	**are**	**all**	**entitled**	**to**	**express**	**our**	**preference**	**,**
和	尽管	我们	是	全部	标题	到	表达	我们的	偏爱	,

虽然我们都有权表达自己的偏好，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [fju:] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] [feɪld] in74

there	**will**	**be**	**few**	**to**	**say**	**that**	**he**	**failed**	**in74**
那里	将要	是	很少	到	说	那	他	失败的	in74

很少有人会说他在74年失败了。

['eni] [staɪl] [ʌv; əv][wɜ:rk] .

any	**style**	**of**	**work**	**.**
任何	风格	的	工作	.

任何工作风格。

[pər'hæps][hi:; hi][wʌz; wəz] [li:st] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ˌælə'gɔ:rɪkl] ['sʌbdʒekts] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pɔ:trɪts]

Perhaps	**he**	**was**	**least**	**successful**	**in**	**allegorical**	**subjects**	**,**	**and**	**in**	**the**	**portraits**
也许	他	曾是	至少	成功的	在	寓言式的	主题	,	和	在	这	肖像

[ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,

of	**women**	**,**
的	女性	,

或许他在寓言题材和女性肖像画方面最不成功。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðɪs] [bi:; bi][soʊ] , [hɪz; ɪz] ['feɪljər] [ɪz] ['mɪrli] ['relətɪv] ,

but	**,**	**if**	**this**	**be**	**so**	**,**	**his**	**failure**	**is**	**merely**	**relative**	**,**
但	,	如果	这	是	所以	,	他的	失败	是	仅仅	相对的	,

但如果真是如此，他的失败仅仅是相对的。

[hi:; hi] [ə'teɪnd] [sʌtʃ] [haɪts] [ɪn] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['sʌbdʒekts][ænd; ənd][menz] ['pɔ:trɪts] ,

he	**attained**	**such**	**heights**	**in**	**mythological**	**subjects**	**and**	**men's**	**portraits**	**,**
他	已达到	这样的	高度	在	神话	主题	和	男士	肖像	,

他在神话题材和人物肖像画方面达到了如此高的成就，

[ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:rk][ɪz][nɑ:t][soʊ] [gʊd] [baɪ] [kəm'pærɪsn] .

that	**the**	**other**	**work**	**is**	**not**	**so**	**good**	**by**	**comparison**	**.**
那	这	其他	工作	是	不是	所以	好的	经过	比较	.

相比之下，另一部作品就逊色不少。

[ɪf] [hi:; hi] [geɪv] [ˌju: 'es][noʊ] ['pɪktʃər] [dɪ'voʊtɪd] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə] ['lændskeɪp] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:rθ] [ri'mɑ:kɪŋ]

If	**he**	**gave**	**us**	**no**	**picture**	**devoted**	**entirely**	**to**	**landscape**	**it**	**is**	**worth**	**remarking**
如果	他	给予	我们	不	图片	奉献	完全	到	景观	它	是	值得	评论

[ðæt] [ðə; ði] [ə'pi:l] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz][æn; ən]['evər] ['groʊɪŋ] [wʌn] .

that	**the**	**appeal**	**of**	**nature**	**was**	**an**	**ever**	**growing**	**one**	**.**
那	这	上诉	的	自然	曾是	一个	曾经	生长	一	.

虽然他没有给我们留下完全以风景为主题的作品，但值得注意的是，自然的魅力却与日俱增。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['maʊntnz] [raʊnd] [kə'dɔ:ri] [wʌz; wəz]['nevər] [lɔ:st] .

The	**impression**	**given**	**him**	**by**	**the**	**mountains**	**round**	**Cadore**	**was**	**never**	**lost**	**.**
这	印象	给定	他	经过	这	山脉	圆形的	干部	曾是	绝不	丢失的	.

卡多雷周围群山给他留下的印象始终挥之不去。

[frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] ['dʒiːɑːn] [bɛ'liːniːz] [læst] ['pɪktʃər] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm]

From	the	time	when	he	completed	Gian	Bellini's	last	picture	down	to	the	time
从	这	时间	什么时候	他	完全的	吉安	贝利尼	最后的	图片	向下	到	这	时间

[wen] [ðə; ði] [pleɪg] [keɪm] [tuː; tə] ['venɪs] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt]

when	the	plague	came	to	Venice	and	found	him	with	an	unfinished
什么时候	这	瘟疫	来了	到	威尼斯	和	成立	他	和	一个	未完成

['pɪktʃər] [ɑːn][hɪz; ɪz]['iːz(ə)l] ,

picture	on	his	easel	,
图片	在	他的	画架	,

从他完成吉安·贝利尼的最后一幅画作，到瘟疫席卷威尼斯，发现他画架上还有一幅未完成的画作，

[ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [hiː; hi] [nuː] [soʊ] [wel] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

the	attraction	of	the	countryside	he	knew	so	well	was	always	with	him	,
这	景点	的	这	农村	他	知道	所以	出色地	曾是	总是	和	他	,

他无比熟悉的乡村风光始终萦绕在他心头。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɔːst] [noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	lost	no	opportunity	of	expressing	it	.
和	他	丢失的	不	机会	的	表达	它	.

他抓住一切机会表达了自己的想法。

['dʒiːɑːn][bə'liːniː][hæd; həd]['oʊpənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ðæt] [ʃʌt] [ɪn][ðə; ði] [mə'dɑːnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪnts]

Gian	Bellini	had	opened	the	walls	that	shut	in	the	Madonna	and	the	Saints
吉安	贝利尼	有	打开	这	墙壁	那	关闭	在	这	麦当娜	和	这	圣徒队

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['mæstərz] ,

of	the	earlier	masters	,
的	这	早些时候	大师	,

吉安·贝利尼打破了早期大师们对圣母玛利亚和圣徒形象的封闭态度。

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði][wɜːrld] glimpses75

he	had	given	the	world	glimpses75
他	有	给定	这	世界	glimpses75

他曾让世界瞥见75

[ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['lændskeɪp] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['roʊmæns]['woʊv(ə)n] [raʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] [siːmd]

of	exquisite	landscape	through	which	the	romance	woven	round	his	figures	seemed
的	精美的	景观	通过	哪个	这	浪漫	编织	圆形的	他的	数据	似乎

[tuː; tə] [spred] .

to	spread	.
到	传播	.

优美的风景仿佛为他笔下人物编织的浪漫故事增添了浪漫色彩。

['tɪʃən] ['oʊpənd][ðə; ði] [geɪts] [stɪl] ['fɜːrðər] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] , ['waɪdər] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['splendɪd]

Titian	opened	the	gates	still	further	,	giving	a	larger	,	wider	,	and	more	splendid
提香	打开	这	大门	仍然	更远	,	给予	一个	更大的	,	更广泛	,	和	更多的	灿烂

[vjuː] ,

view	,
看法	,

提香进一步打开了大门，展现出更大、更宽广、更壮丽的景色。

[kən'vɪnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɔˌrɛriːz] [ænd; ənd] [sək'sesəz] [ðæt] ['lændskeɪp] [kʊd; kəd]['nevər] [mɔːr] [biː; bi]

convincing	his	contemporaries	and	successors	that	landscape	could	never	more	be
令人信服的	他的	同时代人	和	继承人	那	景观	可以	绝不	更多的	是

[ˌoʊvər'lʊkt] .

overlooked	.
被忽视的	.

他使同时代的人和后人都相信，风景再也不能被忽视了。

[hiː; hi] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [fjuː] ['stʌdiz] ,

He	would	seem	to	have	made	few	studies	,
他	会	似乎	到	有	制成	很少	研究	,

他似乎没做过多少研究，

[ə; eɪ] [sketʃ] [baɪ] ['tɪʃən] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['rɛrəst] [θɪŋz] [ɪn][ɑ:rt] ,

a	sketch	by	Titian	is	one	of	the	rarest	things	in	art	,
一个	草图	经过	提香	是	一	的	这	最稀有	事物	在	艺术	,

提香的素描作品是艺术界最稀有的藏品之一。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [si:] [ɪn][laɪn][bʌt; bət][ɪn] ['kʌlər] .

he	did	not	see	in	line	but	in	colour	.
他	做过	不是	看	在	线	但	在	颜色	.

他看到的不是线条，而是色彩。

[wɪð; wɪθ] ['tɪʃən] [æz; əz][wɪð; wɪθ] [vɛ'læskɛz] ['æftər][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] ['seprət] ['kʌlər]

With	Titian	as	with	Velazquez	after	him	it	is	hard	to	separate	colour
和	提香	作为	和	委拉斯开兹	后	他	它	是	难的	到	分离	颜色

[frʌm; frəm][laɪn] ,

from	line	,
从	线	,

提香和后来的委拉斯凯兹的作品都很难将色彩与线条分开。

[ænd; ənd][ɪn] ['kʌlər] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ək'nɑ:lɪdʒd] ['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm][ænd; ənd]

and	in	colour	he	was	the	acknowledged	master	of	his	own	time	and
和	在	颜色	他	曾是	这	已确认	掌握	的	他的	自己的	时间	和

[ðə; ði] [gaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz]['æftər][hɪm; ɪm] .

the	guide	of	the	ages	after	him	.
这	指导	的	这	年龄	后	他	.

在色彩方面，他是他那个时代公认的大师，也是后世的指路明灯。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [kən'tɛmpɝˌɛri:z] , [nɑ:t] [və'ni:ʃənz] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [dɪ'klerd] [ðæt] ['tɪʃən]

Some	of	his	great	contemporaries	,	not	Venetians	of	course	,	declared	that	Titian
一些	的	他的	伟大的	同时代人	,	不是	威尼斯人	的	课程	,	声明	那	提香

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] ['dræftsmən] ,

was	a	poor	draughtsman	,
曾是	一个	贫穷的	绘图员	,

他的一些同时代伟大画家（当然不是威尼斯人）宣称提香的素描技巧很差。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [və'ni:ʃənz] , [ɑ:rt][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fer]

but	it	is	well	to	remember	that	among	the	Venetians	,	art	was	an	affair
但	它	是	出色地	到	记住	那	之中	这	威尼斯人	,	艺术	曾是	一个	事务

[ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] ,

of	painting	,
的	绘画	,

但值得注意的是，在威尼斯人眼中，艺术主要指绘画。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['flɔ:rənti:nˌflɔ:rəntɪn][ˌaɪ 'ti:] [ɪm'breɪst] ['skʌlptʃər] [ænd; ənd] ['ɑ:rkɪtektʃər] ; [ðə; ði] [mɪr]

among	the	Florentines	it	embraced	sculpture	and	architecture	;	the	mere
之中	这	佛罗伦萨人	它	拥抱	雕塑	和	建筑学	;	这	仅仅

handling76

handling76

handling76

在佛罗伦萨人眼中，它涵盖了雕塑和建筑；仅仅是处理76

[ʌv; əv][peɪnt] , [haʊ'evər] ['splendɪd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , [wʊd] [nɑ:t] [sə'faɪs] ['flɔ:rənti:nˌflɔ:rəntɪn] [æm'bɪʃənz] .

of	paint	,	however	splendid	the	results	,	would	not	suffice	Florentine	ambitions	.
的	画	,	然而	灿烂	这	结果	,	会	不是	足够了	佛罗伦萨	抱负	.

然而，即便绘画效果再辉煌，也无法满足佛罗伦萨人的雄心壮志。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] ['i:v(ə)n][bi:; bi] [sed] [ðæt] [mʌtʃ] ['flɔ:rənti:nˌflɔ:rəntɪn] ['peɪntɪŋ] [ɪz]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

It	might	even	be	said	that	much	Florentine	painting	is	little	more	than
它	可能	甚至	是	说	那	很多	佛罗伦萨	绘画	是	小的	更多的	比

['tɪntɪd] ['drɔ:ɪŋ] .

tinted	drawing	.
有色	绘画	.

甚至可以说，许多佛罗伦萨绘画只不过是着色的素描而已。

[wiː; wi][goʊ][tuː; tə] ['tɪʃən] [fɔːr; fər] ['kʌlər] ['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] ,

We	go	to	Titian	for	colour	even	to	-	day	,
我们	去	到	提香	为了	颜色	甚至	到	-	天	,

即使在今天，我们仍然会从提香的作品中汲取色彩灵感。

[wen] [taɪm][ænd; ənd][ɪk'spoʊʒər][ænd; ənd] [ri'peɪntɪŋ] [hæv; həv]['teɪkən][soʊ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

when	time	and	exposure	and	repainting	have	taken	so	much	from	the
什么时候	时间	和	接触	和	重新粉刷	有	已采取	所以	很多	从	这

[welθ] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,

wealth	that	he	gave	to	his	pictures	,
财富	那	他	给予	到	他的	图片	,

当时间、风吹日晒和反复涂抹已经从他赋予画作的丰富内涵中带走太多东西时，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] [gruː] [tuː; tə][raɪp][eɪdʒ][hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][əb'teɪn]

and	we	can	see	that	as	he	grew	to	ripe	age	he	sought	to	obtain
和	我们	能	看	那	作为	他	生长	到	成熟	年龄	他	寻求	到	获得

[hɪz; ɪz] ['kʌlər] [ɪ'fekts] [baɪ] [les] ['ɑːbviəs] [miːnz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ðæt] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]

his	colour	effects	by	less	obvious	means	than	those	that	served	him	at	the
他的	颜色	效果	经过	较少的	明显的	方法	比	那些	那	服务	他	在	这

['aʊtset] .

outset	.
开端	.

我们可以看到，随着他年纪渐长，他开始寻求用一些不如早期那样显而易见的方式来获得色彩效果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][fɔːr; fər]['eni][bʌt; bət][æn; ən]['ɑːrtɪst][tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ðæt]

It	is	hard	for	any	but	an	artist	to	realise	the	secret	of	the	cause	that
它	是	难的	为了	任何	但	一个	艺术家	到	意识到	这	秘密	的	这	原因	那

[prə'duːst] [ðə; ði]['leɪtər] [rɪ'zʌlts] ,

produced	the	later	results	,
生产	这	之后	结果	,

除了艺术家之外，其他人很难领悟到产生最终结果的根本原因。

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][left][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrtɪst][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['leɪmən][tuː; tə]

if	it	be	left	for	the	artist	to	explain	it	is	easy	for	the	layman	to
如果	它	是	左边	为了	这	艺术家	到	解释	它	是	简单的	为了	这	外行	到

[ə'priːʃieɪt] .

appreciate	.
欣赏	.

如果由艺术家来解释，那么外行人也很容易欣赏。

[wɪð; wɪθ] ['tɪʃən] , [və'niːʃn] ['peɪntɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ziːnɪθ] [ʌv; əv][ɪts] [ə'tʃiːvmənt] , ['æftər][hɪm; ɪm]

With	Titian	,	Venetian	painting	reached	the	zenith	of	its	achievement	,	after	him
和	提香	,	威尼斯	绘画	达到	这	天顶	的	它是	成就	,	后	他

[θruː] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ænd; ənd] [ˌverə'niːz] ,

through	Tintoretto	and	Veronese	,
通过	丁托列托	和	维罗纳	,

提香使威尼斯绘画达到了巅峰，其后经由丁托列托和委罗内塞等人的发展，威尼斯绘画又达到了鼎盛时期。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɪz] [sloʊ] [bʌt; bət] [ʃʊr] ,

the	descent	is	slow	but	sure	,
这	下降	是	慢的	但	当然	,

下降过程缓慢但稳健。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][left] ['wʌndərɪŋ] ['weðər] ['eni] [freʃ] [rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz]

and	we	are	left	wondering	whether	any	fresh	revival	of	the	world's
和	我们	是	左边	好奇	无论	任何	新鲜的	复兴	的	这	世界的

[ɪn'θuːziæzəm] ,

enthusiasm	,
热情	,

我们不禁要问，世界范围内的热情是否还会出现新的复苏?

['eni] [nuː] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] [juːθ] is77

any	new	discovery	of	the	world's	youth	is77
任何	新的	发现	的	这	世界的	青年	is77

世界青年的任何新发现都是77

['destɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɪntuː][ɑːrt][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ɪn'θuːziæzəm] [ðæt] [geɪv] [ə; eɪ] ['tɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði]

destined	to	bring	into	art	the	spirit	of	enthusiasm	that	gave	a	Titian	to	the
注定	到	带来	进入	艺术	这	精神	的	热情	那	给予	一个	提香	到	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

注定要将提香带给世界的激情精神带入艺术领域。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fjuː] [saɪnz][ɪn]['aʊər; ɑːr][oʊn] [taɪm] ,

There	are	few	signs	in	our	own	time	,
那里	是	很少	标志	在	我们的	自己的	时间	,

在我们这个时代，这样的迹象寥寥无几。

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi][duː][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] [greɪt] ['kraɪsiz] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔːr][pə'lɪtɪk(ə)l] ,

but	then	we	do	not	live	in	an	age	of	great	crises	religious	or	political	,
但	然后	我们	做	不是	居住	在	一个	年龄	的	伟大的	危机	宗教	或者	政治的	,

但我们并非生活在一个充满宗教或政治重大危机的时代。

[ɔːr] , [ɪf] [wiː; wi][duː] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

or	,	if	we	do	,	we	are	too	near	to	the	changes	to	recognise	them	.
或者	,	如果	我们	做	,	我们	是	也	靠近	到	这	变化	到	认出	他们	.

或者，即使我们意识到了变化，我们也因为距离变化太近而无法识别它们。

[pər'hæps][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [huː] [faɪnd] [ə'mjuːzmənt] [ɪn][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt]

Perhaps	there	are	some	who	find	amusement	in	the	suggestion	that
也许	那里	是	一些	WHO	寻找	娱乐	在	这	建议	那

['tɪʃənz] ['ækʃ(ə)n] [ɪ'mænsəˌpeɪtɪŋ] [ɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['θrɔːldəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

Titian's	action	emancipating	art	from	the	thraldom	of	the	Church	was	a
提香的	行动	解放	艺术	从	这	奴役	的	这	教会	曾是	一个

[greɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [wʌn] ,

great	and	glorious	one	,
伟大的	和	辉煌	一	,

或许有人会觉得，认为提香将艺术从教会的束缚中解放出来是一项伟大而光荣的举动，这种说法很有趣。

[nɑːt] [ˌʌnə'tendɪd] [baɪ]['deɪndʒər][ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz] .

not	unattended	by	danger	and	difficulties	.
不是	无人看管	经过	危险	和	困难	.

并非没有危险和困难。

[tuː; tə] [ðiːz] ['skeptɪks][wʌn][kæn; kən][bʌt; bət][rɪ'plaɪ][baɪ] [kwoʊtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]

To	these	sceptics	one	can	but	reply	by	quoting	the	decree	of	the	Council
到	这些	怀疑论者	一	能	但	回复	经过	引用	这	法令	的	这	理事会

[ʌv; əv] [naɪ'siːə] ['deɪtɪd][ə; eɪ] . [diː] . - [ænd; ənd]['nevər] [rɪ'piːld] .

of	Nicaea	dated	A	.	D	.	787	and	never	repealed	.
的	尼西亚	日期	一个	.	D	.	-	和	绝不	废除	.

对于这些怀疑论者，我们只能引用公元 787 年尼西亚公会议颁布的法令来回应，该法令从未被废除。

[hɪr] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [tɔːrdz] [ɑːrt][set][aʊt][ɪn] ['pleɪnɪst] ['fæʃ(ə)n] .

Here	we	find	the	attitude	of	Authority	towards	art	set	out	in	plainest	fashion	.
这里	我们	寻找	这	态度	的	权威	向	艺术	放	出去	在	最朴素的	时尚	.

在这里，我们看到了权威人士对艺术的态度以最直白的方式表达出来。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] [wɪtʃ] [kri'eɪts] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] , " [sez] [ðɪs]

"	It	is	not	the	invention	of	the	painter	which	creates	a	picture	,	"	says	this
"	它	是	不是	这	发明	的	这	画家	哪个	创建	一个	图片	,	"	说道	这

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [dɪ'kriː] ,

remarkable	decree	,
卓越	法令	,

"并非画家的发明创造了一幅画，"这条非同寻常的法令如此说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'vaɪələb(ə)l] [lɔː] [ænd; ənd][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

"	but	the	inviolable	law	and	tradition	of	the	Church	.
"	但	这	不可侵犯的	法律	和	传统	的	这	教会	.

但教会不可侵犯的法律和传统。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['peɪntər][bʌt; bət][ðə; ði]['hoʊli] Fathers78

It	is	not	the	painter	but	the	Holy	Fathers78
它	是	不是	这	画家	但	这	圣	Fathers78

不是画家，而是圣父们78

[huː] [hæv; həv][tuː; tə][ɪn'vent][ænd; ənd] ['dɪkteɪt] .

who	have	to	invent	and	dictate	.
WHO	有	到	发明	和	听写	.

那些必须发明创造并发号施令的人。

[tuː; tə][ðem; ðəm] ['mænɪfestli] [biˈlɔŋz] [ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði]['peɪntər]['oʊnli][ðə; ði]

To	them	manifestly	belongs	the	composition	,	to	the	painter	only	the
到	他们	显然	属于	这	作品	,	到	这	画家	仅有的	这

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

execution	.
执行	.

显然，构图属于他们，而画家只负责执行。

" [ə; eɪ] [fjuː] [greɪt] ['ɑːrtɪsts][ɪn]['leɪtər][taɪmz][hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər]['proʊtest] , ['defɪnət] [ɔːr] [ɪn'defɪnət]

"	A	few	great	artists	in	later	times	had	made	their	protest	,	definite	or	indefinite
"	一个	很少	伟大的	艺术家	在	之后	时代	有	制成	他们的	反对	,	定	或者	不定

,

,

,

"后世一些伟大的艺术家也曾以明确或不明确的方式表达过他们的抗议，

[ə'genst] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [bʌt; bət] ['tɪʃən] ['reskjuːd][ɑːrt][æz; əz]['pəːsjuːs; -siəs]

against	the	attitude	of	the	Church	,	but	Titian	rescued	art	as	Perseus
反对	这	态度	的	这	教会	,	但	提香	获救	艺术	作为	珀尔修斯

['reskjuːd][æn'drɑːmədə] .

rescued	Andromeda	.
获救	仙女座	.

尽管与教会的态度相反，提香拯救了艺术，就像珀尔修斯拯救了安德洛墨达一样。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɑːr; ər] ['prɪntɪd] [baɪ]['bemroʊz] & [sʌnz] , ['limitid] . , ['dɜːrbi][ænd; ənd] ['lʌndən]

The	plates	are	printed	by	Bemrose	&	Sons	,	Ltd	.	,	Derby	and	London
这	盘子	是	打印	经过	本罗斯	&	儿子们	,	有限公司	.	,	德比	和	伦敦

这些印版由德比和伦敦的Bemrose & Sons, Ltd.公司印刷。

[ðə; ði][tekst][æt; ət][ðə; ði] [bə'læntaɪn] [pres] , ['edɪnbərə]

The	text	at	the	Ballantyne	Press	,	Edinburgh
这	文本	在	这	巴兰坦	按	,	爱丁堡

巴兰坦出版社（爱丁堡）的文本

[-] [noʊt] :
Transcriber's **note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ˌilə'streiʃəns] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] ['pærəgræf] [breɪks] ,
Illustrations **were** **moved** **to** **paragraph** **breaks** **,**
插图 是 已搬 到 段落 休息 ,

插图被移至段落分隔符处。

['evriθɪŋ] [els] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ]) [hæz; həz] [bɪn] [ri'teind]
everything **else** **(** **including** **inconsistent** **hyphenation** **and** **spelling** **)** **has** **been** **retained**
一切 别的 (包括 不一致 连字符 和 拼写) 有 到过 保留
[æz; əz] ['prɪntɪd] .
as **printed** **.**
作为 打印 .

其他所有内容（包括不一致的连字符和拼写）均按印刷原样保留。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪts] [tuː; tə] [siː] ['lɑːrdʒər]['ɪmɪdʒɪz] .
Click **on** **the** **plates** **to** **see** **larger** **images** **.**
点击 在 这 盘子 到 看 更大的 图片 .

点击图片可查看大图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神